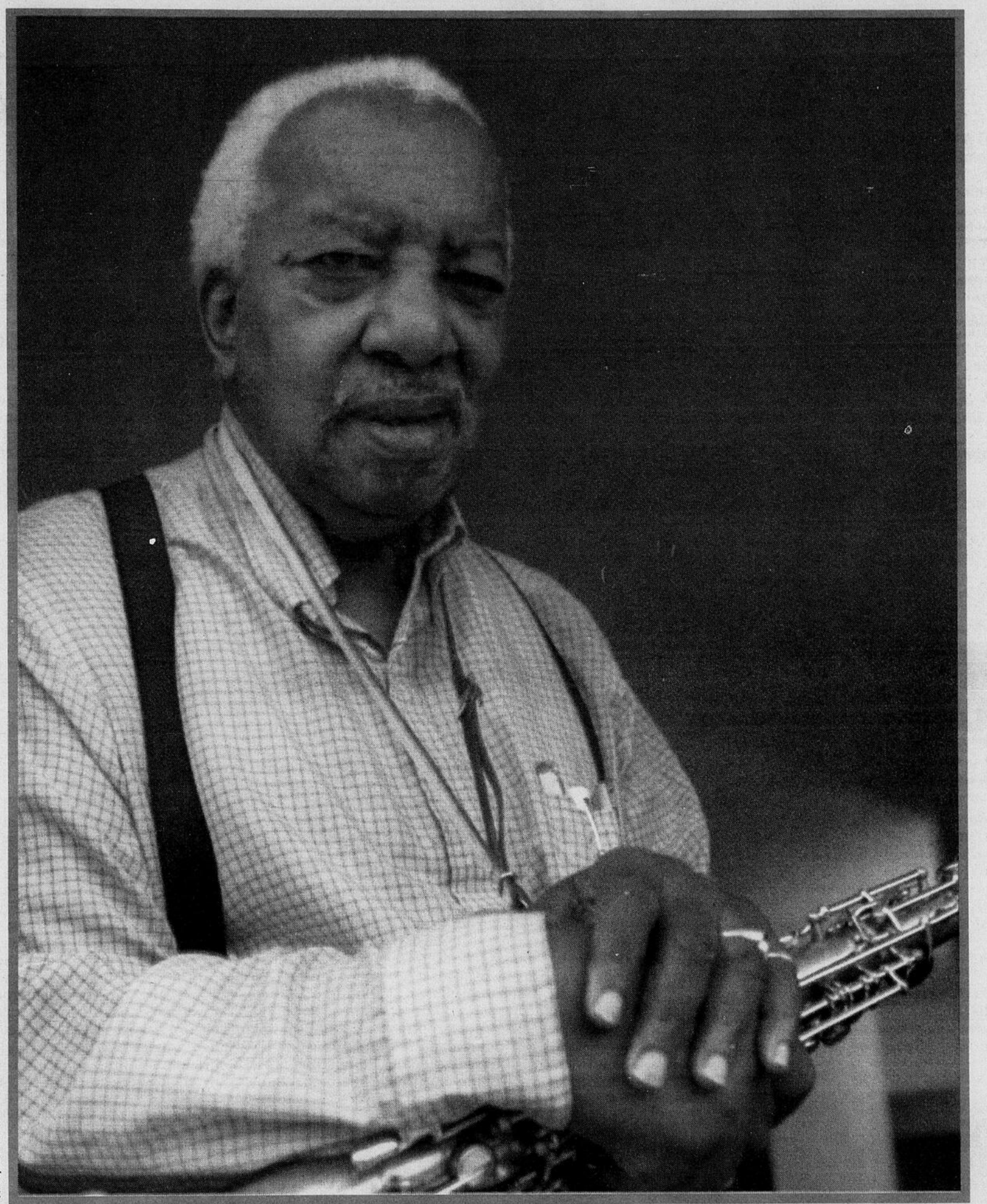
Arts et SPECTACLES

LeDroit
19 SAMEDI OCTOBRE 1991



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Le doux saxo de Vernon Isaac

● *Un salut au jazz* ● *Richard Séguin: de la haute gastronomie* ● *Culture et politique en Outaouais* ● *Une femme: la générosité d'Alice Parizeau* ●

PALMARES

Plamarès francophone

1-(2)-Où aller
Kathleen
2(3)Shock Rock
B.B. Jérôme
3(1)Blanche comme la nuit
Nicolas
4(8)L'appat des mots
France D'Amour
5(10)Toucher les étoiles
Breen Leboeuf
6(7)Le serpent qui danse
François Feldman
7(12)Ma génération
Luc de Larochellière
8(15)Pour nos lendemains
Charles Biddle Jr
9(4)Y'a des matins
Marjo
10(5)Une fenêtre ouverte
Pauline Ester

Palmarès anglophone

1(1)Emotions
Mariah Carey
2(5)Good Vibrations
Marky Mark
3(9)Shiny Happy People
R.E.M.
4(11)Can't Stop this Thing We Started
Bryan Adams
5(10)Hole Hearted
Extreme
Mudhoney
9-Je voudrais changer
La Bottine Souriante
10-Clown Heaven & Hell
Me, Mom & Morgentaler

1(1)On Every Street
Dire Straits
2(2)Waking Up the Neighbours
Bryan Adams
3(10)Mad Mad World
Tom Cochrane
4(3)The Fire Inside
Bob Seger
5(13)Commitments
bande sonore
6(4)Luck of the Draw
Bonnie Raitt
7(11)Storyville
Robbie Robertson
8(5)Pornograffiti
Extreme
9(6)The Ghosts That Haunt Me
Crash Test Dummies
10(8)Solace
Sarah McLachlan

Cette semaine au PALMARÈS de la chanson française CBOF90,7FM

1-Ma génération
Luc de Larochellière
2-Maude
Joe Bocan
3-L'écran du ciel
Claude Dubois
4-Nos fiançailles
Nilda Fernandez
5-Savoir aimer
Pierre Flynn
6-Parle-moi
Geneviève Paris
7-Aux portes du matin
Richard Séguin
8-Salomé
Bernard Lavilliers
9-Je t'aime mélancolie
Mylène Farmer
10-Belle indienne
François Feldman

CHUO FM89

1-Just Buy It
FurnaceFace
2-Anthologie du plaisir
Rock et belles oreilles
3-Ce jour heureux
Ludwig Von BB
4-Ritual TreeHouse
Ritual TreeHouse
5-Solace
Sarah McLachlan
6-Art Bergmann
Art Bergmann
7-A l'ombre du lis
Laymen Twaist
8-Every Good Boy Deserves...

CLAUDE SYLVIE LEMERY

Salut au jazz!

Le jazz, dans l'Outaouais, est un mot qui n'existe à peu près plus. En fait, le jazz passe un mauvais quart d'heure à peu près partout où il passe. Car si jazz rime rarement avec profit (monétaire s'entend), il rime encore moins avec grand public.

Et ils sont rares les «entrepreneurs» culturels de la région qui sont prêts à prendre ce risque.

Et pourtant, s'il est une musique qui sait défier le temps, c'est bien le jazz. Mieux encore, le jazz a un quelque chose qui s'accorde à tout le moins avec persévérance.

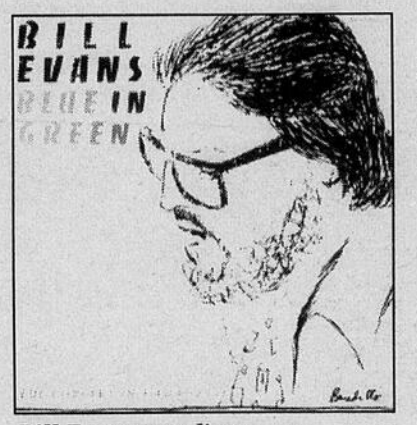
À preuve, Vernon Isaac. Ce «vieux de la vieille» qui, après 60 ans de pérégrinations dans l'univers hautement périlleux du jazz en fait toujours son gagne-pain, ici même en Outaouais.

À 78 ans sonnants, Vernon Isaac semble puiser une énergie vitale à souffler dans son sax, à tirer une «touche» de son cigare et à lancer un clin d'oeil galant à une femme qui prend, via le téléphone, quelque nouvelle sur sa santé artistique.

Cré Vernon! Ce dimanche, on le fête et le journaliste Marc André Joanisse l'a rencontré. Une rencontre particulièrement exceptionnelle, semble-t-il. Et la fête pour ce bon bougre de Vernon, c'est au Penguin Café, à compter de 16 h.

Heureux soit Vernon, mais moins heureux est le jazz, qui lui, est un mot qui a depuis belle lurette laissé sa place à la fumée ostentatoire du pouvoir financier.

Et ce n'est certes pas l'Outaouais qui pourrait faire mentir cette réalité parce qu'ici, se sont éteintes une bonne partie des flammes qui ont allumé quelques clubs de jazz, ici et là. Du temps du Standish Hall où sont passés certains grands noms du jazz comme Duke Ellington ou Lionel Hampton. Du temps de Camp Fortune alors que Radio-Canada y a enregistré quelques concerts mémorables, dont un



Bill Evans: un disque sur étiquette Milestone réalisé grâce à l'ex-réalisateur de CBC, Peter Shaw..

avec Bill Evans que l'ex-réalisateur Peter Shaw vient de mettre sur disque, sur étiquette Milestone.

Il y a eu de petits moments précieux au coin St-Jacques, puis au Café des 4 Jeudis, avec des musiciens d'ici. Musiciens qui, pour se faire une santé morale – pas nécessairement financière – sont allés à Montréal. Certains sont revenus, d'autres pas. Je pense au pianiste Jean Beaudet. Je pense à Donald Meunier qui fait dans «l'autochtone», avec Kashtin plus que dans le jazz. Le bassiste Claude Gay aussi.

Je pense aux saxophonistes René Lavoie puis à Paul Desgagné qui, lui, a dû «faire la rue», l'été dernier, soufflant étonnamment juste à côté des stands à sirops d'érable, au Marché By. Par ailleurs, le Barrymore's a fermé ses portes. Le CNA, lui, malgré son événement portes ouvertes, les tient closes pour le jazz. En une année, les doigts d'une seule main suffisent pour voir inscrit à l'horaire du CNA le mot jazz. Étonnamment, le Centrepointe Theatre de Nepean s'y risque avec, entre autres, Vic Vogel qui y sera en février prochain. À part ça, rien. Ou presque rien.

Les radios favorisent peu le genre. La radio régionale de Radio-Canada a fait quelques enregistrements avec des musiciens d'ici, ces derniers mois, habitude qu'elle avait délaissé depuis quelques temps.

Le public, lui, attend la fête qui elle, s'appelle festival de jazz, l'été venu.

Faudra-t-il que les amateurs de jazz d'ici portent le deuil éternellement?

C'est vrai que Miles n'est plus!

De ci, de ça

De ci, il y a les candidats à la mairie des villes de Hull, Aylmer et Gatineau qui vont faire leur spectacle, ce lundi. On a beau dire, la politique est un vrai show et sur scène, les sept candidats –si Robert «Bob» Labine s'y rend, ce n'est pas certain– en profiteront pour tergiverser sur le thème imposé par l'organisateur du spectacle, le Conseil régional de la culture de l'Outaouais: *La culture, l'âme d'une municipalité.* Le chroniqeur Serge Dion a tâté le pouls de chacun et étonnantes sont les révélations de quelques-uns d'entre eux, côté culture.

Je crains que le spectacle de lundi ne soit désolant, le trac du politicien n'ayant rien à voir avec celui de l'artiste... Mais donnons une chance aux coureurs...

De ça, il y a un orchestre qui, ce lundi toujours, se remet d'aplomb et lance sa nouvelle programmation. L'Orchestre de chambre de Hull est fin prête. Après des chicanes internes, des problèmes financiers et des démissions fracassantes, l'OCH semble avoir repris bien en mains sa destinée, avec à sa tête, Diane Chevrier comme directrice générale. La saison 91-92 prévoit trois concerts sous la baguette du chef Louis Lavigueur. L'OCH rendra de plus un hommage au jeune violoncelliste Mathieu Froment-Savoie, décédé d'un cancer au début 91. Diane Chevrier a l'air déterminé, plus que quiconque ne l'a été depuis le départ de Yvon Pépin, à redonner à l'orchestre des galons d'honneur qui pourraient certes rejaillir sur la ville de Hull qui en a grand besoin, côté vitalité culturelle.

Arts et SPECTACLES

L'équipe des arts et spectacles

Chef des nouvelles
Claude-Sylvie Lemery

Journaliste permanent
Marc-André Joanisse

Pupitre
Jules Labelle

Collaborateurs
Arts visuels: Éliane Gaudet. *Calendrier Cinéma:* Raymond Ouellette. *Actualité culturelle:* Serge Dion. *Disques*: Claude Beauregard. *Livres:* Marthe Lemery, Andrée Poulin. et Marie-Claire Girard *Musique classique*: Jean-Jacques Van Vlasselaer.

Appréciation:

Les critiques du cahier Arts et spectacles comprennent une cote d'appréciation:

Chef d'oeuvre	★★★★★
Excellent	★★★★
Très Bon	★★★
Bon	★★
Passable	★
Nul	0

Jazz

Le jazz selon Isaac

Vernon Isacc fêtera ses 78 ans, dont 60 de jazz, dimanche et lundi.

GATINEAU Sur le divan trône un saxo qui a parcouru l'Amérique d'Est en Ouest, du Nord au Sud. Sous l'instrument, les partitions de la merveilleuse chanson de Louis Armstrong, *Wonderful World*.

MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

Sur les murs du salon, de la chambre à coucher et de la salle de musique, des photos; celles de ses enfants puis de ses compagnons de travail. Quelques disques, des centaines de bobines et une douzaine de boîtes de cigares.

Vernon Isaac vit et dort pour la musique. Depuis 60 ans, le jazz, surtout le jazz, monopolise son existence, quoique les femmes et les cigares occupent une place importante, aime-t-il rappeler.

L'homme fêtera ses 78 ans ce lundi, mais dimanche, on célèbrera cet événement au New Penguin Cafe de la rue Elgin, à Ottawa. Ses enfants, ses amis, ses inconditionnels seront de la partie à compter de 16 h.

C'est un moment que le natif du Texas privilégie. Pour lui, monter sur scène, c'est un peu comme chasser le mal.

«Tu n'oublies jamais ce que tu as appris et que tu apprends toujours. Oui, je suis un bon jazzman, mais j'en ai beaucoup à apprendre».

Vernon Isaac est fait comme ça: il a été couvert de gloire partout où il s'est arrêté, mais il ne s'en fait pas avec ça.

De son logement de Gatineau, avec son porte-cigare à la main, il va lever le voile sur une longue carrière. Prospère, certes, mais truffée d'embûches, parfois mesquines.

Les années 30

On est au tournant des années 30. Vernon Isaac a quitté son Texas natal pour une école secondaire dans l'Oklahoma. La musique vient de l'appeler.

Place au bal de début d'année et de fin d'année, aux soirées dansantes du vendredi soir. C'est l'époque du big band, de l'ascension de Charlie Parker et de Count Basie et la découverte de grands musiciens de scène, des instrumentistes qui ont grandi dans l'ombre des coulisses.

«On a répété et répété, tellement qu'on était tanné de répéter. On voulait être prêts avant d'affronter le public. Le soir qu'on a 'cassé' à Miami dans l'Oklahoma, un ami s'est présenté au club. Il est tombé face première lorsqu'il a entendu notre formation de 18 musiciens. Il pensait bien voir et entendre de jeunes musiciens, des débutants qui trébucheraient sur des notes. Que non!»

C'est à ce moment que Vernon Isaac a établi ses priorités dans la vie. Il voulait faire de la musique, fumer des cigares et fréquenter les plus belles femmes du monde.

«Je n'ai jamais consommé de drogue, pris une goutte d'alcool. J'avais toutefois un problème, je pariais beaucoup».

Vernon Isaac quitte l'Oklahoma pour le Missouri. Bienvenue à Kansas City où Charlie Parker causait tout un tabac.

Avec Charlie Parker et Count Basie

Tel une encyclopédie chronologique, Vernon Isaac se souvient de l'année où il a fait la connaissance de «Bird». «C'était en 1933, on a fait le tour des 'nightclubs' pendant un an, avec Charlie, les frères Douglas et Joe Jones. Les gens raffolaient du jazz.

«C'était l'époque où l'on pouvait découper la boucane avec une paire de ciseaux. Et l'époque où les musiciens noirs éprouvaient des ennuis. Certains endroits nous boycottaient, préférant ouvrir leurs portes aux musiciens blancs».

Puis dans la même année, il y a eu cette rencontre avec Count Basie. «On a fait quelques 'gigs' ensemble. On m'a laissé tomber parce que je ne voulais pas prendre un verre avec les «boys».

Vernon Isaac ouvre soudainement une parenthèse dans la conversation. Il y tient à ce retour à l'école secondaire. Vous savez, cette formation de jazz dans l'Oklahoma.

«Pour te dire à quel point les musiciens du groupe étaient excellents, quelques-uns ont joué longtemps avec Count. Mac Washington, Joe Jones, entre autres. Ces gars-là étaient des virtuoses».

Faire du jazz à cette époque, ce n'était pas comme gagner à la loterie. Vernon Isaac est le premier à l'admettre, il en a mangé des croûtes de pain.

«Je gagnais 10,50 $ par semaine alors que Count empochait 18 $. C'était effrayant, mais on aimait ce qu'on faisait.

«Ma femme était malade et je sortais avec une serveuse. Pour parvenir, je chauffais un taxi durant mes moments libres. Tu sais, il fallait l'aimer, notre métier».

Parce qu'à ses yeux, ce n'était pas le Klondike et qu'il avait le goût de se consacrer à plein dans sa musique, Vernon Isaac passe la frontière et s'amène au nord du 49e parallèle.

De Montréal à Ottawa

Montréal 1946: la fièvre du jazz rejoint la métropole canadienne d'alors et les boîtes de jazz pullulent dans le centre-ville.

Mieux, il n'y a pas de couvre-feu au Canada. C'est l'après-guerre au pays de l'oncle Sam et les temps sont durs.

«Je jouais et c'est tout ce que je voulais faire. À un moment, on pouvait m'entendre dans trois boîtes différentes. Je faisais le tour de l'horloge. Soudainement, tout s'est écroulé. Il a fallu me conduire à l'hôpital. Stressé, épuisé, complètemet vidé. Je ne pouvais plus dormir. Un 'burn-out'. Une semaine plus tard, j'étais de retour sur la 'Main'».

Il devait mettre le cap sur Ottawa et cesser de se déplacer d'un endroit à l'autre en 1973. «Ottawa, une ville tranquille et qui m'a permis de contribuer à la naissance du jazz dans cette merveilleuse capitale».

Vernon Isaac a enseigné son art et fondé quelques ensembles depuis qu'il a mis les pieds à Ottawa. «Dommage, il y a peu d'endroits où on puisse jouer. Même à 78 ans, j'aimerais monter sur scène, deux, trois et même quatre fois par semaine. Mais j'ai un rendez-vous annuel, le Festival de jazz de Montréal, avec des musiciens de talent. Il se fait du bon jazz de nos jours. Tout ce qui manque, ce sont des salles».

Six disques, pas un sou

Le saxophoniste a peu de regrets, si ce n'est l'infâme attitude de certains dirigeants de maisons de disque. Vernon Isaac a gravé au moins six disques. «Je n'ai jamais perçu un sou de redevance. J'ai dû fonder ma propre compagnie, VCI».

Soixante années de jazz pour ce musicien multi-facettes. En cours de carrière, il a touché à de multiples instruments. Du violon au piano, de la trompette à la clarinette, du trombone au xylophone. Puis finalement, le saxo.

«J'ai neuf soeurs et frères, et chacun joue au moins un instrument. Je suis toutefois le seul qui ait gagné sa vie avec la musique». Et de ses trois enfants, un seul touche des instruments de musique.

«Richard Vernon enseigne le français à l'Université de Montréal et ma fille s'occupe de sa petite famille. Je ne les ai jamais forcés à jouer de la musique. Ils seront ici dimanche. Ma soeur Clarice, de Sacramento, en Californie, aussi. J'ai hâte. On va donner un gros show».

On ne peut pas passer outre cette question. Qu'est-ce que Vernon Isaac serait devenu, s'il n'avait découvert le saxophone?

«Probablement un bandit», répond-il.

C'est ça l'humour de M. Isaac.

Sur scène

Pauline Julien et Hélène Loiselle unissent leurs voix, avec le pianiste Bernard Buisson et le violoncelliste Claude Lamothe.

Deux voix passionnées

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Pauline Julien a chanté le Québec et les femmes pendant les années 70.

Hélène Loiselle a bonifié les pièces de théâtre, plus d'une centaine qui ont marqué sa carrière jusqu'à maintenant.

Pauline Julien, une passionnée des années d'après-Crise d'octobre, Hélène Loiselle, une encyclopédie du théâtre québécois; les voici réunies sur scène pour *Voix parallèles*, un spectacle où la première chante et la seconde raconte, et chante parfois.

Un spectacle qu'on pourra voir et entendre au Studio du Centre national des arts, le samedi 26 octobre, à 20 h.

Pauline Julien est l'instigatrice de *Voix parallèles*, spectacle produit par le Théâtre du Café de la Place et qui a tenu l'affiche de la Place des arts pendant 45 soirs.

«L'idée m'est venue il y a deux ans et demi, s'est-elle rappelée lorsque rencontrée cette semaine au Café du CNA.

«J'en ai parlé à Hélène, qui ne voulait pas chanter. Elle s'est fait prier un peu.

«Je la connais Hélène, depuis l'âge de 20 ans en fait, et je savais que chanter était son rêve.

«Mais ni elle, ni moi, n'avions l'argent pour produire ce spectacle. On l'a présenté et la PDA a acheté l'idée».

«Hélène et moi, on s'était entendues sur un point, a ajouté Mme Julien. Il fallait respecter le choix de l'autre à 100 %, sinon, on laissait tout tomber».

Donner la parole aux poètes

Donner la parole aux poètes et aux auteurs de la chanson d'ici tout en reculant loin dans le temps, est loin d'être un exercice futile.

Il fallait épurer le répertoire, celui de Réjean Ducharme, d'Émile Nelligan, de Gilles Vigneault, de Claude Gauthier, de Marie Uguay, de Gérald Godin.

Pauline Julien et Hélène Loiselle se sont résolus au travail.

Elles ont fouillé les archives de la discothèque de Radio-Canada et se sont arrêtées à une thèse universitaire sur les femmes chanteuses au Québec.

Mais devant la masse de poèmes, de chansons et d'extraits de bouquins, elles se

Pauline Julien: «C'est le pays, l'enfance et l'amour qui parlent.»

sont tournées vers un ami, Claude Poissant.

«Claude s'est mis le nez dans le répertoire. Il a fait son choix. De Nelligan aux chansons de la Bolduc, de Saint-Denys Garneau aux soeurs Haché. Voilà, j'ai fait mon boulot, c'est à vous maintenant de le travailler».

Le pays, l'enfance et l'amour

Au départ, Pauline Julien et Hélène Loiselle n'entendaient pas débattre un thème au détriment d'un autre.

«Mais c'est limpide comme l'eau de roche, insiste Pauline Julien.

«C'est le pays, l'enfance et l'amour qui parlent. C'est un discours sur la parole du Québec, sa solitude, son appartenance qu'on entend.

«Ce spectacle, on l'a fait devant un public varié et les jeunes ont aimé.»

Les textes choisis, — 45 en tout — , le duo Julien-Loiselle s'est tourné vers Lorraine Pintal pour la mise en scène et deux musiciens, le pianiste Bernard Buisson et le violoncelliste Claude Lamothe, pour les arrangements.

«C'est la première fois que Lorraine fait une mise en scène sur un texte qu'elle n'a pas étudié.

«Son approche a mené vers un 'pas de quatre' plutôt qu'un récital théâtralisé.

«Musicalement, il a fallu travailler sur de nouveaux arrangements ou dans plusieurs cas, de premiers arrangements».

Bernard Buisson sait à quoi s'en tenir avec Pauline Julien. Il a travaillé à ses côtés pendant 10 ans alors que Claude Lamothe est considéré dans le milieu comme un virtuose du violoncelle.

«Ils donnent la couleur qu'il faut au spectacle. Ils bougent beaucoup sur cette petite scène».

Dans *Voix parallèles*, Pauline Julien reprend trois chansons qu'elle a déjà faites sur scène avant qu'elle ne quitte le «showbusiness» en 1985. Du nombre, *Mommy* de Gilles Richer et Marc Gélinas.

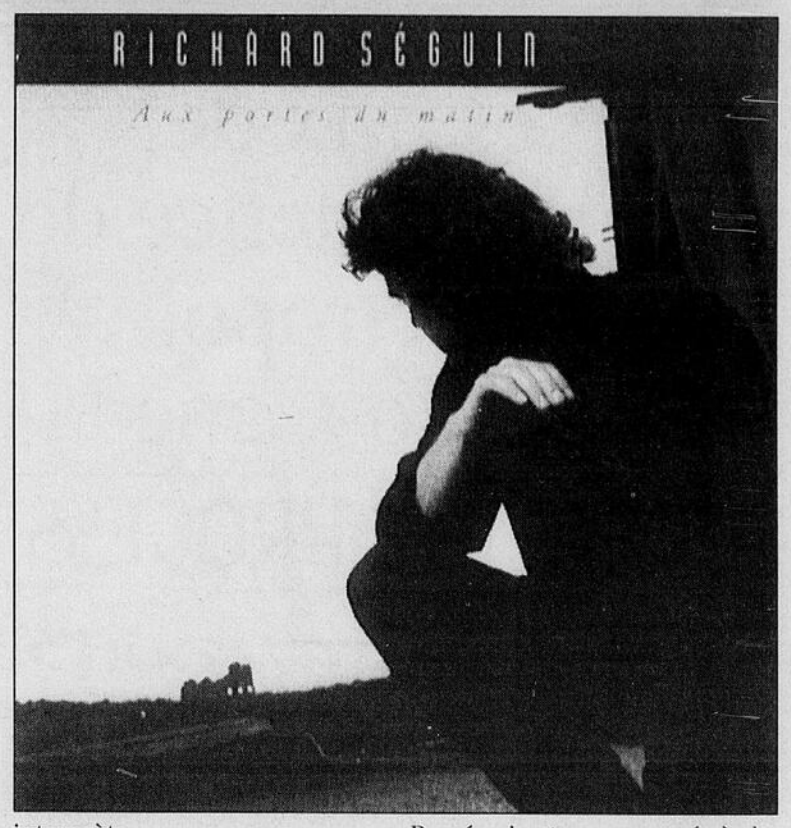
«J'avais le goût de retourner au théâtre, une discipline que j'ai pratiquée avant de faire de la chanson», de terminer Mme Julien

Voix parallèles, un spectacle de Pauline Julien et Hélène Loiselle, au studio du CNA, le 26 octobre, à 20 h. Billets: 22,00$.

Disques

Aux portes du matin

Richard Séguin, la haute gastronomie



Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA «Partis pour un soir, partis pour la gloire, partis pour l'argent».

On l'a finalement déposé sur notre lecteur audionumérique, ce disque tant attendu.

Trois années se sont écoulées depuis la sortie de *Journée d'Amérique*, un album qui a marqué la dernière décennie.

Dans un savant mélange de folk et de rock, Richard Séguin nous conviait sur la route des Amérique à la découverte de ses personnages, souvent anonymes, lucides, vulnérables et parfois «fuckés».

Aux portes du matin est le dernier effort de l'auteur-compositeur-interprète.

À la veille de sa sortie, on s'interrogeait.

Va-t-il chausser les énormes souliers laissés par le disque prédécent?

Séguin va-t-il boucler la boucle?

Extrapolons en se demandant si Richard Séguin a récidivé.

À celà et aux autres questions, il faut répondre par un oui convaincant.

Un produit cinq fourchettes

Aux portes du matin est un disque de haute gastronomie, un produit cinq fourchettes qui se prend bien, matin, midi et soir.

Pas commercial pour cinq sous, pas élitiste pour autant. Un disque qui va ravir le consommateur de belles chansons, habitué ou pas au son Séguin.

Dans son dernier disque, Richard Séguin a tracé une médiane entre la douceur et l'indignation, les misères et les bonheurs quotidiens, la parole et le silence. On ne retrouve qu'une référence à ces dualités et c'est le temps.

Il passe à nouveau ses messages à travers des personnages attachants et qui ne sont pas sans rappeler un voisin, une amie, un frère ou une soeur.

Dans *Terre de Caïn*, il relate le geste posé par deux jeunes qui avaient grimpé sur l'édifice du complexe Guy-Favreau à Montréal pour y accrocher une bannière, *Imagine la paix*.

Avec *Le perron*, c'est le marasme d'une vieille dame qu'on a forcé à quitter son quartier pour faire place au progrès.

Avec *Les bouts de papier*, il salue les efforts de tous les jours de l'analphabète alors que *Pleure à ma place* semble le toucher directement; c'est la vie du «tough» de la famille, celui qu'on appelle quand rien ne va plus.

La guitare d'abord

Musicalement, c'est encore un disque de guitare, la guitare six cordes, qu'elle soit acoustique ou électrique étant l'instrument de prédilection de l'auteur-compositeur-interprète.

Il y a suffisamment d'harmonica, de synthés de plus en plus discrets dans le son Séguin et une batterie qui ne tape pas sur les nerfs.

Ça sonne bien, haut et fort, d'un bout à l'autre et les rythmes servent bien la voix perçante du chanteur.

Richard Séguin mord dans les mots, il ne les mâche pas comme tant d'artistes.

Et une fois de plus, Paul Pagé s'est surpassé à la console de son. Lui, Séguin et la merveilleuse musicienne, Hélène Dallair, se complètent bien.

Aux portes du matin est le cinquième disque-solo de Richard Séguin.

Qui sait, un jour, il nous servira son *Nebraska*, comme l'a fait Springsteen en 1982.

Un disque qui allait tout débalancer, un disque nettement à saveur acoustique.

Nouveaux postes en développement de logiciels au LABORATOIRE D'IBM CANADA LTÉE pour les diplômés et les diplômées de premier ou de deuxième cycle, ainsi que pour les personnes ayant la compétence nécessaire

L'OCCASION

Si vous vous joignez à cette équipe aux compétences hautement techniques, certaines choses deviendront évidentes.

Vous ferez partie de l'équipe la plus engagée qui soit : une équipe qui possède l'expérience, le talent et les ressources nécessaires pour trouver des solutions ingénieuses et relever les plus grands défis d'aujourd'hui et de demain.

À titre de membre de l'équipe du laboratoire d'IBM Canada Ltée à Toronto, vous serez au premier plan en matière de développement de logiciels et vous offrirez à nos clients du monde entier des logiciels clés.

Vous pourrez donner libre cours à votre créativité et repousser les limites de la connaissance et des applications techniques.

Mais surtout, vous évoluerez dans un environnement propice et vous disposerez des outils qui vous donneront l'occasion de développer pleinement vos compétences.

LES EXIGENCES

Vous devez avoir un diplôme de premier ou de deuxième cycle en informatique, génie électrique, mathématiques ou dans toute autre discipline connexe, ainsi qu'un dossier universitaire exceptionnel.

Vous possédez également des connaissances sur OS/2, Unix ou Aix, les communications de réseau local, les bases de données relationnelles, VM, VSE, SQL/DS, le développement de compilateurs, les environnements parallèles ou multiprocesseurs, ainsi que la programmation en C.

Vous devez également faire preuve de beaucoup de leadership et avoir des aptitudes à la communication pour réussir dans cet environnement d'avant-garde.

Cette offre s'adresse à la fois aux personnes ayant récemment obtenu leur diplôme et aux développeurs de logiciels expérimentés.

LES RÉCOMPENSES

Vous bénéficierez d'un environnement intéressant et stimulant dans une entreprise où votre développement nous tient à coeur.

Vous aurez toutes les occasions de développer au maximum votre créativité et vos compétences techniques.

Vous recevrez un salaire très concurrentiel établi au mérite, et votre rendement influencera directement vos augmentations. Vous profiterez par ailleurs d'un programme complet d'avantages sociaux, un des meilleurs de l'industrie.

Nous pouvons vous aider à faire le bon choix, celui qui assurera votre croissance personnelle et votre succès.

IBM Canada Ltd. Laboratory
Personnel Department
81/603/K5
895 Don Mills Road
1 Park Centre
North York, Ontario
M3C 1W3

Nous traitons directement avec les candidats et les candidates.

Une occasion unique pour des personnes uniques

IBM

IBM, OS/2 et AIX sont des marques déposées, et SQL/DS est une marque de commerce d'International Business Machines Corporation.
IBM Canada Ltée, compagnie affiliée, est un usager inscrit.
UNIX est une marque de commerce d'UNIX Systems Laboratories Inc.

L'équité en matière d'emploi : une réalité chez IBM Canada Ltée

Télévision

La Personnalité de l'année

Les prix de l'excellence de la métropole à Radio-Canada

Presse Canadienne

Gilles Latulippe et Suzanne Lapointe animent le huitième Gala *Excellence 1991* de La Presse, dimanche, 20h, en direct du Studio 42 de Radio-Canada. La soirée s'inscrit dans les festivités du 350e anniversaire de Montréal, puisque les cinq personnalités honorées ont marqué, selon leur champ d'action, la vie de la métropole.

Il s'agit de Jean Béliveau (sports), Janine Sutto (vie artistique), Laurent Beaudoin, président de Bombardier (affaires), le père Marcel Lalonde, recteur de l'Oratoire St-Joseph depuis 1962 (accomplissement personnel) et l'astrophysicien Hubert Reeves (sciences).

Le volet artistique de la soirée est confié à Zamfir, virtuose de la flûte de Pan, Lyne Fortin, soprano et Claude Robin-Pelletier, ténor, le tandem Louise Forestier et Robert Charlebois, Ginette Reno, Marie-Denise Pelletier et enfin Renée Claude et Jean Lapointe qui interprètent les succès des 25 dernières années.

Pour terminer, Roger D. Landry, président et éditeur de La Presse, proclamera le nom de la Personnalité de l'année, choisie par les recteurs des universités québécoises, parmi les 52 Personnalités de la semaine parues au cours de l'année dans le quotidien.

Gilles Latulippe et Suzanne Lapointe, coanimateurs du gala.

Montréal, ville en décadence?

Le Match de la vie présente un aspect de Montréal qui risque d'encourager les banlieusards à la merci des ponts et des noyaux de la circulation. Qu'on habite l'île de Montréal ou les rives avoisinantes, l'émission démontre qu'il y a toujours un prix à payer.

Le premier reportage présente l'impact de la réforme Ryan (loi 145) qui prendra effet en janvier 1992. En conséquence, le transport en commun, le premier visé, devra augmenter ses coûts puisque Québec cessera toutes subventions. D'autre part, alors que la sécurité des villes de moins de 5000 habitants relevait de la Sûreté du Québec, avec la nouvelle réforme, il reviendra à chacune d'assumer les coûts de ses services policiers ou de s'associer à d'autres villes qui en ont déjà. De ce fait, il en résultera des hausses de taxes pour tout le monde.

On s'intéresse ensuite aux quartiers mobilisés par les vendeurs de drogue. La présence de cette faune favorise le taux de criminalité et de prostitution au grand dam du voisinage, alors que sur le plan immobilier, la valeur des immeubles en prend un coup.

Dans le cadre de *Série Plus*, les vendredis 25 octobre et 1er novembre, à Radio-Canada, *Le Grand tremblement de terre de Los Angeles* donne un aperçu de ce que pourrait être un tel événement qu'on prédit d'ailleurs depuis longtemps. Joanna Kerns, dans le rôle de Claire Winslow, docteure en sismologie peut prédire, grâce à un équipement très sophistiqué, le prochain séisme de même que son ampleur. Lorsque la catastrophe s'annonce, la scientifique est confrontée à l'appareil bureaucratique dont les complications retardent la mise en application de mesures sécuritaires provoquant un désastre à peine concevable pour le genre humain.

Six personnes aveugles, dont un garçon de 12 ans, parlent de leur vie quotidienne à Janette Bertrand. Comment un aveugle choisit des vêtements, des coiffures, prépare des recettes de cuisine, signe des chèques, bref une foule de petits gestes quotidiens auxquels on ne pense pas lorsqu'on est voyant.

À travers une série d'anecdotes dont ils furent victimes dans le métro et sur la rue, ils nous font mesurer le gouffre qui les sépare du monde des voyants. Puis comment se passe leur vie amoureuse alors que l'aspect non-verbal doit se traduire pour eux, en paroles bien claires. Des 7000 handicapés visuels au Québec, on compte 700 aveugles qui doivent s'adapter à la société. Vendredi, 22h, Radio-Québec.

CREATIVE PROCESS

LeGROUPE DE LA PLACE ROYALE

YVONNE COUTTS

chorégraphe,
en collaboration avec le compositeur
JOHN CLARK STIEFEL

"Une approche du mouvement très physique et sensuelle, mise en valeur par une partition musicale jouée en direct"

18 et 19 OCTOBRE 1991, 20 heures
Cour des arts, 2 avenue Daly, Ottawa

Billets 11$ ou 9$ pour étudiants et aînés.
Un carnet pour la série "Creative Process"
est également offert au coût de 40$.
RÉSERVATIONS: (613) 235-1492.

Voici les codes Multi-points
à enregistrer
sur votre carte Multi-points
le **dimanche 20 octobre**

3400 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

43761856 47005263

26947662 72898636

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. "Tous droits réservés"

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

Dimanche, 20 octobre

L'ORCHESTRE

DAVID CURRIE, directeur
JOHN GOMEZ, violon

MOZART
Symphonies 31 & 38
Concerto pour violon
en sol majeur

ENTRÉE LIBRE
CHAPELLE, PAVILLON
TABARET
550 CUMBERLAND,
20 H

RENSEIGNEMENTS
564-2481

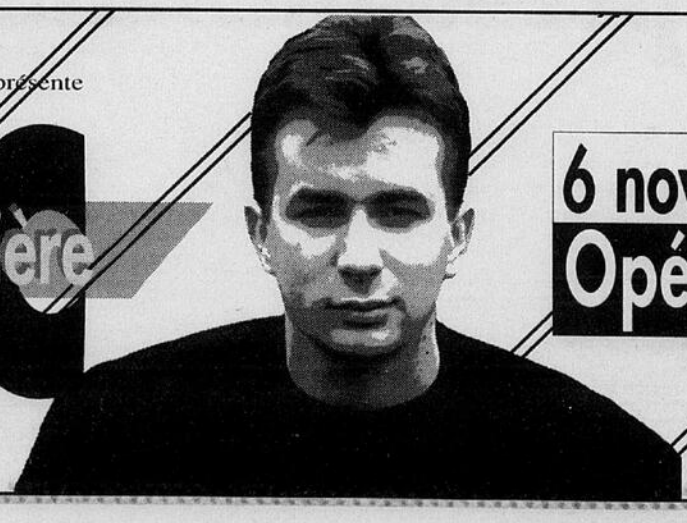
PLEINE-DANSE
Des-soirées-atmosphère-sans-fumée

POUR UNE MUSIQUE ÉNERGISANTE, UNE AMBIANCE EXALTANTE...
Tous les samedis
À compter de 21 h
Prix d'entrée: 3,00 $

Le Ruisseau
Terrasses de la Chaudière
25, rue Eddy, Hull
Danser...Pour le plaisir et la santé

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT présente

LÜC De Larochellière



6 novembre, 20 h
Opéra du CNA

Billets en vente :
•Ticket Master : 755-1111 •Terminus Voyageur : 238 St-Joseph, Hull
•Coop du Collège de l'Outaouais (CEGEP) • Guichets du CNA

Avec la participation de : LeDroit

Arts visuels

Un carrefour intercontinental au Musée canadien des civilisations

Culture autochtone: une main tendue de l'Alaska à la Sibérie

ELIANE GAUDET
Collaboration spéciale

Deux pays, les États-Unis et l'Union soviétique, avec le concours du Canada, ont soigneusement préparé pendant plus de 10 ans l'étonnante exposition d'artefacts autochtones en provenance du Pacifique Nord que nous présente actuellement le Musée canadien des civilisations.

Les vêtements, les objets qui servaient à la chasse et à la pêche, les hochets du chaman et les multiples amulettes, bien sagement exposés dans leurs vitrines, masquent l'imposant effort diplomatique, la recherche fouillée, les disparités culturelles et les multiples voyages outre-mer qui ont sous-tendu l'organisation de cet événement d'envergure internationale.

Grâce à cette confrérie peu commune, cependant, les amateurs d'art autochtone de la région ont un véritable régal à portée de main.

L'exposition *Un carrefour intercontinental – Les cultures de la Sibérie et de l'Alaska*, qui nous guide au travers les us et coutumes des peuples qui évoluent de chaque côté du détroit de Béring, est un coup de maître.

Les oeuvres exposées sont tout bonnement stupéfiantes, incroyablement délicates, d'une sobriété géniale, d'un esprit d'invention digne d'envie.

Bref, l'une de ces expositions rarissimes qu'il faut voir lentement, en scrutant les détails et en se laissant subjuguer par la spiritualité qui se dégage de tous ces objets où des artisans ont laissé un peu de leur âme et qu'ils ont imbibé toutes leurs croyances.

Certains des articles, pas nécessairement les plus importants, nous fascinent et nous hantent, une fois la visite terminée.

Entre autres, les vêtements cousus avec des intestins ou des peaux de poissons qui, malgré les matériaux inhabituels, ont du panache et une imperméabilité des plus importantes; les masques qui s'échelonnent d'une oeuvre simpliste à une construction sophistiquée et quasi onirique; une tombe de plus de 2000 ans servant de sépulture à une femme chaman et habilement reconstruite par les organisateurs; les visages des mannequins qui sont calqués sur ceux d'autochtones ayant vécu avant 1900; tous les objets à caractère spirituel, surtout ceux, tels les amulettes, qui ont cessé de protéger les filets des pêcheurs du XXe siècle; et les superbes coiffures qui servaient d'ornements aux femmes aussi bien qu'aux hommes.

Plus de 600 objets composent cette première coopération entre les deux boucs de l'univers militaire et le Canada.

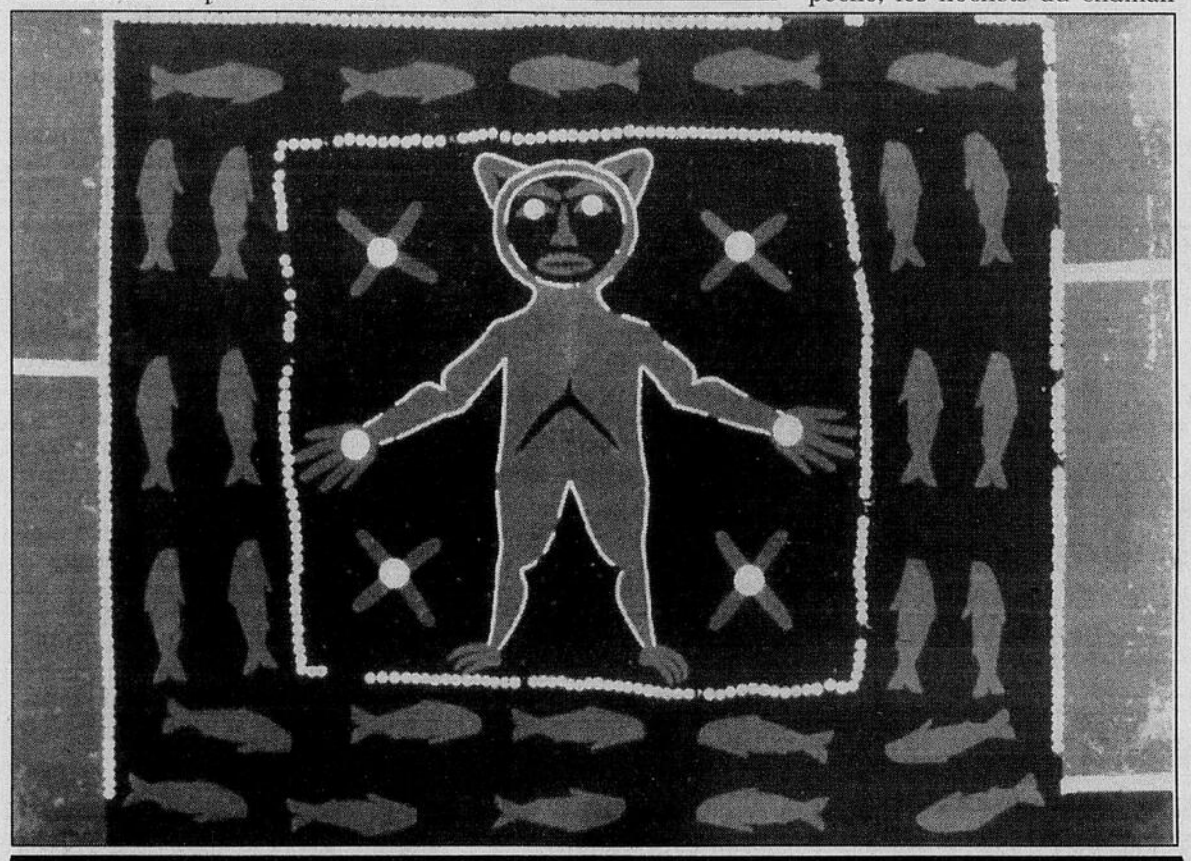
L'exposition, qui a été présentée en premier à la Smithsonian Institute, a parcouru les États-Unis avant son inauguration à Ottawa.

Elle sera ensuite exposée à Moscou, à Leningrad et à deux autres villes russes.

Le directeur du Musée, George MacDonald, a remarqué, dans une allocution présentée aux journalistes, que d'importants artefacts autochtones canadiens étoffaient les collections de l'Union soviétique.

Bon nombre d'entre eux font partie de l'exposition *Un carrefour international* et il a invité tous les Canadiens à saisir cette «chance unique de voir les trésors de notre côte pacifique dont les Soviétiques ont la garde».

Une couverture à boutons tsimshiane, à gauche, et des hochets haïdas, ci-dessus.



Un carrefour intercontinental – Les cultures de la Sibérie et de l'Alaska, une exposition présentée au Musée canadien des civilisations jusqu'au 16 févirer 1992.

Heures d'ouvertures: du mardi au dimanche, de 9 h à 17 h et le jeudi jusqu'à 20 h. Droits d'entrée: 4,50$ adultes, 3,00$ aînés et jeunes; gratuit pour les enfants de moins de 15 ans.

Prix de parrainage de Bell Canada

CHAMBRE DE COMMERCE D'OTTAWA-CARLETON
VILLE D'OTTAWA
Symposium sur le Parrainage

- *Rendez hommage aux meilleurs programmes de parrainage dans la région de la capitale nationale*
- *Inscrivez votre organisme ou votre entreprise*
- *Soumettez la candidature d'une entreprise-parrain ou d'un organisme que vous avez parrainé*

Des Prix d'excellence et de mérite soulignant des réalisations exemplaires dans le domaine du parrainage et du marketing d'événements dans la région de la capitale nationale seront décernés dans les catégories suivantes :

- ***événements, organisme dans le domaine des arts ou autre***
- ***entreprise locale***
- ***entreprise non locale***
- ***média***

*La remise des prix se déroulera le **25 novembre** prochain au Centre des congrès d'Ottawa à l'occasion du déjeuner du Symposium sur le parrainage sous les auspices de Bell Canada.*

Pour obtenir des formulaires de mise en candidature ou de plus amples renseignements à cet égard, prière de composer le :
*Téléphone : **(613) 564-1227** Télécopieur : **(613) 564-1689.***

DATE LIMITE DES MISES EN CANDIDATURE : le 1er novembre

Les organisateurs remercient le ministère du Tourisme et des Loisirs et le ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario de leur appui.

Bell
des gens de parole

Culture et candidats

SERGE DION
collaboration spéciale

Les candidats aux mairies de Hull, Gatineau et Aylmer participeront lundi soir à une assemblée publique organisée par le Conseil régional de la culture de l'Outaouais et ayant pour thème: *La culture: âme de la municipalité*. En principe, tous devraient y être, sauf le maire sortant de Gatineau, Robert Labine, dont l'horaire est fort chargé. Il fera connaître ses positions par lettre. Il y aura de quoi se mettre sous la dent puisque la soirée a été organisée afin de permettre aux candidats de s'exprimer sur des thèmes généraux à la région et plus spécifiques à leurs municipalités respectives touchant les dossiers et les politiques culturelles dont certains soulèvent un vif intérêt, sinon une véritable passion. Il y a trois mots-clés dans le thème proposé par le CRCO. Culture, âme et municipalité. Tous les candidats rejoints au téléphone s'accordent sur la définition d'une municipalité. Ils ou elles veulent en rester ou en devenir les chefs. C'est lorsqu'on touche à celles de l'âme et de la culture que les choses se corsent et, parfois, se compliquent.

Hull: une âme économique

Les candidats Marcel Beaudry et Viateur Bergeron ont ceci en commun que la culture passe par la vitalité économique. L'âme réelle d'une municipalité, selon M. Beaudry, ce n'est pas sa culture mais sa santé économique et financière. D'ailleurs, il croit que le thème proposé par le CRCO serait sûrement contesté par le milieu des affaires. Pour M. Bergeron, l'investissement culturel doit être fait avec prudence car l'échec peut compromettre le développement futur. Il souligne cependant que le secteur culturel est un secteur névralgique d'investissement. Pour lui, «la culture, c'est ce qui empêche que la vie soit plate.»

Consommation culturelle? Marcel Beaudry a vu *Les Miz*, en anglais, au CNA. Il vient de terminer la lecture d'un livre de Jean-Pierre Hogues portant sur des statistiques relatives à l'indépendance du Québec. M. Bergeron, quant à lui, est allé voir *Souvenirs de Brighton Beach* au Théâtre de l'Ile et consulte de temps à autres un bouquin ayant pour titre: *Le Communiqué ou l'Art de faire parler de soi*. Soit.

Gatineau: laisser souffler les projets culturels

Robert Labine, le maire sortant, tous azimuts par les temps qui courent, a une confiance inébranlable aux retombées de la Maison de la culture. La Corporation de la «Maison» aura d'ailleurs les mains libres, politiquement. Juré, craché. Plus, on allouera des crédits supplémentaires d'au moins 300 000 $ au secteur culturel en 1992. «Tout ce qui existait, avant, c'était des loisirs.» Au sens ballemolle du terme. «Mais la demande, les besoins des gens et leur degré d'éducation nous amènent maintenant à répondre à ce besoin.» Bien.

Rosaire Cauchon, quant à lui, dit «qu'une ville respire dans la mesure où elle permet à sa culture de se développer et qu'elle laisse de la place à l'imaginaire.» Pour lui, économie et culture vont de pair et il faut cesser de vivre au crochet d'équipements et d'événements qui ne soient pas de chez-nous.

Bouffe culturelle? M. Cauchon a vu *Jos Montferrand* au Musée des civilisations il y a deux ans et lit actuellement *La planification militaire versus la planification corporative*. Robert Labine est allé voir et entendre Jean Lapointe au CNA l'an dernier et feuillette régulièrement *La puissance du subconscient* du Dr Murphy.

Aylmer: un jour, peut-être

«Si on arrêtait de jaser de piscine et d'arénas, si on cessait de se chicaner au Conseil, on finirait par parler sérieusement de culture», dit Constance Provost. Elle ajoute que la ville a l'histoire, le cachet et le talent qu'il faut pour développer le secteur culturel. «Mais on applique des diachylons partout», conclut-elle.

Pour André Touchet, Aylmer a un besoin impérieux de promotion et de politique culturelle et pour l'aspirante à la mairie, Danielle Lapointe-Vienneau, l'heure est à la concertation, à la bonne volonté et aux attitudes qu'il faudra changer face «à cette ressource naturelle qu'est l'art dans une municipalité.»

Plats culturels? Mme Provost sort peu, culturellement, et ne lit pas, faute de temps. M. Touchet, criminologue, vient de terminer *Reality Therapy* et Mme Vienneau s'est tapé cette semaine le Rapport Arpin.

Petit rappel: l'assemblée publique aura lieu lundi, 21 octobre, à 19 h, au 430 boulevard Taché, à Hull, entrée rue St-François.

DESSINS

D'HENRY FUSELI

jusqu'au 10 novembre 1991

CAUSERIES

dans les salles de l'exposition
Le dimanche 20 octobre à 15 h 30
le jeudi 24 octobre à 18 h 30

Musée des beaux-arts du Canada — National Gallery of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

Henry Fuseli, *Deux courtisanes aux coiffures et chapeaux excentriques*, c. 1790-92, Auckland City Art Gallery

3 500
POINTS OFFERTS,
CETTE SEMAINE,
DANS
LeDroit

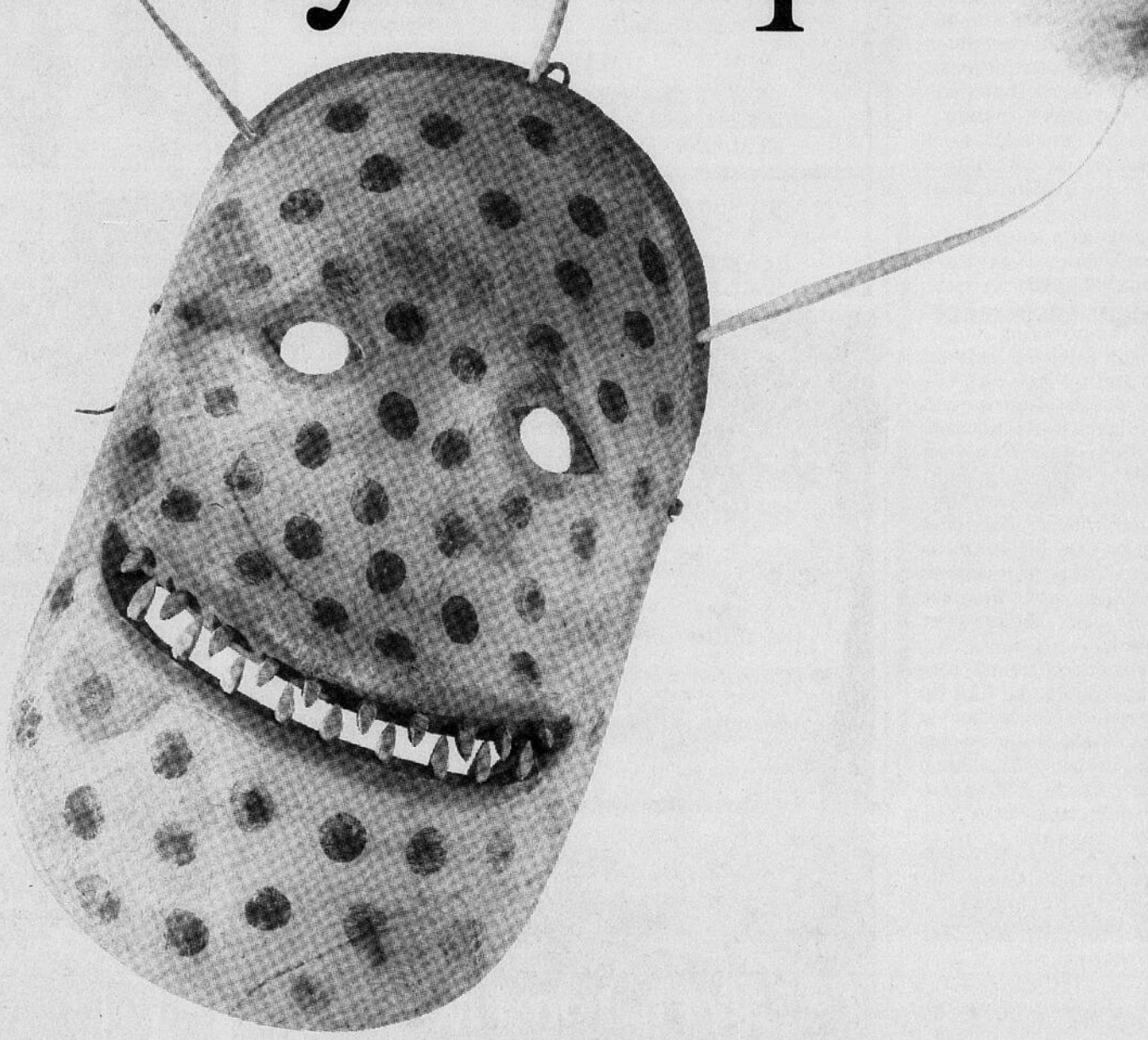
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
57789071
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

RÉVEILLEZ-VOUS AVEC
le ZOO
CKTF 104

du lundi au vendredi de 6h à 9h

Nuits étoilées, feux magiques et figures rythmiques.



Un carrefour intercontinental

L'échange extraordinaire entre les cultures de la Sibérie et de l'Alaska.

Par delà les vents qui balaient les grandes étendues sauvages du nord-est de la Sibérie et de l'Alaska, découvrez l'épopée de peuples luttant pour survivre à la furie des éléments.

Notre histoire débute là où montagnes, forêts et toundra créent un paysage comme il n'en existe nulle part ailleurs. Là où la température peut dégringoler subitement jusqu'à 60 degrés sous zéro.

C'est là que les premiers peuples autochtones de la Sibérie et de l'Alaska franchirent, il ya quelques siècles, les eaux glacées d'un détroit de 90 km pour échanger des techniques et des coutumes.

« Un carrefour intercontinental » retrace cette étonnante épopée marquée par l'ingéniosité, le courage et la sensibilité artistique.

Au terme d'une collaboration de 12 ans, des scientifiques et des conservateurs de l'Union soviétique, des États-Unis et du Canada ont rassemblé près de 600 artefacts précieux, dont un grand nombre n'ont encore jamais été admirés en Amérique du Nord.

Ne manquez pas cette exposition, point culminant de notre saison 1991 lors de son dernier arrêt avant une tournée en U.R.S.S.

Quelle meilleure raison pourriez-vous trouver de braver le froid cet hiver?

Jusqu'au 16 février 1992

Des audioguides sont mis à votre disposition pour vous faire apprécier davantage l'exposition.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

LeDroit

ARTS EN BREF

La danse en évidence

Entre le 21 octobre et le 1er novembre 1991, la ville de Hull recevra le Jeune ballet du Québec.

Les commissions scolaires et les écoles de danse de l'Outaouais en profiteront pour célébrer l'histoire de la danse au Québec.

Cet événement regroupant tout un éventail d'activités sera plus spécifiquement marqué par deux soirées de danse au Collège de l'Outaouais, soit une soirée d'ouverture *Tournée 91* du Jeune ballet du Québec le 26 octobre 1991 et un gala de clôture *Hommage à la danse* le 1er novembre 1991.

Ces deux activités auront lieu à 20 h. Ces soirées se veulent un hommage aux artiste québécois de la danse d'hier et d'aujourd'hui qui, par leur talent et leur détermination, ont fait progresser la danse à Hull, en Outaouais, au Québec et dans le monde.

C'est aussi une célébration des bâtisseurs du domaine de la danse de Hull et de la région.

On peut se procurer des billets au Théâtre de l'Ile, et à la maison du Citoyen.

Prix Edgar-Lespérance

Les trois finalistes retenus pour le prix 1991 dans la catégorie essais et documents du Prix Edgar-Lespérance sont Liliane Blanc pour *Elle sera poète, elle aussi!*, Le Jour Editeur, Danielle Bourque pour *À 10 kilos du bonheur*» aux Editions de l'Homme, et du collectif sous la direction d'Anita Caron, pour *Femmes et pouvoir dans l'Église* chez VLB Editeur.

Le lauréat recevra une bourse de 7000 $. Le jury du prix Edgar-Lespérance dans la catégorie essais et documents était composé de Jean Dumont, de la Librairie générale française à Québec, d'Alain Faussurier, de la librairie Au Point à Aylmer, et de Pierre Lévesque, de la librairie Trillium à Ottawa.

Rappelons que les prix Edgar-Lespérance, d'une valeur de 21 000 $, sont attribués dans trois catégories: création littéraire; essais et documents; livres pratiques.

La remise des prix aux trois lauréats aura lieu le lundi 4 novembre prochain.

Brunch-cabaret à l'Opéra Lyra

Opéra Lyra Ottawa présente un Brunch-cabaret mettant en vedette la soprano Mary Lou Fallis dans son nouveau spectacle, *Ms Mozart*, le dimanche 17 novembre 1991 en la salle de bal du Château Laurier à 12 h 30.

Une comédie époustouflante avec mots et musique de la vie de Mozart, vue des yeux de sa soeur aînée, racontée et chantée par l'inimitable Mary Lou Fallis. Billets 45 $ (Brunch et TPS incl.).

Pour réservations, composez le 233-9200.

Centre national des Arts — National Arts Centre

ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TREVOR PINNOCK
DIRECTEUR ARTISTIQUE ET CHEF PRINCIPAL

ANDREW LITTON
chef invité

ALICIA DE LARROCHA
piano

HAYDN: Symphonie no 101 en ré majeur (L'Horloge)
MOZART: Concerto pour piano no 27 en si bémol majeur, K.595
MENDELSSOHN: Symphonie no 1 en do mineur, opus 1

23-24 OCTOBRE
Opéra 20:00 12,50$ 20$ 24,50$ 26,50$ (loges)

Le Ballet national de Hongrie
dans
Le songe d'une nuit d'été
75 DANSEURS DANS UNE ÉTINCELANTE ET SAVOUREUSE COMÉDIE DE SHAKESPEARE! LA MUSIQUE DE MENDELSSOHN ET NOVAK EST INTERPRÉTÉE EN PUBLIC PAR UN ORCHESTRE.

du samedi 26 au lundi 28 octobre
Opéra 20:00 17$ 27$ 35$

Billets: **GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS** ou
TICKETMASTER **755-1111**

Série Select A
ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TREVOR PINNOCK,
DIRECTEUR ARTISTIQUE ET CHEF PRINCIPAL

EMMANUEL KRIVINE,
CHEF INVITÉ
SHARI SAUNDERS,
SOPRANO
KEVIN MACMILLAN, BARYTON
SOCIÉTÉ CHORALE D'OTTAWA
BRIAN LAW, CHEF DES CHOEURS

MOZART
Symphonie no 32 en sol majeur, K.318
HAYDN Symphonie no 95 en do mineur
FAURÉ Requiem, opus 48

30-31 OCTOBRE
Opéra 20:00
12,50$ 20$ 24,50 26.50$ (loges)

ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TREVOR PINNOCK
DIRECTEUR ARTISTIQUE ET CHEF PRINCIPAL

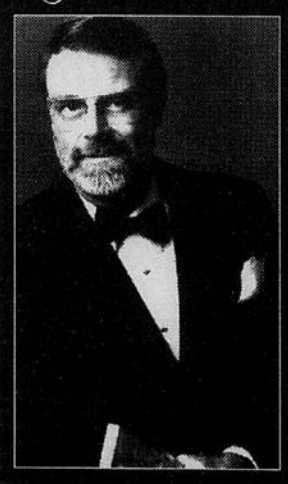
Une série Seagram
à casser la Baroque!

SIMON STREATFEILD, chef invité
MICHALA PETRI, flûte à bec

HANDEL Concerto grosso en do majeur, opus 7 (Le festin d'Alexandre)
TELEMANN Suite en la mineur
J.C. BACH Sinfonia no 1 en si bemol majeur, opus 21
VIVALDI Concerto pour flûte à bec en do majeur
HANDEL Musique pour les feux d'artifice royaux (arr. Mackerras)

LUNDI 4 NOVEMBRE
Opéra 20:00 Billets:12,50$ 20$ 24,50$ 26.50$ (loges)
Le CNA remercie Seagram Symphonia de son généreux appui.

Série Pops
ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TREVOR PINNOCK
DIRECTEUR ARTISTIQUE ET CHEF PRINCIPAL



ERICH KUNZEL, chef invité
KATHERINE TERRELL, soprano
MARK DUBOIS, ténor
LEWIS DAHLE VON SCHLANBUSCH, baryton

«Une nuit à l'Opérette!»
Une soirée consacrée à l'opérette comportant des extraits de choix et des interludes:

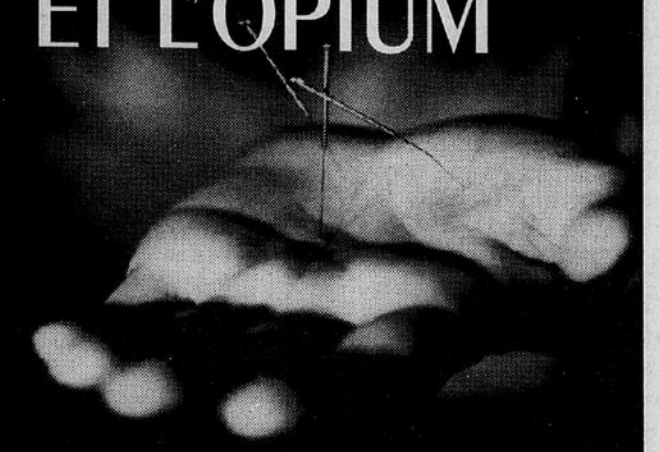
JOHAN STRAUSS — La Chauve-Souris
FRANZ LEHAR — La Veuve joyeuse
SIGMUND ROMBERG — The Desert Song
VICTOR HERBERT — Naughty Marietta

7, 8, 9 NOVEMBRE
Opéra 20:00 Billets: 18$ 22$ 28,50$ 37$ (loges)

Centre national des Arts / National Arts Centre

LE NOUVEAU ONE MAN SHOW DE ROBERT LEPAGE!

LES AIGUILLES ET L'OPIUM



CONCEPTION ET INTERPRÉTATION : ROBERT LEPAGE
MANIPULATEUR : DENYS LEFEBVRE
CONCEPTION MUSICALE ET INTERPRÉTATION : YVAN OUELLET
FILM : PRODUCTIONS TÉLÉFÉRIC INC.

UNE COPRODUCTION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS, DES PRODUCTIONS D'ALBERT INC. ET DES PRODUCTIONS AJP INC.

LE "COOL JAZZ" DE MILES DAVIS...LE SURRÉALISME DE JEAN COCTEAU... ET LE THÉÂTRE DE ROBERT LEPAGE!

THÉÂTRE
DU 7 AU 16 NOVEMBRE - 19:30
MATINÉE LE SAMEDI 16 NOVEMBRE - 14:00

SRC Télévision Ontario/Outaouais · CIMF 94,9 FM · LeDroit

Billets: GUICHETS DU CNA · TICKETMASTER 755-1111

Grands Galops

Vous avez jusqu'au 22 NOVEMBRE pour abonner vos enfants à la série des GRANDS-GALOPS.

Du théâtre pour les 7 à 11 ans... et aussi pour les parents!

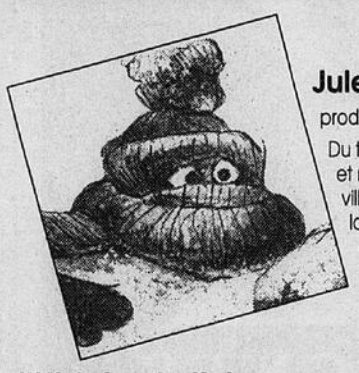
L'abonnement, au coût de 15,75$ pour un enfant et de 19,50$ pour un adulte (plan familial de 4 personnes au coût de 63$), vous donne droit à 3 pièces de choix :

Jo et Gaïa la terre

coproduction du CNA et du Gros Mécano (Québec)

Une émouvante réflexion sur Jo, un petit garçon atteint d'une grave maladie héréditaire devant vivre dans une bulle, et sur Gaïa, notre terre, dont la santé périclite et qui se meurt d'un manque d'amour...

Studio du CNA
dimanche 24 novembre 1991 - 13:30



Jules Tempête

production du Théâtre de l'Oeil (Montréal)

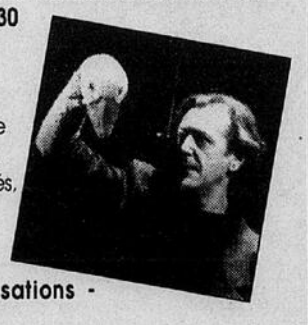
Du théâtre de marionnettes alors que querelles et rafales s'entremêlent pour faire vivre au village une journée dont on se souviendra longtemps!

Théâtre du Musée canadien des Civilisations - dimanche 16 février 1992 - 13:30

l'Histoire de l'oie

coproduction du CNA et du Théâtre de la Marmaille

Que faire devant la violence faite aux enfants? Ce conte - comme dit l'auteur - pour les enfants humiliés, touchera autant les parents que les enfants tout comme il vient de le faire à Limoges où il fut reçu unanimement par la critique et les spectateurs!



Théâtre du Musée canadien des Civilisations - dimanche 3 mai 1992 - 13:30

ABONNEZ-VOUS SANS TARDER AU
594-9400!

LES ARTS EN BREF

Au revoir Suzanne Joubert

Suzanne Joubert, artiste bien connue de l'Outaouais, a quitté récemment la région pour aller s'établir au Mont St-Hilaire.

Pour souligner plus de 20 années d'engagement tenace d'une femme artiste à son art d'abord, puis à la défense des droits de ses semblables dans l'Outaouais, l'Imagier présente une mini-rétrospective qui nous fait découvrir le monde intérieur de Suzanne Joubert à travers ses tableaux et objets peints (coffret, paravent, horloge).

Suzanne Joubert a exposé à plusieurs reprises au Québec et en Ontario. Membre de différents jurys, dont celui du prix Borduas, Suzanne Joubert a siégé au Comité des politiques culturelles de la ville de Hull et représenté le Conseil des peintres du Québec auprès de la Conférence candienne des arts de 1987 à 1990.

Elle a été désignée femme de l'année en 1984 pour son accomplissement dans le domaine des arts visuels.

Ses nombreux écrits dans différente revues spécialisées, telle *Vie des Arts*, et dans les quotidiens de la région témoignent eux aussi de sa participation active au développement des arts visuels. Le vernissage a lieu ce dimanche 20 octobre, à 14h, à la galerie sise sur la rue Front, à Aylmer.

3 500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 20719212

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

La Bibliothèque nationale du Canada se fait des amis

Nous avons tous besoin d'amis, et la Bibliothèque nationale du Canada (BNC) ne fait pas exception à la règle.

Mais pourquoi une bibliothèque aurait-elle besoin d'amis?

Voici la réponse que donne à cette question le directeur général de la BNC, Mme Marianne Scott.

«Notre collection ne se définit pas simplement par des livres et des manuscrits poussiéreux; c'est une ressource variée qu'il faut utiliser et dont il faut prendre grand soin.

«Nous voulons rendre nos documents et nos services plus visibles et plus accessibles à tous les Canadiens car, après tout, c'est leur patrimoine que nous conservons précieusement.»

En ayant ce but en tête, la BNC a annoncé la création des Amis de la Bibliothèque nationale du Canada.

Cet organisme sans but lucratif a pour mission d'encourager et de stimuler l'intérêt et l'appui du public à l'égard du travail de conservation du patrimoine canadien de l'édition qu'accomplit la BNC.

Son conseil d'administration se compose de 12 bénévoles et est présidé par une femme d'affaires d'Ottawa, Mme Grete Hale.

Renseignements: Georgia Ellis, 943-1544.

RAPPEL À L'INDUSTRIE DE L'ALIMENTATION

ORFEX EXPOSITION EN ALIMENTATION

LE DIMANCHE 20 OCT., 10H-18H
• LE LUN. 21 OCT., 10H-18H

Exclusivement pour les commerçants
- 19 ans et plus -
non offert au grand public

GOÛTEZ À LA DIFFÉRENCE

Prix d'entrée: 10 $ (si non enregistré d'avance)

Le Centre national des Arts présente
UN ÉVÉNEMENT THÉÂTRAL

VOIX PARALLÈLES

PAULINE JULIEN
HÉLÈNE LOISELLE

Récital de poésies et de chansons québécoises

Mise en scène: LORRAINE PINTAL
Montage des textes: CLAUDE POISSANT
Pianiste: BERNARD BUISSON
Violoncelliste: CLAUDE LAMOTHE

Textes: ANNE HÉBERT, GILBERT LANGEVIN, GÉRALD GODIN, GASTON MIRON, CLÉMENCE DESROCHERS, MARIE SAVARD, LA BOLDUC, GILLES VIGNEAULT

SAMEDI 26 OCTOBRE
Studio 20:00 22$

SRC Télévision Ontario/Outaouais

Centre national des Arts / National Arts Centre

Billets: GUICHETS DU CNA ou TICKETMASTER 755-1111

LES ARTS EN BREF

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-6655

DECEIVED * (AA) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 2:15 4:30
DEAD AGAIN * (AA) 7:10 9:25
MAT SAM DIM 2:20 4:30
FRANKIE & JOHNNY (AA) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 2:00 4:20

CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

CURLY SUE* (SP) AVANT PREMIÈRE VEND. À 7:30
NECESSARY ROUGHNESS * (SP) 7:05 9:30
MAT SAM DIM LUN 1:45 4:15
SHATTERED * (AA) 7:00 9:15
MAT SAM DIM LUN 2:00 4:30
PARADISE (SP) 6:45 9:20
MAT SAM DIM LUN 1:30 4:00
..... PAS DE REP. VEND. À 6:45

PLACE DE VILLE — RUE QUEEN à SPARKS 235-9546

ERNEST SCARED STUPID * (SP) 7:10 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:00
RICOCHET * (18 ANS) 7:00 9:15
MAT SAM DIM 2:15 4:15

BRITANNIA — 3080 AV. CARLING 828-8121

PARADISE (SP) 7:10
MAT SAM DIM 2:00 4:00
SHATTERED (AA) 7:05 9:35
MAT SAM DIM 2:00 4:00
FRANKIE & JOHNNY * (AA) 6:45 9:30
MAT SAM DIM 1:30 4:15
NECESSARY ROUGHNESS (SP) 7:00 9:35
MAT SAM DIM 1:45 4:10
FISHER KING * (AA) 6:45 9:25
MAT SAM DIM 1:30 4:05
DEAD AGAIN * (AA) 7:10 9:35
ERNEST SCARED STUPID (SP) 7:00 9:15
MAT SAM DIM 1:30 3:20 5:10

ELGIN — ELGIN À LISGAR 232-0101

OTHER PEOPLES MONEY* (AA) 6:55 9:25
MAT SAM DIM 1:10 3:10
FISHER KING * (AA) 6:45 9:20
MAT SAM DIM 1:00 3:35

GLOUCESTER — OGILVIE À BLAIR 745-7995

OTHER PEOPLES MONEY* (AA) 6:45 9:20
MAT SAM DIM 1:15 4:00
FISHER KING * (AA) 6:40 9:20
MAT SAM DIM 1:00 3:45
FRANKIE & JOHNNY * (AA) 7:00 9:35
MAT SAM DIM 1:30 4:00
SHATTERED * (AA) 6:50 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:20
DECEIVED * (AA) 7:00 9:30
MAT SAM DIM 1:45 4:15

Les aiguilles et l'opium à la *Bande des six*

La Bande des six, va servir cette semaine, sa critique de *Les aiguilles et l'opium*, du directeur du théâtre français du Centre national des arts, Robert Lepage. Incidemment, la pièce de Robert Lepage s'intallera au CNA, à compter du 7 novembre.

Toujours à *La Bande des six*, on va faire le procès du dernier disque de Richard Séguin, *Aux portes du matin*, mais il faudra tendre l'oreille au segment «confrontation».

L'invité de la semaine est le comédien et nouveau roi du country québécois, Gildor Roy, dont le premier disque vient de rejoindre les étalages des disquaires. Ça promet.

Madame invité à Transit sur MusiquePlus

Par ailleurs, le trio québécois *Madame* sera l'invité de *Transit*, l'émission diffusée le dimanche à 19 h sur MusiquePlus, pendant que le groupe australien, *Crowded House* fera les frais de *Unplugged*, une émission où la musique acoustique prime sur les instruments «branchés».

Moment important aussi pour les fans de *Crowded House*, puisqu'il s'agit de la première rencontre sur scène des frères Finn, depuis la disparition de Split Enz. Ça débute à 21 h.

L'ADISQ ne veut plus de taxes sur disques et spectacles

L'ADISQ demande l'élimination totale de la taxation sur le disque et le spectacle et une reconnaissance de l'importance de la chanson dans la politique culturelle du gouvernement du Québec

L'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) appuie, dans son mémoire à la Commission sur la culture, la vision généreuse du Rapport Arpin sur la place de la culture au sein de la société québécoise.

Elle a cependant tenu à dénoncer une approche beaucoup trop élitiste, dirigiste et institutionnelle.

L'ADISQ a demandé qu'on inclue dans la politique culturelle la reconnaissance de la spécificité du secteur du disque et du spectacle et elle a proposé des mesures concrètes pour arriver à une politique cohérente de soutien aux entreprises dans le domaine, dont la plus importante et urgente est l'élimination totale de la taxation sur le disque et le spectacle.

L'ADISQ considère que la politique culturelle devra comporter les quatre énoncés suivants:

- une reconnaissance de la culture comme dimension fondamentale de la vie en société.
- une reconnaissance de la chanson, de la musique populaire et des variétés télévisées comme composantes essentielles de la culture au Québec.
- une reconnaissance de la place prépondérante du secteur privé québécois dans la production québécoise de chansons, de musique populaire et de variétés télévisées.
- une reconnaissance de la nécessité d'un soutien important de l'État à l'industrie privée québécoise du disque, du spectacle et des variétés télévisées pour qu'elle puisse affronter avec succès la concurrence internationale.

3 500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 10788918
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

CINEPLUS IMAX OMNIMAX

Une projection volcanique!

MONTAGNES DE FEU

Horaire : mardi, mercredi et dimanche à 12 h, 14 h et 16 h; jeudi, vendredi et samedi à 12 h, 14 h, 16 h et 20 h.

Les billets sont disponibles à la billetterie du Musée et aux comptoirs TicketMaster, au (613) 755-1111. *For English showtimes call (819)776-7010.*
Pour tout autre renseignement, composez le (819) 776-7006.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS — CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

CINEPLEX ODEON

GUIDE CINÉMA

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209

BARTON FINK (AA) SOIRÉE: 19H10 - 21H25
MAT. SAM., DIM. & LUN.: 14H15
BLACK ROBE (AA) SCÈNES DE SEXE. SCÈNES DE VIOLENCE. SOIRÉE: 19H00 - 21H10 MAT. SAM., DIM. : 14H30
THE COMMITMENTS (PG)LANGAGE VULGAIRE SOIRÉE: 19H05 - 21H20
MAT. SAM., DIM.: 14H00

VANIER 150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

LATE FOR DINNER (PG) SOIRÉE: 19H15 - 21H15 MAT. SAM., DIM. : 14H15
TERMINATOR II (AA) SOIRÉE: 19H 21H30
MAT. SAM., DIM. : 14H
ROBIN HOOD, PRINCE OF THIEVES (AA)
SOIRÉE: 19H05 - 21H35
MAT. SAM., DIM. : 14H
THELMA AND LOUISE (R) SOIRÉE: 19H 21H25 MAT. SAM., DIM. : 14H05
THE SUPER (AA) SOIRÉE: 19H30 - 21H25
MAT. SAM., DIM. : 14H20
SHOUT (PG) SOIRÉE: 19H20 - 21H20 MAT. SAM., DIM. & LUN.: 14H20
SUBURBAN COMMANDO (PG) VIOLENCE
SOIRÉE: 19H10 - 21H10
MAT. SAM., DIM. : 14H10

KANATA Town Centre 150, Ch. Katimavik 592-5970

SHOUT (PG) SOIRÉE: 19H20 - 21H25
MAT. SAM., DIM. : 13H50
NECESSARY ROUGHNESS (PG) SOIRÉE: 19H00 - 21H05 MAT. SAM., DIM. : 13H30
THE SUPER (AA) SOIRÉE: 19H30 - 21H35
MAT. SAM., DIM. : 14H
ERNEST SCARED STUPID (PG) SOIRÉE: 19H10 - 21H15 MAT. SAM., DIM. : 13H40

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528

LITTLE MAN TATE(PG) SOIRÉE: 19H - 21H20 MAT. DIM.: 13H30

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, ave. Carling 725-2229

THE SUPER (AA) SOIRÉE: 19H20 - 21H20
MAT. SAM. & DIM.: 13H50
SHOUT (PG) SOIRÉE: 19H10 - 21H10
MAT. SAM. & DIM. 13H40
SUBURBAN COMMANDO (PG)VIOLENCE
SOIRÉE: 19H - 21H
MAT. SAM. & DIM.: 13H30

ORLEANS 250 boul. Centrum, Orléans 834-0666

LITTLE MAN TATE (PG) SOIRÉE: 19H10 - 21H40 MAT. SAM. & DIM.: 13H30
THE SUPER (AA) SOIRÉE: 19H30 - 21H25
MAT. SAM. & DIM.: 13H45
HOT SHOTS (PG) SOIRÉE: 19H05 - 21H15
MAT. SAM. & DIM.: 13H45
ROBIN HOOD, PRINCE OF THIEVES (AA) SOIRÉE: 19H - 21H35 MAT. SAM. & DIM.: 13H30
SHOUT (PG) SOIRÉE: 19H15 - 21H30 MAT. SAM. & DIM. 13H40
SUBURBAN COMMANDO (PG) SOIRÉE: 19H20 - 21H30 MAT. SAM. & DIM.: 13H35

ELMDALE 728-2333 Wellington et Parkdale

THE COMMITMENTS (PG) PAROLES POUVANT CHOQUER SOIRÉE: 19H - 21H10
DANCES WITH WOLVES (AA) SOIRÉE: 19H30 SEULEMENT.

Les livres

Une femme

La vie d'une femme généreuse

Lorsqu'elle apprit en 1988 qu'elle s'acheminait vers une mort inéluctable, minée par un cancer du poumon droit, Alice Parizeau a commencé une sorte de journal de bord.

Elle y a jeté pêle-mêle ses angoisses face au mal incurable qui la ronge.

Elle y raconte ses expériences avec la radiothérapie et la chimiothérapie et ses démarches pour trouver un remède miracle qui lui permettra de continuer d'écrire, sa seule passion.

Le livre aurait pu être pathétique et larmoyant, à la limite rebutant pour les âmes fragiles qui fuient la douleur.

Mais au contraire, plutôt que de s'apitoyer sur son sort et de s'attarder dans les moindres replis des affres de sa maladie, Alice Parizeau met son dernier souffle de vie à faire revivre son passé, des parents qui l'ont entourée, des amis qui ont croisé sa vie et à faire d'eux des portraits simples et attachants.

Avec pour résultat que le livre *Une femme* est une autobiographie puissante et passionnante, en ce qu'il confirme la générosité de l'auteur de *Les lilas fleurissent à Varsovie* qui a aimé la vie et les gens plus qu'elle-même.

La maladie devient un prétexte pour dire merci à ceux et celles qu'elle a côtoyés mais, à cause du temps volé à l'écriture, Alice Parizeau n'a pas pu donner toute son attention.

Au plus fort du mal qui lui coupe le souffle et les traitements qui la brûlent à l'intérieur, son énergie est tendue vers ceux qui ont marqué sa vie qui s'est achevée le 30 septembre 1990.

Un hommage

Le livre est ainsi un hommage à la Pologne, sa terre natale, et à son peuple, ainsi qu'au Québec, son pays d'adoption, ses deux pôles d'attraction.

Entre sa vie à Varsovie, dans l'opulence au début, puis dans l'horreur de la guerre, son exil à Paris, puis son arrivée au Québec et sa rencontre avec «l'homme de sa vie», «Jacek», – Jacques Parizeau le chef du Parti québécois – Alice Parizeau raconte dans une langue merveilleuse les événements qui ont marqué son destin de femme.

Et quel destin!

Élevée dans la ouate, entourée de domestiques, de gouvernantes, de cuisiniers et de jardiniers, la vie de princesse d'Alice Parizeau s'arrête à l'âge de 10 ans, au déclenchement de la Deuxième Guerre mondiale.

Son père est arrêté puis disparaît, sa mère est fusillée. À l'âge de 15 ans, elle participe à l'insurrection de Varsovie, est faite prisonnière, puis s'évade, puis arrêtée de nouveau.

Libérée du camp d'Orberlangen, après la guerre, c'est l'exil à Paris où, bénéficant d'une maigre bourse, elle entreprend des études en sciences politiques en français.

Puis ce sera le Québec, son arrivée à Montréal, qu'elle détestera au début avant de s'en éprendre.

C'est au Québec qu'elle mettra toute son énergie à faire connaître sa Pologne, en publiant son best-seller *Les lilas fleurissent à Varsovie*, puis *La charge du sanglier* et *Nata et le professeur*.

Alice Parizeau s'est faite la critique virulente du régime communiste et de la soviétisation de la Pologne, dénonçant avant tout le monde les abus.

Au Québec, on lui a collée souvent l'étiquette de «réactionnaire» chez les penseurs de la gauche.

Aux côtés d'un mari réticent au début à ce qu'elle gagne sa vie, Alice Parizeau travaillera en criminologie, auprès des jeunes délinquants, et comme professeur à l'Université de Montréal.

Elle fut également journaliste à *La Presse* et à *Cité libre* aux côtés de Pierre Elliott Trudeau, de Jacques Hébert.

Ceux qui connaissent Alice Parizeau et son oeuvre ont probablement déjà *Une femme* dans leur bibliothèque.

Pour les autres, la lecture de cette autobiographie révèlera une femme chaleureuse et simple qui a trouvé dans l'écriture la liberté suprême.

France Pilon

Alice Parizeau, *Une femme*, autobiographie d'Alice Parizeau, Lémeac, 29 99 $, ★★★★

CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

Prix d'entrée 7,00$
entrée générale
Âge d'or et enfants
4,00$

CAMÉRA D'OR
PRIX DU PUBLIC
CANNES 91
TOTO LE HEROS
Un film de JACO VAN DORMAEL

"Un thriller acerbe et angoissant." -Janet maslin. THE NEW YORK TIMES
"Un film formidable et divertissant." -Raloh Novak. PEOPLE MAGAZINE
14 ans
VOYOUS OU HÉROS
VERSION FRANÇAISE DE "TOY SOLDIERS"

Tous les soirs 19 h 00
Dimanche 13 h 00 et 19 h 00
Tous les soirs 21 h 15
Dimanche 15 h 15 et 21 h 15

«LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE. C'EST UN CHEF D'OEUVRE»
– CBS RADIO, Jim Svejda
G VISA GÉNÉRAL
Don Johnson Melanie Griffith
PARADISE
Touchstone Pictures
En matinée
Samedi et dimanche
1:00 4:00
v.o. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée
7:00 9:25

FAMOUS PLAYERS
"Grandiose... Un des meilleurs films de l'année"
14 ans
ROBIN WILLIAMS JEFF BRIDGES
THE FISHER KING
TRI STAR
En matinée
Samedi et dimanche
1:00 3:40
v.o. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée
6:30 9:20

"Le film le plus mystérieux de l'année"
SHATTERED
14 ans
En matinée
Samedi et dimanche
1:30 3:45
v.o. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée
7:00 9:35

G VISA GÉNÉRAL
Ernest SCARED STUPID
Distributed by Buena Vista Pictures Distribution, Inc. © Buena Vista Pictures Distribution, Inc.
Touchstone Pictures
En matinée
Samedi et dimanche
1:30 4:00
v.o. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée
7:00 9:30

La Tournée "SANS T'OUBLIER"
Julie Masse
Artiste invité TOYO
DIMANCHE 3 NOVEMBRE 20H
LE SPECTRA (AU GATINEAU)
Billets: 19,50 $ (TPS inclué)
Plus taxes à l'achat
Billets en vente à tous les billetteries TicketMaster ou portez à votre compte au 755-1111
OFFRE SPÉCIALE
PRÉSENTEZ AU GUICHET OU À TOUTE AUTRE BILLETTERIE LE SYMBOLE CUP DE N'IMPORTE QUEL EMBALLAGE DE PRODUITS CAMAY, ALWAYS OUR SECRET ET OBTENEZ UN RABAIS DE 3.00 $ PAR BILLET UN SEUL BILLET PAR PREUVE D'ACHAT QUALTITES LIMITÉE
Présentés par les produits suivants : CAMAY always Secret

Musique

Ned's Atomic Dustbin

Quatorze cordes à leur arc à cinq

Bertrand Houle
Presse Canadienne

MONTRÉAL Un chanteur, un guitariste, un batteur et deux bassistes. Deux bassistes?

Hé oui! Ned's Atomic Dustbin est l'un des rares groupes à compter sur deux joueurs de guitare à quatre cordes — une formation parfois utilisée par The Cure à ses débuts et qu'on ne retrouve guère que chez Revenge à l'heure actuelle.

Ned's Atomic Dustbin fait partie, en dépit de son nom impardonnable, des groupes britanniques qui ont réussi à faire leur marque cette année, avec entre autres EMF. Une musique énergique, des paroles intelligentes, une attitude intéressante: on comprend l'intérêt que suscite ce groupe chez les sujets de sa Majesté.

Lorsqu'une bande de copains de la ville de Stourbridge, dans les West Midlands (patrie des Wonder Stuff), a décidé de monter un groupe, un problème s'est rapidement posé: Alex jouait déjà de la basse et Matt venait de s'en acheter une Qu'à cela ne tienne: malgré l'avis général de tous leurs amis musiciens, les deux se sont joints au guitariste Rat, au batteur Dan et au chanteur John pour former Ned's Atomic Dustbin en novembre 1988.

Un peu d'argent

À l'instar des Inspiral Carpets, les Neds se sont servis de la vente de T-shirts pour gagner un peu d'argent. C'est en effet une source de revenus qui n'est pas à dédaigner si l'on considère qu'ils ont vendu plus de 5000 T-shirts lors de leur dernière série de concerts britanniques.

Depuis ses débuts, le groupe a dessiné une bonne cinquantaine de motifs différents.

Après avoir réalisé quelques 45 tours et un maxi pour une maison de disques indépendante, les Neds ont signé, il y a un an, avec CBS Angleterre. Un contrat qui leur a permis de fonder leur propre étiquette (Furtive) en plus de leur rapporter une belle avance évaluée à 400 000$: de quoi permettre à Mat de rembourser l'argent avancé par l'une de ses tantes aux débuts du groupe, ainsi que de retourner l'ampli qu'il avait emprunté à un copain quelques années auparavant.

Ned's Atomic Dustbin

Le groupe a profité de cette relative aisance financière pour renvoyer l'ascenseur à ses loyaux partisans en vendant ses billets de spectacle à un prix inférieur à la norme en vigueur.

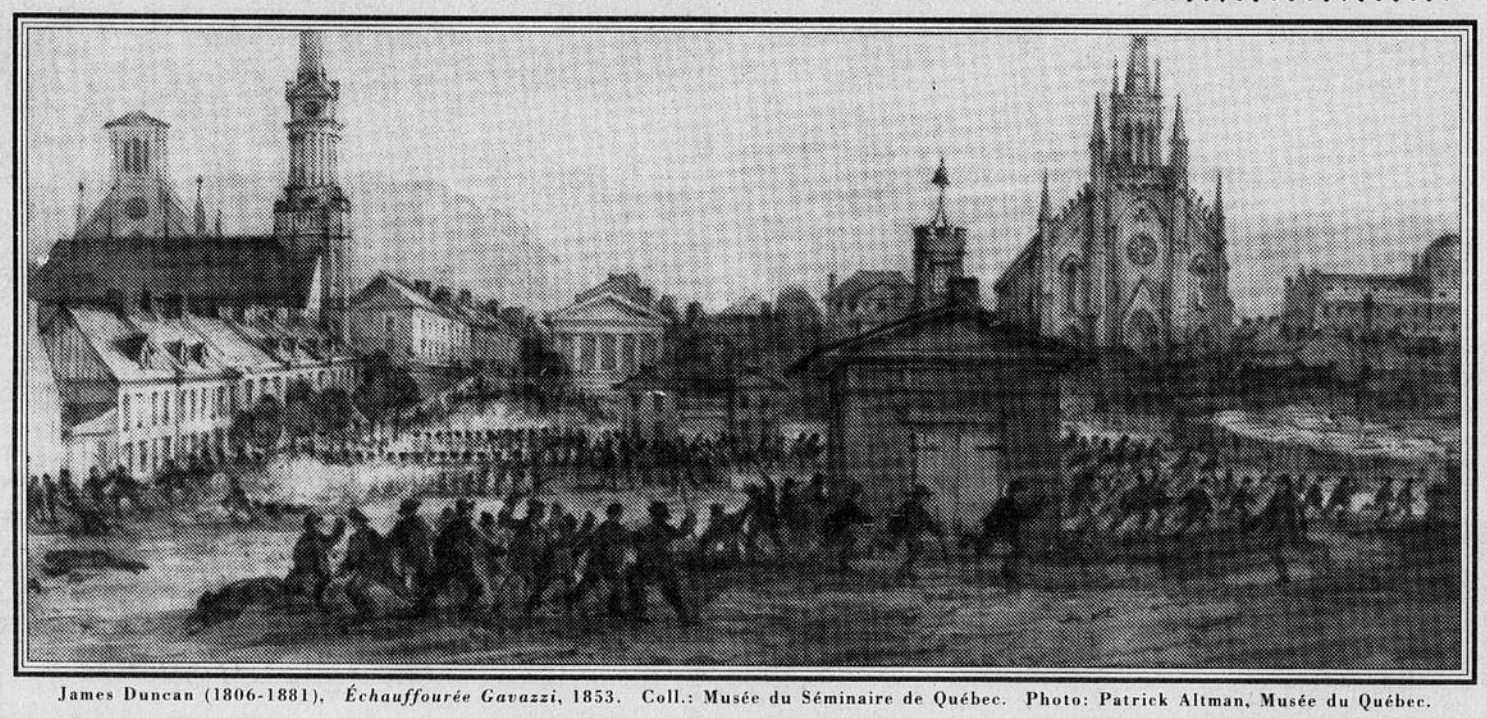
C'est en décembre dernier que les Neds sont finalement entrés en studio pour enregistrer leur premier album, *God Fodder*, qui vient d'être certifié disque d'or en Grande-Bretagne.

Sur le plan musical, c'est évidemment la six cordes de Rat et les deux basses qui mènent l'assaut. Certes la musique est aggressive mais les Neds ont aussi le sens de la mélodie. On a affaire à du pop-rock binaire mais pas tout linéaire.

Deux bassistes, cela ne signifie pas nécessairement double emploi, bien au contraire. Alex et Mat possèdent en effet deux approches différentes de l'instrument: Alex plaque des accords et se tient en haut de la clé de fa, tandis que Mat joue de façon plus conventionnelle en tenant le rythme avec une sonorité caverneuse.

John possède une bonne plume et sait se montrer amusant («quand elle me regarde de cette façon, je lis sa pensée en lettres majuscules»).

Au fil des ans le groupe a acquis une excellente réputation pour ses prestations scéniques, malheureusement la tournée que les Neds et le groupe James ont récemment effectué en Amérique du Nord a fait faux bond au Québec. Faudra attendre pour les voir gratter leurs 14 cordes.



James Duncan (1806-1881), *Échauffourée Gavazzi*, 1853. Coll.: Musée du Séminaire de Québec. Photo: Patrick Altman, Musée du Québec.

Émeute à Montréal

Le 9 juin 1853, une émeute sans précédent dans l'histoire de Montréal éclate à l'angle des rues Sainte-Radegonde et Latour. Résultat de l'échauffourée, une douzaine de morts et une cinquantaine de blessés.

À la manière d'un photographe reporter, James Duncan a légué à la postérité l'image de cet événement marquant de l'actualité montréalaise du XIX[e] siècle. Une œuvre remarquable présentée dans l'exposition *La peinture au Québec, 1820-1850. Nouveaux regards — Nouvelles perspectives.*

Une visite au Musée, c'est aussi un voyage dans le temps.

La peinture au Québec, 1820-1850
Nouveaux regards — Nouvelles perspectives
Jusqu'au 5 janvier 1992

L'exposition *La peinture au Québec, 1820-1850. Nouveaux regards — Nouvelles perspectives* constitue une rétrospective magistrale, la plus importante jamais effectuée sur cette époque florissante de l'histoire de l'art québécois: 200 œuvres, 70 artistes, 10 thèmes et de nombreux sujets représentés (portraits, tableaux religieux et d'histoire, paysages, scènes de genre, natures mortes, parements d'autels, armoiries, panoramas, miniatures et silhouettes).

Droits d'entrée*:

Adultes:	5 $
Personnes du troisième âge (65 ans et plus):	4 $
Groupes (de 20 à 100 personnes):	4 $
Groupes (100 personnes et plus):	3 $
Étudiants (16 ans et plus):	3 $
Personnes handicapées:	3 $

Entrée gratuite pour les moins de 16 ans et pour les Amis du Musée du Québec.

* Taxes incluses

Les Mercredis Bell: Entrée gratuite

Audioguide de l'exposition: 4 $

Accès gratuit à la boutique, au Café L'Heure Mauve et à la bibliothèque.

Heures d'ouverture:

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 10 h à 17 h 45.
Le mercredi: de 10 h à 21 h 45.

AMERICAN EXPRESS MC
La présente exposition est rendue possible grâce à la Fondation American Express

MUSÉE DU QUÉBEC
Parc des Champs-de-bataille
Québec (418) 643-2150

Ultramar Partenaire Haute Distinction

L'exposition a été réalisée grâce à l'appui financier du ministère des Communications du Canada (programme d'appui aux musées) et de l'Association des Amis du Musée du Québec.
Le Musée du Québec est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

Classique

Saxophonistes: de Dankworth à Danovitch

Cuivre tout registre, à la voie légèrement rauque, le saxophone me paraît l'instrument par essence nocturne, celui qui permet la divagation crépusculaire, qui rappelle le désenchantement des coeurs blessés, la fièvre des nuits blanches, le vide des heures douteuses.

JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

Il pourrait servir de parcours sonore à l'insomniaque, au noctambule, au rêveur incurable...

Âpre, désolé, aux contours de brume, voix chaude pourtant, c'est la sirène des lieux maudits. Force suspendue dans la longueur, c'est le troubadour d'un siècle qui s'enfuit.

Si la flûte évoque l'éveil de la nature, en des temps printaniers, si le piano représente le salon bourgeois en des temps enfermés, le saxophone incarne bien la poésie des bitumes, la sérénade mélancolique des magalopoles, des boîtes, du dernier métro, des premières nouvelles. Dois-je vous dire que j'aime le saxophone?

À Ottawa, deux concerts cette semaine nous ont rappelé que cet insatiable inventeur d'instruments que fut Adolphe Sax a misé dans le mille lorsqu'il déposa son brevet en 1845 pour cet étrange engin qui allait s'infiltrer dans la composition classique et éclater plus tard dans le versant jazz.

La série «pop» de l'OCNA

D'abord, dans la série «pop» de l'OCNA, John Dankworth a proposé quelques interventions dans le style du «big band», étonnamment bien soutenu par l'OCNA (malgré quelques instants de déséquilibre dans le premier Gershwin).

Un jeu qu'on pourrait situer dans le domaine du jazz récupéré, d'un broadway jazzé...

Comme chef d'orchestre, Dankworth place le rythme, indique les entrées de sections, ne se prend surtout pas pour un autre.

À côté de Gershwin, Duke Ellington et aussi un pastiche né de la rencontre de ... souris, de Beethoven, Mozart, R. Strauss, Bizet, Tchaikovsky et... Sousa. On lui pardonnera son allusion à la *Ratsodie en Blue Cheese*...

Cleo Laine a, bien sûr, dominé la seconde partie avec sa voix qui peut cajoler les graves cavernales et titiller les aigus cristallins.

De *Thank you lucky star* à trois opus de Steven Sondheim, elle sut ravir son public.

Et comment ne pas craquer devant *Send in the clowns*?

Avec en toile de fond un OCNA échauffé, des interventions soli bien dessinées et... ci et là les saxophones de Dankworth.

Au Château Laurier

Quelques jours plus tard Gerald Danovitch se trouva au Château Laurier pour participer avec le percussioniste Ken Simpson au lancement de la saison du quintette à vent *Bel Canto*. Cet ensemble sympathique s'est, en trois ans, forgé une sorte de style et une manière de présenter ses concerts.

De par la nature de leur ensemble, leur répertoire, pour être «attirant», est diversifié: écriture classique (souvent en arrangement), oeuvres contemporaines (mais «agréables» et directes), oeuvres populaires puisées tous azimuts.

Mais dans ce premier programme qualifié de «pop» s'était glissé une *Sinfonia da Camera* de Pierre Max Dubois, intéressante tant par les jeux rythmiques fins et la palette de couleurs qui s'en dégage.

Le saxophone de Danovitch s'était glissé dans la structure avec une souplesse et une rare virtuosité que l'on retrouva, mais alors en vedette, dans ce *Czardas* de V. Monti, arrangé par Michel Perrault. Ce furent, dans l'ensemble, des interprétations jvives, agréables à l'écoute.

Avec quelques bonnes interventions de Ken Simpson, percussioniste, avec la virtuosité effervescente de Gerald Danovitch qui, d'un saxophone à l'autre, montrait que cet instrument portait en lui aussi des rayons d'aurore...

Dans leurs prochains concerts Beverly Robinson, Angela Casagrande, Joy Skrapek, Elizabeth Simpson et Marc Larouche vont s'allier à la «Chorale du Conseil scolaire d'Ottawa» (le 3 décembre) pour évoquer les Fêtes de fin d'année, au violoniste John Gomez (le 11 février 92) pour préparer la Saint-Valentin et à Sylvie Proulx pour mettre en évidence la guitare classique (le 26 mai 92).

Venez auditionner pour l'École nationale de ballet!

L'École nationale de ballet offre à la fois une formation de première classe en ballet et un programme renforcé d'études générales. L'École organise actuellement des auditions pour des élèves qui entrent dans les classes entre la 5e et la 12e année et qui s'intéressent à faire une carrière dans la danse. Ceux de plus de 18 ans qui s'intéressent à devenir professeurs de danse peuvent auditionner en même temps pour le Programme de formation de professeurs.

AUDITIONS À OTTAWA
le 1er novembre 1991
Le Centre nationale des arts

Pour plus de détails,
veuillez appeler la ligne sans frais
1-800-387-0785 ou le (416) 964-3780

The National Ballet School/
L'École nationale de ballet
105 Maitland Street
Toronto (Ontario) M4Y 1E4

La tournée d'auditions est parrainée en partie par

TransCanada PipeLines
Delta Hotels & Resorts

··· Artistes ···

Le ministère des Services gouvernementaux de l'Ontario, dans son programme de l'art en architecture, va commissionné une murale de dimension pré-déterminée pour le nouveau Centre de renseignements pour les visiteurs du «Vieux Fort William» de Thunder Bay, une agence du ministère du Tourisme et des Loisirs.

Un ou une artiste ou groupe d'artistes sera sélectionné pour créer une oeuvre originale qui deviendra le point de mire du hall d'entrée du nouvel édifice.

Le thème de la murale, qui aura une dimension de 14,3 mètres de longueur par 6,6 mètres de hauteur, sera le rôle joué par la Compagnie du Nord-Ouest et le Fort, ses employés canadiens et européens, et les amérindiens dans l'exploration et le développement de l'ouest canadien.

Les artistes intéressés qui résident en Ontario, qui ont de l'expérience dans des projets de cette envergure, c'est-à-dire dans l'interprétation d'une murale thématique et qui sont intéressés à ce projet doivent envoyer 8 diapositives pertinentes d'oeuvres récentes, incluant leur curriculum vitae, avant le 31 octobre 1991, à l'adresse suivante :

Ministère des Services gouvernementaux
Programme de l'Art en architecture
Édifice Ferguson, 3e étage
77, rue Wellesley ouest
Toronto (Ontario) M7A 1N3
Tél. : (416) 327-2812
Télécopie : (416) 327-1852

Jusqu'à 10 artistes pourront être choisis et défrayés pour développer une maquette de leur proposition pour être soumis au jury du Comité consultatif sur les arts.

La commission ne dépassera pas 100 000.$, incluant toutes les taxes applicables et les frais d'installation. La date prévue d'installation est le 17 mai 1992.

For information in English, please phone (416) 327-1986

Ontario — MSG
Ministère des Services gouvernementaux

TRILLIUM LeDroit CIMF 94,9 FM en collaboration avec le Centre national des Arts sont heureux d'inviter

60 personnes à la pièce

Mademoiselle Marguerite
les 1 et 2 novembre 20 h
Salle de classe
24, rue Springfield (coin Beechwood), Ottawa

Un monologue tragi-comique d'une impétueuse maîtresse d'école
DE ROBERTO ATHAYDE
TRADUCTION ET ADAPTATION DE MICHEL TREMBLAY
AVEC : CLAIRE FAUBERT
MISE EN SCÈNE : JEAN-CLAUDE MARCUS
DIRECTION DE PRODUCTION : PIERRE PROVENÇAL
SCÉNOGRAPHIE ET COSTUME: KATHLEEN IRWIN RÉGISSEURE: FRANCINE LAPOINTE

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit, du 16 au 19 octobre, et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne seront pas acceptés. Un seul coupon par enveloppe.
2. Le tirage aura lieu le mardi 29 octobre à 10 h.
3. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Une paire de laissez-passer par gagnant. 15 gagnants pour le 1er novembre et 15 gagnants pour le 2 novembre.

Faites parvenir à :
LeDroit, Concours
"Mademoiselle Marguerite"
47, rue Clarence Pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
LeDroit
Service du tirage
Promenades de l'Outaouais

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : .....
Code postal : .....
Tél. : dom. ( ) .....
bur. ( ) .....

Mademoiselle Marguerite, du 1er au 23 novembre 1991, à 20 h.
Réservations : (613) 749-3631

Variétés

Tennessee Ernie Ford meurt à 72 ans

Agence France-Presse

RESTON, VIRGINIE Le chanteur populaire américain Tennessee Ernie Ford est mort cette semaine à l'hôpital de Reston à l'âge de 72 ans des suites d'une longue maladie, a annoncé un porte-parole de l'établissement.

Il avait été hospitalisé le 28 septembre à la suite d'un malaise à l'aéroport de Washington alors qu'il s'apprêtait à rentrer chez lui après un dîner à la Maison-Blanche.

Né à Bristol (Tennessee), Ernest Jennings Ford avait débuté comme animateur de radio en 1937.

Après avoir combattu dans l'armée de l'air pendant la Seconde Guerre mondiale, Tennessee Ford avait commencé sa carrière musicale en 1949 en enregistrant son premier disque chez Capitol Records.

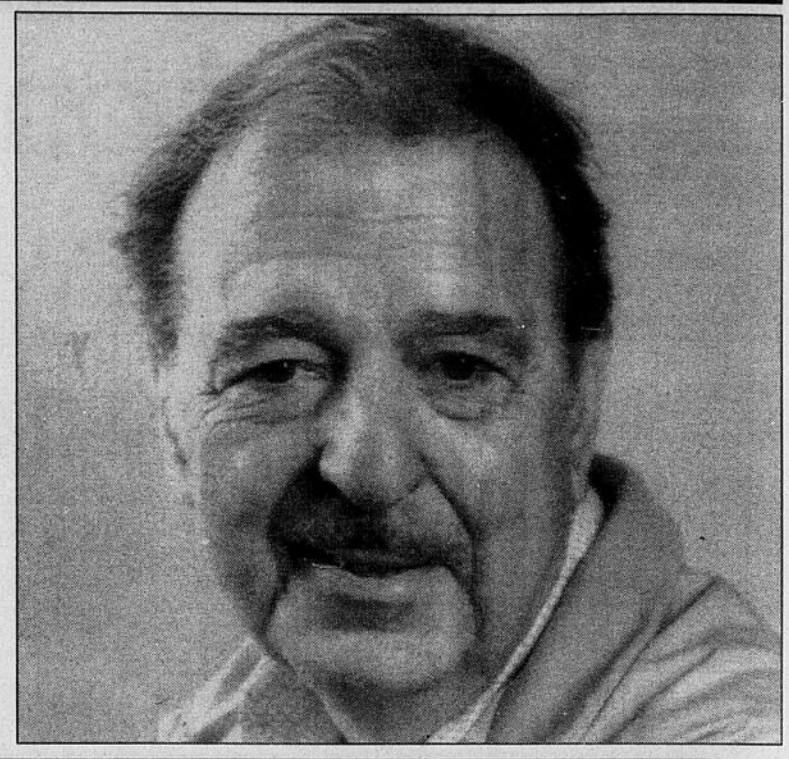
Le plus grand succès du chanteur, qui a enregistré plus de 80 albums de musique country et gospel, restera *Sixteen Tons*.

Cet hommage aux cols bleus, notamment aux mineurs de fond, s'est vendu à 20 millions d'exemplaires dans le monde depuis sa sortie en 1955.

«Ol' Ern», comme il était surnommé, avait animé des shows télévisés sur NBC et ABC dans les années 50 et 60.

Grand amateur de chants religieux, il terminait chacune de ses émissions avec un gospel.

«C'est de la grande musique, c'est de la musique heureuse et les gens aiment ça», avait-il coutume de dire.



Tennessee Ernie Ford: de la grande musique.

BINGO LeDroit

20 000$ en argent comptant à gagner

À gagner chaque jour : 100$ grâce aux numéros chanceux

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 avant 17h la journée même (ou le lundi avant midi, si votre numéro est publié le samedi). Vous serez admissible au tirage quotidien de 100$ en argent comptant et de 2 laissez-passer pour le CINÉMA VENDÔME

Numéros chanceux
00129433 00116765
00239570 00344263
00209121

500$ À gagner cette semaine:

Les abonnés gagnent 1 000$ LE DOUBLE!

Partie no 6
Samedi 19 octobre
0 9 15 27 34

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour. Consultez les annonces dans cette page pour trouver les 5 autres numéros de bingo

Abonnez-vous maintenant! (613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Jouez chaque jour!
Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouez pendant 8 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante.Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les.
Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500.
Vous devez appelez au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Ligne directe 560·2500

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Des cartes de bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée aux endroits suivants :
Jean Coutu
306 boul St-Joseph Hull
62 boul. Gréber Gatineau
Atlantis Beauty Spa
1183 rue Bank Ottawa
Normandie Jeep Eagle
1261 boul. St-Joseph Hull
The Side Door Bingo Hall
1065 rue Wellington Ottawa
Mont-Bleu Ford
22 boul. Mont-Bleu Hull
Canakor Automobile
346 boul. Gréber Gatineau
Achbar
85 Prom. du Portage Hull

THE SIDE DOOR
ÉLECTRONIQUE PROFESSIONNEL BINGO
• OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
• BINGO À 13 h, 18 h 45 et 22 h 15
• SERVICE COMPLET DE RESTAURANT
722-7261
1065, rue Wellington (angle Merton) 5 rues à l'est de Parkdale
855525 - 855522

VENTE LIQUIDATION
NORMANDIE JEEP-EAGLE INC.
Eagle Vista 91'
POUR AUSSI PEU QUE 6 795$*
41
1261, boul St-Joseph Hull 777-2611
*Transport, préparation, options et les taxes en sus. Rabais inclus.

Atlantis Beauty Spa
"Un endroit pour vous cajoler"
"Une journée au Spa"
Hydrothérapie, massage facial, manicure, pédicure, dîner Champagne, service de coiffeuse, de maquilleuse - une expérience unique! Certificat-cadeau disponible pour tout nos services.
1183, rue Bank, 232-8500

Achbar 59
Meubles et appareils électro-ménagers
• choix
• qualité
85, Prom. du Portage Hull
778-1231

GRANDS SPÉCIAUX 50
De voitures d'occasion
Nous en avons pour tous les goûts et budgets
de 100$ à 15 000$
Mont-Bleu Ford
22, boul Mont-Bleu Hull 776-1571

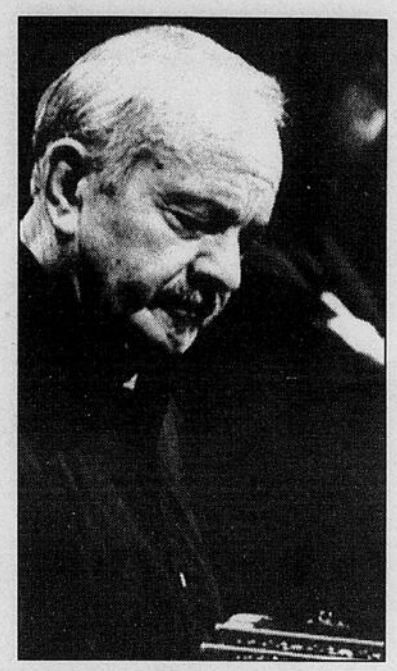
Liquidation des modèles 1991 en inventaire 66
SONATA, EXCEL et SCOUPE
CANAKOR INC. AUTOMOBILES
346, boul Gréber, Gatineau
561-7331

Des p'tits soins... à meilleurs prix!
Passez chez JEAN COUTU 85
306, boul. St-Joseph, Hull
(819) 770-4332
62, boul. Gréber, Gatineau
(819) 243-3151

Jazz

Jazz sur disques

La maison de disques montréalaise *Justin Time* présente sa nouvelle étiquette *Just a Memory*. Les premières parutions seront deux compilations du groupe *Garolou*. On retrouvera deux albums originaux sur chaque disque compact simple; le premier numéro sera constitué des albums *Lougarou* et *Romancero* tandis que *Garolou* et *Centre-Ville* seront sur le second. Ils seront mis en marché simultanément, soit durant la troisième semaine d'octobre. De plus, au début de novembre, on pourra se procurer un troisième titre sur *Just a Memory*, soit un superbe coffret, intitulé *Piazzollissimo*, contenant trois disques compacts du célèbre et renommé bandonéoniste argentin Astor Piazzolla.



Astor Piazzolla: trois disques compacts.

Justin Time a été fondé en 1983 et son catalogue aura déjà 80 titres avant la fin de 1991. Parmi les artistes qui ont enregistré avec *Justin Time*, il y a le pianiste Oliver Jones (qui, avec *A Class Act*, en est à son dixième album), la chanteuse Ranee Lee, le Montreal Jubilation Gospel Choir et une superbe nouvelle parution d'un excellent groupe blues de New Orleans, Bryan Lee and The Jumb Street Five.

3 500
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
17389322
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

BRUCE COCKBURN
NOTHING BUT A BURNING LIGHT
Lundi 16 déc. / 19h30
Centre des Congrès d'Ottawa
Spectacle à guichet fermé
Billets: 22,00 $
TPS incluse / Surtaxe en sus

Billets disponibles MAINTENANT à tous les comptoirs TicketMaster ou par crédit au par crédit au 755-1111

NOUVELLE VAGUE DE CRABE

Soupers au crabe des neiges à partir de 10,95$

Du crabe des neiges...raffiné...succulent. Suprêmement simple ou admirablement apprêté.

Du crabe avec un bifteck...du crabe avec du poulet... du crabe avec du crabe. Une demi-livre de pattes de crabe des neiges d'Alaska, bien entourée, pour seulement **10,95 $.**

Nos soupers au crabe sont tous servis avec du bon pain chaud, la soupe du jour, une salade César ou les 60 régals de notre table de crudités, des légumes bien frais et du riz.

Du crabe et encore du crabe, en cinq versions délicieuses, du lundi au jeudi soir. Mais faites vite! La vague ne fait que passer.

À PARTIR DE LUNDI

MOTHER TUCKER'S
C'est le bon choix!
Prime Rib · Seafood · Steaks

61, rue York 238-6525

THÉÂTRE

Tout commence dans mon coeur
du Théâtre Imagination
le
27, 28 octobre 1991
à 14 h

à la
salle du Conseil
de la
maison du Citoyen
25, rue Laurier

un spectacle musical pour enfants (4 à 12)...

Billets: 595-7175
(poste d'accueil, maison du Citoyen)
Enfants: 3 $
Adulte: 5 $

Ville de Hull

Hull vous invite!

Production graphique: Service des communications de la Ville de Hull

Miss Outaouais 1992

Les Productions Dominic Enr. vous présentent le concours MISS OUTAOUAIS 1992 le dimanche 20 octobre au Palais des Congrès de Hull.

19 candidates se disputeront ce titre et vous offriront un talent de leur choix. Pour une soirée de chansons, danses, mimes, etc... en plus de spectacles, d'artistes de la région, il vous faut venir au Miss Outaouais 1992.

Pour vous procurer des billets, communiquer avec le 772-4034 et nous nous ferons un plaisir de vous les réserver.

Commanditaires participants:

Le Bop Bar - Hull
Garage Esso Séguin - Hull
Bédard Transfert - Ottawa
Mini-Putt - Gatineau
Loeb IGA Mont-Bleu - Hull
Charlebois Électrique - Gatineau
Meubles Branchaud - Gatineau
Bar Le Shalimar - Hull
Restaurant Mike's - Aymler
Restaurant le Fou du Roi - Hull
Studio Kinz - Hull
Autos G. Chartrand - Luskville
Boutique Chez Deb's - Aylmer
Maison Funéraire Gauvreau et Fils
Bronzage Soleil Plus - Hull
Les Modes Leblanc - Hull
Hull Suzuki - Hull
Leduc, Martin & Associés - Hull, Gatineau
Salon Trichome - Aylmer
Héritage/Images Photographe - Aylmer
Les Systèmes de Sécurité Multi-Arms - Ottawa, Hull, Gatineau
Le salon chez Hélène -Luckville
Promotion Paquette - Gatineau
Fleuriste du Centre - Hull

Cinéma

Vidéo

Ding et Dong le film

Sortez vos manteaux en peaux de vache, Ding et Dong arrivent sur le marché de la vidéo! Serge Thériault et Claude Meunier incarnent à nouveau le duo de l'humour absurde par excellence dans ce film massacré par la critique mais adulé du public. Alors que débute l'histoire, Ding et Dong sont tannés d'être traités comme des clowns et veulent percer dans le monde de l'art. Un de leur but sera de jouer au théâtre dans *Le Cid* (Corneille se roule sûrement dans sa tombe!). Yves Jacques, Sophie Faucher et Jean Lapointe partagent la vedette de cette comédie d'Alain Chartrand *(Un homme de parole).*

Moody Beach

Michel Côté délaisse l'humour de *Broue* et de *Cruising Bar* et devient sérieux dans *Moody Beach*, un drame psychologique du cinéaste québécois Richard Roy. Côté campe Simon, un greffier qui quitte son emploi et sa maîtresse et se dirige vers la Floride et la villa de sa défunte mère. Venu sur les lieux pour négocier la vente de la résidence, Simon découvre la présence de Laurence (Claire Nebout), une jeune Française qui saura donner à son existence un tournant aussi inattendu que mystérieux. Un film d'atmosphère aux images séduisantes.

The Object of Beauty

John Malkovich *(Les liaisons dangereuses)* et Andie MacDowell *(Carte verte)* se voient confrontés à un étrange objet du désir dans cette comédie de moeurs du réalisateur britannique Michael Lindsay-Hogg. Jake et Tina mènent la belle vie dans un hôtel de Londres et dépensent sans compter. Mais un jour Jake se retrouve sans le sou. Il envisage alors de vendre une des possessions chéries de Tina, une sculpture de l'artiste Henry Moore. Toutefois, lorsque disparaît l'oeuvre d'art, la situation s'envenime puisque les conjoints s'accusent mutuellement. Une comédie romantique qui vise la bourgeoisie et le désir de possession.

Sources:
Nationale Vidéo (Hull et Gatineau)
Jumbo Vidéo (Gatineau)

Nouveaux films

Little Man Tate	Le petit homme Tate dont il est question est Fred Tate (le jeune Adam Hann-Byrd). Enfant surdoué âgé de sept ans, qui s'ennuie à mourir à l'école et n'y trouve aucune stimulation intellectuelle. Il vit avec sa mère célibataire Dede (Jodie Foster) dans un appartement où règne le désordre. Dede n'est peut-être pas la mère idéale, mais elle aime son enfant . . . même s'il la dépasse tout bonnement!	Somerset et Orléans
Other Peoples Money	Un financier de Wall Street (Dany DeVito) tente d'acquérir la New England Wire & Cable Company. Il se retrouve impliqué dans une bataille sans merci entre lui et le PDG actuel (Gregory Peck) et un avocat new-yorkais.	Elgin et Gloucester
Toto le héros	Un film de Jaco Van Dormaul. A huit ans, Thomas est convaincu d'avoir été échangé à la naissance avec Alfred, son voisin. Il vit donc la vie d'Alfred et Alfred vit la sienne. Soixante ans plus tard, le vieux Thomas a peur de mourir avant d'avoir vécu. Il part retrouver Alfred. Pour reprendre ce qu'Alfred lui a volé : sa vie.	Vendôme, jusqu'au 7 novembre.

Films à l'affiche

Barton Fink ★★★	Barton Fink est une fable satirique sur l'acte de la création, le mercantilisme du cinéma, les prétentions des auteurs et la corruption à Hollywood. Les avis à l'égard de ce film seront partagés, mais il faut admirer avant tout l'effort des frères Coen qui osent innover au sein d'un cinéma américain trop souvent mené par la facilité.	World Exchange Plaza,
Black Robe ★★★★	Très attendue, voici la saga haletante du Père Laforgue, un jeune jésuite ambitieux (Lothaire Bluteau) qui tente de convertir des Indiens, tout en essayant de survivre dans la nature sauvage de la Nouvelle-France du 17e siècle.	World Exchange Plaza
Dead Again ★★★★	Un drame policier avec Kenneth Branagh et Emma Thompson. Un détective de Los Angeles enquête sur l'identité d'une belle femme, victime d'amnésie.	Capitol Square et Britannia
Deceived ★ 1/2	Goldie Hawns joue le rôle d'une spécialiste en rénovation d'oeuvres d'art, convaincue d'avoir une vie parfaite. Lorsque son mari Jack est tué dans un accident de voiture, elle découvre un terrible mensonge qui met sa propre vie et celle de sa fille en danger.	Capitol Square et Gloucester,
Fisher King ★★★ 1/2	Un film de Terry Gilliam sur un disc jockey qui rencontre un visionnaire, incarné par Robin Williams.	Elgin, Gloucester et Britannia
Frankie and Johnny ★★★	Un film de Gary Marshall *(Pretty Woman)* . Le nouveau cuisinier (Al Pacino) d'un casse-croûte, tente avec beaucoup de difficultés de gagner le coeur de la serveuse (Michelle Pfeiffer).	Capitol Square, Gloucester et Britannia
Hot Shots ★ 1/2	Un film de J. Abrahams avec Charlie Sheen. Le beau brummel de Sheen est ici un pilote qui suit les traces de son père. Dans le corps d'élite où il sert, il côtoie ses amis dans mille et une pirouettes dans le ciel...et sur terre. Un film drôle, parait-il.	Orléans
Late For Dinner ★★	Cette comédie hilarante de W.D. Richter se déroule sur trois décennies: de 1962 à 1991, alors que deux copains de la ville tranquille de Santa Fe se retrouvent catapultés dans le Los Angeles de 1991.	Vanier
Montagnes de feu ★★★	Un regard en superficie sur l'univers des volcans et les êtres humains qui doivent vivre avec ce phénomène.	Cinéplus, Musée canadien des civilisations.
Paradise ★★★	Adapté du film français *Le grand chemin,* ce drame met en scène Willard, un gamin de dix ans hébergé pour l'été chez un couple d'amis de ses parents. Au fil de l'été, Willard se trouvera de nouveaux parents et aidera le couple, joué par Don Johnson et Melanie Griffith, à retomber en amour.	Les Promenades, Britannia et Centre Rideau
Ricochet ★★	Afin d'assouvir une terrible soif de vengeance, un psychopathe criminel (John Lithgow) confronte l'homme qui l'a fait emprisonner (Denzel Washington) dans un interminable duel, qui devra se terminer par la mort de l'un des deux hommes.	Place de Ville
Robin Hood: Prince of Thieves ★★★	Un film de Kevin Reynolds avec Kevin Costner. Ils sont de retour, les Robin des Bois, Marianne, le frère Tuck et le vilain shérif de Nottingham. Un film qui nous ramène en enfance...	Vanier et Orléans
Shattered ★★ 1/2	Devenu amnésique à la suite d'un accident de voiture, un riche homme d'affaire (Tom Berenger) tente de retrouver son identité, avec l'aide de sa femme (Greta Scacchi) et d'un détective privé (Bob Hoskins)	Centre Rideau, Les Promenades, Gloucester et Britannia
Suburban Comando ★	A la suite d'une mésaventure avec une comète, Shep Ramsey (Hulk Hogan) atterrit sur Terre et s'installe avec la famille Wilcox. Mais le général Suiter (William Ball), transformé en une créature hideuse à la recherche d'une revanche, viendra semer la bisbille.	Vanier, Orléans et Westgate
Terminator 2 ★★★	Un film de James Cameron avec Arnold Schwarzenegger. Le monstre le plus recherché de la planète s'attaque, cette fois, au fils de Sarah Connor, la cible du premier massacre qui date de 1984, Un film où les effets spéciaux piétinent sur les dialogues.	Vanier
The Commitments ★★ 1/2	Le nouveau film d'Alan Parker sur un groupe d'Irlandais qui, fascinés par la musique soul, lancent un groupe de musique.	Elmdale et World Exchange Plaza
The Super ★	Cette comédie sur les tribulations d'un propriétaire de blocs appartements a été écrite par Sam Simon - auteur des célèbres *Simpsons* . Joe Pesci, dans le rôle du surintendant, devra changer d'attitude lorsqu'un tribunal le condamnera à vivre dans un de ses propres édifices insalubres.	Vanier, Kanata, Westgate et Orléans
Voyous ou héros (v.f. de Toy Soldiers)	Un des pensionnaires du collège Regis, (BillyTepper) trouve un moyen d'utiliser sa débordante énergie lorsque des terroristes colombiens retiennent des élèves en otages dans le but de forcer le gouvernement américain à libérer un de leurs chefs.	Vendôme

Appréciation Chef d'oeuvre: ★★★★★ Excellent: ★★★★ Bon : ★★★ Passable : ★★ Faibles : ★ Nul : 0

LeDroit
OTTAWA-HULL
MERCREDI
19 OCT. 1991

TOURISME

La pire de toutes
À 4575 mètres d'altitude, dans les montagnes de la Bolivie, se trouve la «pire route du monde» entier.

page A23

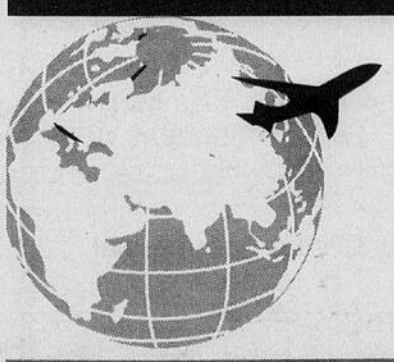
Killington, un paradis

PRESSE CANADIENNE

Killington, au Vermont, est un véritable paradis pour les jeunes skieurs. Heather Truman, qui n'a que 18 ans, nous raconte.

pages A20 et A22

Participez à la promotion



DESTINATIONS SOLEIL

avec
AirCanada LeDroit
et offrez-vous des vacances de rêve...

Tous les détails dans LeDroit du 25 octobre

TOURISME

Killington, paradis pour débutants

Heather Truman n'a que 18 ans, mais elle est déjà familière avec plusieurs centres de ski du Canada et des États-Unis. Heather, qui a commencé à faire du ski alors qu'elle savait à peine marcher, n'a que du bien à dire de Killington, au Vermont.

Heather Truman
Canatexte

KILLINGTON, VERMONT La station de ski Killington, dans le centre du Vermont, est un véritable paradis pour les jeunes qui y passent des vacances de neige.

À 18 ans, je me prépare à entreprendre ma 16e saison de ski. Et de tous les centres que j'ai visités au Canada et aux Etats-Unis, Killington est celui qui a le plus à offrir aux jeunes skieurs.

Aucun centre de ski ne peut se vanter de bénéficier d'un enneigement perpétuel, mais Killington, qui est situé au coeur des Green Mountains, y arrive presque.

Le centre est toujours ouvert aux skieurs avant l'Halloween et les 18 remontées motorisées sont en mesure d'accueillir les sportifs avant Noël.

D'octobre jusqu'au début de juin

Le ski se poursuit jusqu'à la fin de mai ou même jusqu'au début de juin; en fait, Killington a depuis 30 ans la réputation d'être la dernière station de l'Est à mettre fin à sa saison.

La plupart des jeunes font du ski à Noël ou durant le congé du mois de mars, alors qu'il n'y a pas toujours de neige naturelle, mais Killington est fort bien pourvue en neige artificielle.

Une année, aux vacances de Noël, il y eut une averse torrentielle qui fit disparaître toute la neige; Killington fut l'un des rares centres de ski à rester ouverts. Une autre fois, il faisait tellement chaud lors du congé scolaire de mars qu'on se serait cru en été.

Le sol était découvert dans la vallée, à 10 minutes de voiture du centre, mais sur les sommets, c'était l'hiver.

Le domaine skiable de Killington est une autre raison pour laquelle le centre plaît aux skieurs plus jeunes ou moins expérimentés.

Avec six montagnes et 107 pistes, le centre est énorme.

Même si votre habileté à skis est très, très limitée, vous pouvez explorer une immense surface au lieu de vous en tenir à une seule pente comme dans bien d'autres endroits.

Avec les années, j'ai acquis une certaine adresse et j'ai obtenu peu à peu la permission de skier avec mes amis – 45 % des pistes sont destinées aux skieurs novices, 20 % aux skieurs de niveau intermédiaire et 35 % aux experts.

Sept pistes et quatre remontées mécaniques ont même été réservées exclusivement aux débutants, ce qui fait de Killington la plus grosse station du genre dans l'Est.

Ce qui est agréable, dans un grand centre, c'est que les jeunes peuvent s'éloigner un peu des adultes.

J'ai connu certains de mes meilleurs moments en skis alors que j'avais 11 ou 12 ans et que je me baladais en liberté à Killington avec un groupe d'amis.

Nous partions seuls le matin et nous revenions à l'auberge à l'heure du lunch, après avoir emprunté les télésièges et skié à notre guise.

Débutants et experts dans le même groupe

Les débutants et les experts ont aussi la possibilité de skier dans le même groupe.

Les pentes destinées aux experts s'accompagnent habituellement d'une piste de niveau intermédiaire ou débutant; chacun descend la pente qui lui convient et retrouve ensuite les autres au télésiège.

suite en page 22

MIRABEL Tours
Quebec's
holiday maker

DES AUBAINES ENSOLEILLÉES

		1 semaine/à partir de Cour.	Maintenant	2 semaines/à partir de Cour.	Maintenant
ACAPULCO	16, 23, 30 nov.; 7 déc.				
	Doral Playa	49 $	199 $	499 $	249 $
	Romano Palace	4 $	249 $	4 $	299 $
	Copacabana	5 $	299 $	64 $	469 $
	Paradiso Radison	4 $	269 $	5 $	399 $
	Hyatt Regency	6 $	379 $	849 $	549 $
COSTA RICA	3, 10, 17, 24 nov.; 1, 8 déc.				
	El Mar	59 $	399 $	6 $	549 $
	Gaviotas/Estrella Mar	5 $	499 $	6 $	549 $
	Miramar	739 $	469 $	9 $	569 $
BARCELONA PUERTO LA CRUZ	1, 8, 15, 22, 29 nov.; 1, 8 déc.				
	Doral Beach	5 $	349 $	6 $	449 $
PUERTO PLATA	3, 10, 17, 24 nov.; 1, 8 déc.				
	Nuevo Sol	49 $	249 $	99 $	279 $
	Eurotel	4 $	269 $	5 $	299 $
	Luperon Beach Club (tout compris)	8 $	449 $	9 $	579 $
	Puerto Plata Village (tout compris)	7 $	479 $	9 $	599 $
	Puerto Plata Beach Resort (tout compris)	6 $	399 $	8 $	499 $
PUERTO VALLARTA	3, 10, 17, 24 nov.; 1, 8 déc.				
	Tropicana	99 $	249 $	99 $	299 $
	Brisas Del Mar	5 $	369 $	6 $	449 $
	Vidafel	6 $	369 $	7 $	479 $
	Oro Verde	6 $	389 $	6 $	429 $
	Melia	6 $	449 $	6 $	599 $
PUNTA CANA	2, 9, 16, 23, 30 nov.; 7 déc.				
	Punta Cana Beach Resort (2 repas par jour)	7 $	449 $	8 $	599 $
	Bavaro Casino (2 repas par jour)	8 $	499 $	8 $	699 $
SANTO DOMINGO	3, 10, 17, 24 nov.; 1, 8 déc.				
	Marena Beach (tout compris)	6 $	399 $	7 $	469 $
	Boca Chica (tout compris)	6 $	499 $	7 $	599 $
	Decameron Super Club (tout compris)	7 $	529 $	8 $	649 $
PORLAMAR MARGARITA	1, 8, 15, 22, 29 nov.; 6 déc.				
	Decameron Beach Club (tout compris)	7 $	499 $	8 $	649 $
CUBA-VARADERO	3, 10, 17, 24 nov.; 1, 8 déc.				
	Varazul	4 $	229 $	4 $	249 $
	Gaviota (2 repas par jour)	7 $	449 $	9 $	599 $
CANCUN	1, 8, 15, 22, 29 nov.; 6 déc.				
	Plaza Del Sol	2 $	299 $	9 $	299 $
	Club Las Perlas	4 $	299 $	6 $	399 $
	Cancun Plaza	3 $	299 $	9 $	429 $
JAMAIQUE	2, 9, 16, 23, 30 no.; 7 déc.				
	Turtle Beach Tower	5 $	399 $	7 $	549 $
	Holiday Inn	6 $	499 $	7 $	699 $
	T-Water Beach (2 repas par jour)	7 $	599 $	9 $	849 $
NASSAU	2, 9, 16, 23, 30 no.; 7 déc.				
	Paradise Island (tout compris)	8 $	699 $	1 249 $	1 149 $
FT-LAUDERDALE (départ vendredi, frais de 20 $) oct. 31, nov. 7, 14, 21, 28, déc. 5					
	Concorde (Miami)	9 $	179 $	9 $	229 $
	Days Inn (Ft-Lauderdale)	3 $	199 $	4 $	249 $
	Holiday Beach (Hollywood)	2 $	229 $	4 $	269 $
	Sea Club (petit déjeuner inclus)		269 $		329 $
	Beach Plaza		269 $		349 $
FREEPORT	2, 9, 16, 23, 30 no.; 7 déc.				
	Freeport Inn	9 $	299 $	9 $	399 $
	Silver Sands	6 $	449 $	8 $	699 $
	Lucayan Holiday Beach	5 $	449 $	1 0 $	699 $

Veuillez prendre note: départs de Mirabel, Montréal. Prix par personne, basés sur une occupation double, excluant taxes, frais de service et TPS. Une assurance est disponible et fortement recommandée. Les places sont limitées.

STANDBY DISCOUNT TRAVEL POUR DES VACANCES ÉCONOMIQUES

STANDBY Discount Travel
279 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1R 7X9
Tel.: (613) 563-2225 Fax: (613) 563-2508

OUVERT 6 JOURS SEMAINE - DU LUNDI AU VENDREDI: DE 9H À 18H SAMEDI: DE 10H À 17H

TÉL: 563-2225 / Demandez Daniela

Permis de l'Ontario N° 3124142

POUR DES
VACANCES
«TOUT COMPRIS»
La vraie vie!

comprend
- 3 repas par jour
- consommations
- sports
- Actions et spectacles

Prenez congé de maths en vacances!

7 nuits à partir de :

$999

245 $ taxes et services

CLUB MAEVA
PUERTO VALLARTA

Les prix sont en $ canadiens par presonne en base double pour la période du 2 au 15 janvier '92 et comprennent le transport aérien avec Air Transat (départ les samedis) de Montréal, l'hébergement, les transferts entre l'aéroport et l'hôtel, les services de représentation à destination.

SOL VAC®
La Sensation Vacances!

VOYAGES VIAU MARLIN

- Place d'Orléans 834-0548
- World Exchange Plaza 232-7325
- Centre commercial Bayshore 596-5872
- CO-OP C.S. 232-8071

Marlin Travel

- CENTRE RA 731-3052
- Voyages Viau Marlin Les Promenades de l'Outaouais 243-7464
- Centre commercial St-Laurent 747-2929

Permis de l'Ontario N° 1398984 Permis du Québec

A21

8E ANNÉE DE GRANDS SUCCÈS

Agence de Voyages Sears

NOTRE "UNIQUE" GARANTIE PARA-PLUIE – DEMANDEZ-NOUS LES DÉTAILS

Plan Spécial de Paiement Voyages – Exclusivité Sears

RIEN À PAYER

AVANT VOTRE RETOUR

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI•VOYAGEZ•PAYEZ PLUS TARD

Aucun dépôt ... Aucuns frais de crédit ... Aucun paiement

PAS D'ARGENT – PAS DE PROBLÈME!

Dès maintenant – à l'agence de voyages Sears – vous pouvez réserver vos vacances d'automne – hiver – ou printemps – aucun dépôt – aucuns frais de crédit et aucun paiement avant votre retour – en fait, il peut s'écouler jusqu'à 54 jours après la date de votre départ avant de payer quoi que ce soit.

Simplement réserver vos vacances parmi les grossistes participants* offerts par l'agence de voyages Sears en utilisant votre carte de crédit Sears (sous réserve de l'approbation du crédit) et profiter de notre **"PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES"*** exclusif.

OFFRE DURÉE LIMITÉE

Joignez les milliers de canadiens satisfaits qui, depuis les 7 dernières années, ont bénéficié de notre **"PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES"*** exclusif – ne tardez pas – cette offre s'applique seulement* aux nouvelles réservations effectuées entre le 7 septembre et le 2 novembre 1991.

GARANTIE PRIX LE PLUS BAS

Tous les forfaits vacances réservés sur notre **"PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES"*** sont admissibles pour notre Garantie Prix le Plus Bas!

Si, entre la date de réservation et la date de départ, vous voyez le même voyage (identique) annoncé dans un journal à un prix moindre par le même grossiste, nous vous garantissons le prix le plus bas**.

GARANTIE SEARS SUR LES VOYAGES

Que vous profitiez ou non de notre **"PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES"*** – La Garantie Sears sur ies voyages vous est offerte gratuitement à l'achat d'une police d'assurance que nous recommandons, Voyagez la tête tranquille – voyagez avec notre "Garantie Sears sur les voyages"*.

GARANTIE PARA-PLUIE

À L'AGENCE DE VOYAGES SEARS,
des vacances gâchées par la pluie...sont des vacances gratuites!

Lorsque la pluie gâche vos vacances – notre toute dernière exclusivité la «Garantie Para-Pluie» vous rembourse votre argent si durement gagné – sans frais supplémentaires.

VOICI COMMENT

- Réservez en utilisant notre **PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES**.
- Un forfait vacances de 7 jours/6 nuits* ou plus parmi les destinations sélectionnées.
- S'il pleut durant trois (3) heures – en période des heures maximales d'ensoleillement – pendant plus de 50% de votre séjour.
- Alors, vous recevrez un remboursement complet – incluant les taxes et frais de service – jusqu'à concurrence de 5.000$ can. maximum par personne.

AUSSI POUR LES CROISIÈRES

Demandez-nous comment notre dernière exclusivité la «Garantie Para-Pluie» s'applique sur des croisières de 7 jours ou plus*.

Note: Tout forfait vacances doit être réservé au moins 14 jours à l'avance et tout voyage doit être complété au plus tard le 30 avril 1992.

*Si vous désirez de plus amples détails et connaître les termes et conditions relatifs à notre **Garantie Para-Pluie**, procurez-vous notre brochure.

VALEUR PLUS – AVEC LE CLUB SEARS

Les membres du Club Sears qui profitent de notre **"PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES"*** peuvent obtenir et échanger de précieux points sur plus de 50,000 articles et services – incluant leurs prochaines vacances – disponible chez Sears.

Si vous n'êtes pas membre – adhérez maintenant – c'est facile – c'est gratuit. Demandez la brochure Club Sears pour plus de détails.

ASSURANCE VOYAGEUR

À titre d'offre spéciale – vous pouvez vous procurer votre "ASSURANCE FORFAIT" VOYAGEUR en utilisant notre **"PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES"*** aussi!

CHOISISSEZ VOTRE DESTINATION

L'agence de voyages Sears a seulement choisi des grossistes en tête de file au Canada endossant nos normes élevés en matière de fiabilité, de service et qualité.

Toutes les destinations et dates de départ indiquées dans les brochures de nos grossistes* sont admissibles à notre **"PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES"***.

*Pour de plus amples détails – demandez notre brochure **"PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES"** 1991 – à votre agence de voyages Sears la plus près.

**Exclut les rabais et primes-boni offerts sur les voyages réservés à l'avance.

VACANCES AIR/MER

LES CARAÏBES

Pour des vacances de rêve sans souci!

Croisières "FunShip" de 3 et 4 jours aux Bahamas incluant presque tout à un seul prix.
05, 12 déc. 91, 02, 09 janv. 92
399$** US Toutes taxes **34$ US

Croisière de 7 jours dans les Caraïbes depuis Miami.
30 nov., 07, 14 déc. 91
849$** US Toutes taxes **49$ US

INCLUANT VOL DE MONTRÉAL

Autres dates aussi disponibles.

Prix incluent vol aller-retour de Montréal, transferts entre l'aéroport et le quai, hébergement catégorie minimum, divertissements et jusqu'à 8 repas et collations par jour à bord du navire. Navires enregistrés au Libéria et les Bahamas.

Carnival
La ligne de croisière la plus populaire au monde.

COSTA RICA

LA SUISSE DES AMÉRIQUES

HÔTEL JACO BEACH
05 au 26 janv. 92 1 semaine **599$** Toutes taxes et frais de service **185$**

SAN JOSE/JACO BEACH COMBINÉ VILLE-PLAGE
Hôtel Irazu (7 nuits)/
Hôtel Jaco Beach (7 nuits)
29 déc. 91 au 26 janv. 92 2 semaines **699$** Toutes taxes et frais de service **235$**

Prix incluent vol aller-retour de Montréal, transferts entre l'aéroport et l'hôtel, hébergement tel que sélectionné, manutention des bagages et les services d'un représentant à destination.

MIRABELLE Le numéro 1 des vacances

LES ANTILLES

ST-MARTIN
Nettle Bay***
13 avril au 25 mai 92 1 semaine **779$** Taxes et frais de service **160$***

AUSSI UN CHOIX DE 7 AUTRES HÔTELS!

ARUBA
Divi Tamarijn****
13 avril au 25 mai 92 1 semaine **829$** Toutes taxes et frais de service **263$**

AUSSI UN CHOIX DE 5 AUTRES HÔTELS!

Vols directs de Mirabel du 23 déc. 91 au 25 mai 92.

Prix incluent vol aller-retour de Montréal, transferts entre l'aéroport et l'hôtel, hébergement tel que sélectionné, manutention des bagages et les services d'un représentant à destination.

*NON-INCLUS: TAXE DE DÉPART **5$US** — PAYABLE À DESTINATION

Conquest

Galeries de Hull 776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas toutes taxes applicables, T.P.S., surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

© Copyright 1991 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

Détenteur d'un permis du Québec

TOURISME

Les plaisirs de la liberté et de l'aventure

Heather Truman
Canatexte

KILLINGTON, VERMONT C'est à Killington que j'ai connu pour la première fois les plaisirs que procurent la liberté, la possibilité de prendre ses propres décisions et l'aventure en compagnie d'autres jeunes.

Le ski est un sport passionnant. Mais il est également passionnant, quand on grandit, de pouvoir faire des choses sans dépendre des aînés.

Une bonne station de ski prévoit généralement plusieurs pentes à l'intention des skieurs d'expérience. Bear Mountain est aussi accidentée et difficile que les autres pentes du genre que j'ai visitées à l'Est et à l'Ouest. Comme peu de parents sont prêts à risquer de se casser un membre en affrontant Bear, on apprend à skier par soi-même, en mangeant beaucoup de neige.

Le petit enfant qui faisait péniblement du chasse-neige en compagnie de ses parents a dû évidemment franchir plusieurs étapes avant de pouvoir se risquer sur les pentes de Bear Mountain. Il a probablement suivi des cours, surtout si ses aînés aimaient bien pouvoir skier sans devoir le surveiller constamment.

Killington offre d'excellents cours et les skieurs sont regroupés selon leur âge et leur adresse. Divers programmes sont offerts quotidiennement – garderie pour les enfants de six semaines à 12 ans, initiation au ski pour les trois à 12 ans, où les enfants passent une partie de la journée à skier et une partie à s'amuser à l'intérieur, et une journée entière de ski pour les six ans et plus.

Les cours que je suivis pendant une semaine me donnèrent l'occasion de connaître de nouveaux amis et de bénéficier des conseils d'un moniteur. Celui-ci nous amenait sur des pistes où nos parents n'auraient jamais osé s'aventurer et où ils ne nous auraient jamais permis d'aller. Cette semaine me transforma en skieuse autonome.

J'ai tellement apprécié ces cours que je projette maintenant de m'inscrire à diverses sessions d'une demi-journée pour apprendre à maîtriser la technique des bosses et du slalom.

Killington organise aussi chaque soir des projections de films et des feux d'artifice pour les jeunes, ce qui permet aux parents de dîner en toute tranquillité.

VOYAGES LA CHAUDIÈRE

Hull
240 A, boul. St-Joseph
771-6271

Ottawa
1 rue Nicolas
235-1777

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

SOIRÉE ANNUELLE "91"

1er novembre au Palais des Congrès de Hull
Exceptionnellement, nos bureaux seront fermés à compter de 16 h 00 cette journée-là. Billets en vente à nos 2 bureaux.

VOYAGES EN GROUPE

Floride Cocoa Beach (14 jours)
10 au 23 novembre ..... *à partir de ..... 785,00 $
Noël en automne, Château Moncalm, St-Donat
29 au 30 octobre ..... occ. double ..... 160,00 $
Noël en automne, Auberge Parc Orford (Cantons de l'Est).
07 au 09 novembre ..... *à partir de ..... 225,00 $
Noël en automne Manoir du lac Etchemin (Beauce)
6 au 8 novembre ..... *à partir de ..... 235,00 $
Floride Express (12 jours)
26 décembre au 6 janvier ..... *à partir de ..... 575,00 $
Portugal (17 jours) (Circuit)
28 avril au 14 mai '92 occ. double ..... 2 695,00 $
Espagne (29 jours) (long séjour)
19 février au 18 mars ..... occ. double ..... 1 750,00 $
Portugal (Long séjour en Algavre) (28 jours)
5 mars au 2 avril ..... occ. double ..... 1 500,00 $
CUBA, Varadero - Hôtel Sol Palmeras (14 jours)
16 février au 01 mars ..... occ. double ..... 1 697,00 $
* Les prix sont par personne en occupation quad

Circuit d'une journée
Émission De Bonne Humeur et Théâtre des variétés
Vendredi, 25 octobre ..... 42,00 $

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'annonce du 12 octobre.

Pour le Club Costa Ixtapa, les prix de 999,00 $ + taxes 225 sont pour la période du 2 janvier au 15 janvier et le transport aérien avec Canada 3000.

VOYAGES VIAU MARLIN — Marlin Travel
Les Promenades de l'Outaouais
243-7464

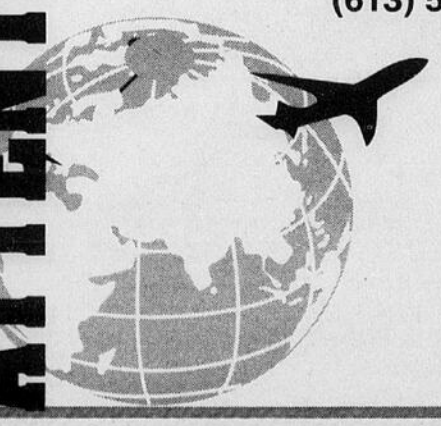
ATTENTION ANNONCEURS!

LeDroit
publiera
le samedi 26 octobre
son cahier spécial

DESTINATIONS SOLEIL

Réservez
votre espace publicitaire
au plus tard
le lundi 21 octobre.

Communiquez
dès maintenant
avec votre représentant
ou composez le
(613) 560-2747



CONDO VACANCES

Rien de tel pour d'agréables vacances en famille ou entre amis qu'un confortable condo.

C'est économique...
C'est pratique...
Un hébergement de luxe à des prix de motel!

CONDOS, VILLAS
ET HÔTELS AVEC SUITES À TRAVERS LE MONDE

Pour des séjours d'une journée... une semaine... un mois ou plus!
Hébergement de classe budget ou moyenne, première classe ou de luxe.
Piscines, plages, golf, tennis, sports aquatiques et plus encore.
Cuisines complètes et beaucoup d'espace pour permettre aux enfants d'être eux-mêmes.

PRENEZ LA VOITURE OU L'AVION
Disponibilité limitée pour les périodes de Noël, vacances de mars et Pâques.

CONDO VACANCES
exclusif à

VOYAGES OTTAWA

Ottawa Centre
200, rue Kent 238-7500
197, rue Sparks 563-0744
Centre Rideau 237-6340
85, ave University 236-8001
Ottawa ouest
Mail Carlingwood 725-1086
Mail Meadowlands 723-5888
Ottawa est
Place d'Orléans 824-9345
Centre St-Laurent 744-2680
Ottawa sud
1355, rue Bank 731-0555
Mail Herongate 731-8553
Hull
Place du Centre 770-4441
Galeries de Hull 778-3711

VOYAGES ALGONQUIN

Ottawa ouest
Centre Pinecrest 596-4161
Mail Merivale 226-1422
Mail Hazeldean 592-3450
Ottawa Centre
90, rue Sparks 237-9200
Ottawa est
Centre Elmvale 521-7281
Centre Gloucester 748-3600
Ottawa sud
Alta Vista 733-7070
Deep River
25, rue Champlain 584-3663
Cornwall
Place Cornwall 938-6260
Pembroke
1100, rue Pembroke 732-1177

GLOBE-TROTTER

Du 15 novembre au 2 décembre 1991, visitez la **THAÏLANDE** et **HONG KONG** en groupe

Pour seulement **2 999,00 $**, le prix comprend :

- Transport aérien Montréal - Bangkok - Chiang Mai - Bangkok - Hong Kong - Montréal
- Hôtels de première classe
- Tous les petits déjeuners (américains) et 15 soupers animés.
- Les excursions inscrites au programme
- Deux accompagnatrices
- Guide professionnel francophone sur place

Pour plus d'information: **775-3058**

B & W Travel & Tours

ATLANTIC CITY
(Econo Lodge)
Fabuleux petits-déjeuners continentaux, primes 'casino' comprises.

Du 10 au 13 nov., 1er au 4 déc ..... **199 $**
pers./occ. double

COURSE AUX AUBAINES À WATERTOWN N-Y
Du 26 oct., 16 nov ..... **39 $**

COURSE AUX AUBAINES À MONTRÉAL
Le 9 nov ..... **34 $**
(bon-dîner inclus)

SYRACUSE WATERTOWN (3 jours)
Du 6 au 8 déc ..... **149 $**
p.p./occ. double

LES TARIFS CITÉS CI-HAUT INCLUS LA TPS

233-3188
75, rue Sparks, pièce 303, Ottawa, K1P 5A5
Rég. Ont. No 2748109 et 2538985

AUTOUR DU MONDE
avec le National Geographic

Bolivie: sur la «pire route du monde»

J.E. Ferrell
National Geographic News Service

LE PAZ (BOLIVIE) À 4575 mètres d'altitude, dans les montagnes situées à l'extérieur de La Paz, capitale de la Bolivie, les chauffeurs de camions et d'autobus qui s'apprêtent à prendre la route de Yungas observent une vieille coutume.

D'abord, ils freinent et baissent leur fenêtre. Comme c'est la tradition bolivienne de se servir de l'alcool lors de cérémonies, ils vident une bouteille de spiritueux, fracassent la bouteille sur le bord de la route, remontent leur fenêtre et repartent en vitesse.

Ainsi protégés, ils s'enfoncent dans la forêt et se dirigent vers une route si dangereuse que plusieurs Boliviens la surnomment «la pire route au monde».

Longue de 480 kilomètres, la route de Yungas – nommée d'après la région montagneuse de la Bolivie du centre-ouest – n'est pas pittoresque. Elle est simplement très dangereuse.

Des centaines de personnes sont mortes sur cette route. Mais comme le pays est trop pauvre pour se permettre des autoroutes modernes, plusieurs Boliviens empruntent cette route casse-cou pour vendre leurs produits agricoles à La Paz. À part marcher, ils n'ont pas d'autre choix.

La «pire route au monde» est en fait l'autoroute nationale de la Bolivie. C'est en effet la seule route véhiculable entre La Paz et le bassin tropical du fleuve Amazone, région qui approvisionne la capitale en fruits et légumes.

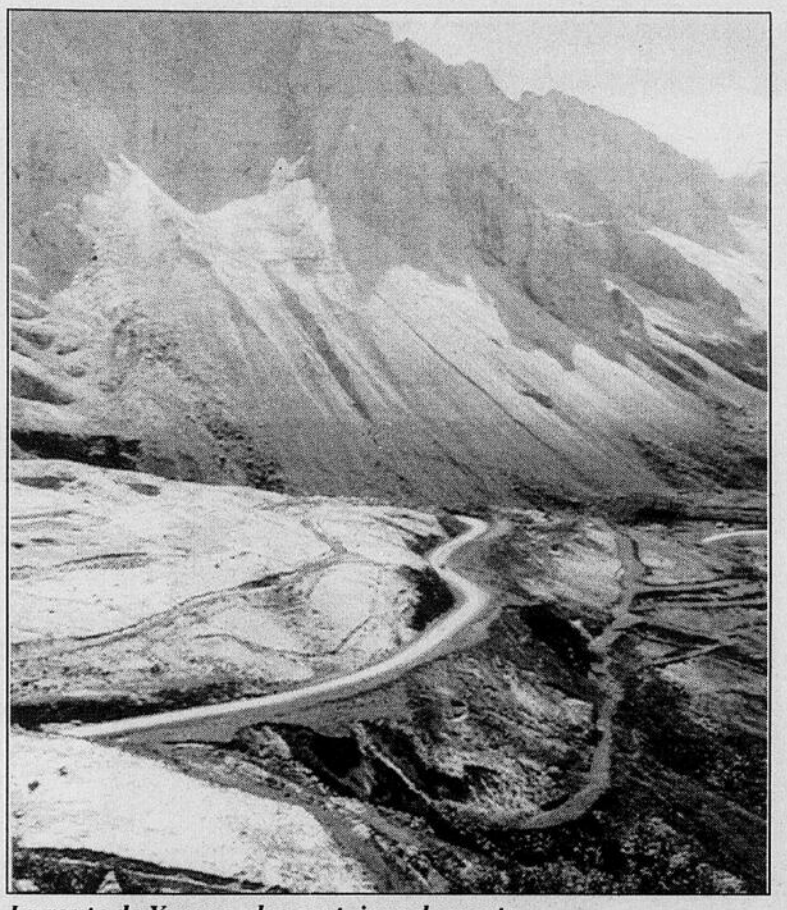
Il faut quatre heures pour parcourir les 96 kilomètres qui séparent La Paz de Coroico, une petite ville agricole située à 96 kilomètres au nord-est.

Centre de villégiature où quelques-un des millions d'habitant de La Paz se réfugient pour échapper au climat froid et sec de la capitale, Coroico est située dans un secteur de la Bolivie où l'on peut faire pousser légalement les feuilles de coca.

Dans les camions qui circulent sur la route de Yungas, on compte habituellement deux conducteurs. Ils s'arrêtent pour se reposer et se nourrir le long de la route.

Après avoir atteint le plus haut sommet, où le vent en provenance du Pôle Sud souffle de la neige fraîche qui recouvre les montagnes, les voyageurs se retrouvent dans un pays de montagnes et de vallées vertes et luxuriantes.

Tous les véhicules arrêtent à un poste de contrôle, afin d'y inscrire leur destination et l'heure de leur retour. La police bolivienne vérifie les autobus et les camions remplis de feuilles de coca qui serviront à la production de la cocaïne.



La route de Yungas: des centaines de morts.

La Bolivie fait pousser des feuilles de coca pour consommation légale. Mastiquée ou servie avec le thé, la coca fait partie de la culture bolivienne depuis des siècles.

Une grande partie de la cocaïne qui réussit à pénétrer aux États-Unis provient de la Bolivie, où l'on estime que cette drogue illégale représente environ 15% du produit national brut du pays.

Après le poste de contrôle, la route pavée se transforme en un sentier de terre d'une seule voie, à peine assez large pour une camionnette.

Plongeant dans le brouillard épais de la forêt, la route vers Coroico se colle au flanc de la montagne, mince bande de terre serpendant à travers des milliers d'hectares de jungle épaisse. Malgré la hauteur et la pente escarpée, la route n'a pas de garde-fou.

Sur cette route, en 1944, des soldats ont précipité dans le vide des douzaines d'hommes qui combattaient pour la démocratie, qui n'a été gagnée qu'en 1982. L'endroit est marqué par une grande pierre tombale. Plusieurs autres croix ont été plantées, en mémoire de ceux qui ont été tués dans des accidents sur la route de Yungas.

Lorsqu'un autobus ou un camion plonge dans le vide, il est pratiquement inutile de tenter un sauvetage.

«J'ai connu sept personnes qui sont mortes sur la route de Yungas», déclare Alan Kolata, un anthropologue et archéologue de l'Université de Chicago, qui travaille en Bolivie depuis plusieurs années.

Les conducteurs habitués aux routes canadiennes rebrousseraient chemin. Les conducteurs boliviens font un signe de croix et poursuivent leur route.

CE WEEK-END... REFAITES LE PLEIN.

99$ PAR CHAMBRE, PAR NUIT

Passez un inoubliable week-end ensemble au Sheraton Centre. Tout un monde de découvertes à votre portée... saunas, cinémas et autres merveilles. Au coeur de la vie torontoise. Alors venez passer le week-end de votre vie, en bonne compagnie!

Chambre seulement, un ou deux adultes par chambre. Deux enfants de 17 ans et moins peuvent partager la chambre des parents gratuitement, sans lit additionnel. Taxes et pourboires en sus. Réservations obligatoires. Disponibilité limitée. Les groupes et les congrès sont exclus. En vigueur jusqu'au 31 décembre 1991.

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez sans frais le **800-325-3535.** Demandez le tarif «BEST VALUE».

Sheraton Centre
HOTEL & TOWERS
TORONTO
123 QUEEN STREET WEST, TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 2M9
PHONE: (416) 361-1000 FAX: (416) 947-4854

ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL.

LE CHOIX NATUREL LES WEEK-ENDS

105$ PAR CHAMBRE, PAR NUIT

Les week-ends au Centre. Des chambres modernes et confortables. Club santé entièrement équipé, piscine et sauna. Restaurants incomparables, bars élégants. Et le samedi soir, passez une soirée emballante au dîner-dansant du restaurant Le Boulevard. Montréal, là où il y a de l'action. Séjournez au Centre et nous vous offrirons un carnet de bons donnant droit à de magnifiques rabais à de nombreuses attractions.

Chambre simple ou double. Deux enfants, jusqu'à 17 ans, peuvent partager la chambre des parents gratuitement, sans lit additionnel. Disponibilité limitée. Groupes et congrès exclus. Taxes et pourboires en sus. En vigueur les jeudis, vendredis et samedis jusqu'au 31 décembre 1991. **La petite folie:** Ajoutez 30 $ pour une superbe chambre au Sommet de la tour.

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez sans frais le **800-325-3535.** Demandez le forfait «BEST VALUE».

Le Centre Sheraton
HÔTEL ET SOMMET DE LA TOUR
MONTRÉAL
1201, BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE OUEST, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H3B 2L7
TÉL : (514) 878-2000 TÉLÉC : (514) 878-3958

ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL.

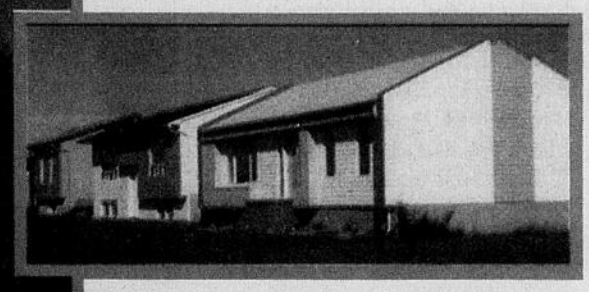
HABITATION

LeDroit

Texte publicitaire

Les stantards en habitation

Les perspectives économiques influencent les comportements des acheteurs du marché de la construction.



Généralement, après une croissance rapide des coûts du bâtiment suit une flambée des taux d'intérêt: on assiste alors à des mouvements pendulaires qui oscillent de la rénovation à la construction neuve.

Actuellement, le marché paraît tout à fait calme bien que les sommes en dépôt dans les comptes de banque fructifient peu, sans compter l'impôt qui vient grever davantage ces maigres revenus de placement.
Le marché immobilier actuel est favorable aux acheteurs devant le large étalage des vendeurs qui rencontrent péniblement leur hypothèque: la location, quant à elle, paraît précaire et les locataires, confrontés à une offre de logements de plus en plus vaste, choisissent avec raison un cadre de vie annuel qui s'améliore.

Quoi de plus normal que de loger dans un nouvel espace où les planchers sont neufs, droits, où les fenêtres en aluminium coulissent bien, où les cuisines et salles de bains sont accueillantes? Quoiqu'ils leur paraissent élevés, les loyers représentent mal la valeur réelle de l'habitation compte tenu de l'investissement consenti.

Pas obligatoirement

En effet, la plupart des résidences qui conserveront leur prix sont celles qui jouissent d'un entretien soutenu.

Antérieurement, la peinture intérieure et la finition des planches étaient les seules conditions d'évaluation visuelle d'un logement. Actuellement, ce n'est plus vraiment le cas. Les futurs occupants sont sensibles à toute la publicité qui entoure le milieu résidentiel. La qualité des finis intérieurs est certes nécessaires, mais ne suffit plus. La fenestration doit être étanche et d'un maniement facile. Les portes d'entrée doivent d'emblée représenter la qualité du milieu intérieur. L'aménagement paysager doit être propre et bien tenu. L'aspect général doit dégager une impression de bien-être. Le traitement des entrées: éclairage, boîte aux lettres, numéros civiques, a aussi son importance et doit se conformer à des normes non écrites qui classent une habitation.
Ces éléments rejoignent de plus en plus l'enveloppe du bâtiment: les parements de brique ou de clins en bon état s'associent à une couverture parfaitement étanche qui protège ces intérieurs convenablement traités.

Le chauffage s'est normalisé avec les années; le gas, le mazout et l'électricité revitalisent encore à partir d'unités proprement installées et conformes aux normes d'économie d'énergie les plus restrictives. L'ensemble de ces mises à jour à permis aux propriétaires consciencieux d'investir dans leur actif, parfois à perte à court terme mais dans l'idée que ces investissements se revaloriseront à moyen ou long terme.
Les espaces locatifs, abandonnés à leur propre sort, se délabrent rapidement; ils reculent dans la perception des futurs occupants. Qu'elles deviennent futurs propriétaires ou locataires, les générations qui montent ont développé des standards d'évaluation différents, elles sont prêtes à en payer le prix, quitte à fonctionner sur la vase de deux salaires par foyer s'il le faut.

Agir différemment équivaut à se déclasser à leurs propre yeux; mieux vaudrait retourner vivre chez ses parents, ce qui ne leur apparaît pas plus acceptable.

Ce problème cyclique n'est pas nouveau; il demeure. Faut-il acheter ou non, là est la question!

Quoi qu'il en soit, reconnaissons que les standards ont sérieusement évolué. Les résidences ne sont pas dotées de robots intelligents; sachons que ces systèmes sont déjà sur le marché et pourront dans une génération suivante équiper nos résidences et permettre aux constructeurs d'élever encore davantage les standards du marché.

Source :Habitabec Photos :Québec Habitation

Sommaire

A25 Les ventes de maisons dépassent celles de 1990 dans l'habitation

A26 Plan de maison

A28 Les années 1990 inaugurent une nouvelle ère de la rénovation

A34 Pour se meubler au goût du jour

A31 Le dépôt sur offre d'achat: Le devoir du courtier en cas de demande de remboursemen

A38 L'éclairage: un investissement

10000 $* de remise

Maison Témoin
300 Langelier, Gat.
246-5000 Lun au jeu 13h-20h
Sam au dim 12h-17h

COURTAMAX

*Ne peux être combiné à aucune autre promotion rabais mon taux mon toit inclus. T.P.S. en sus.

HABITATION

Les ventes de maisons dépassent celles de 1990

Le nombre de transactions dans le secteur des reventes a haussé pour le septième mois de suite, selon l'Association canadienne de l'immeuble (ACI).

En tout, les chiffres des vingt-cinq centres métropolitains canadiens ont affiché une augmentation de 3,2% comparativement au mois de septembre de l'année précédente.

Dans les centres métropolitains qui font l'objet de l'analyse mensuelle, 13 138 transactions résidentielles ont été effectuées au cours du mois occasionnant une augmentation de 413 unités sur le chiffre de 12 725 ventes l'année dernière.

Ces résultats viennent du dernier sondage effectué par l'ACI sur les reventes résidentielles par le biais du Service inter-agences (SIA).

"L'amélioration dans les ventes résidentielles au mois de septembre a été enregistrée dans dix-sept des vingt-cinq marchés qui font l'objet de l'analyse mensuelle", affirme le présdient de l'ACI, Bill Hopkins. "Toutefois, les différences régionales sont évidentes malgré l'augmentation nationale dans l'activité des ventes du SIA

(Suite à la page A27)

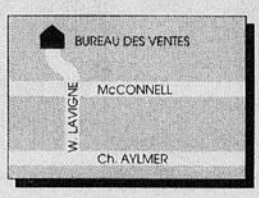
MAISONS BOCA HOMES

Le Coronet 124,900$

Lundi au jeudi: sur rendez-vous

Ouvert aux visiteurs
Samedi et dimanche
13h à 17h

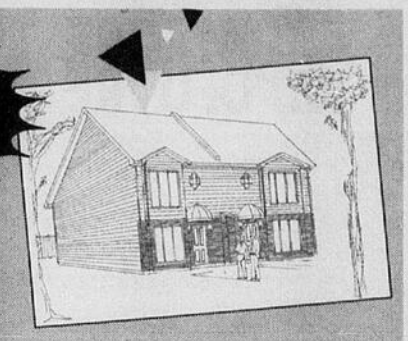
682-2918



MANOIR LAVIGNE

Texte publicitaire

6 DERNIÈRES UNITÉS MON TAUX MON TOIT



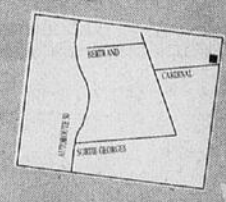
67,900$

Semi-Détaché
1140 p.c.

OPTION DE
2 OU 3 CHAMBRES
À COUCHER

MAISON MODÈLE;
8 RUE CARDINAL, BUCKINGHAM

RABAIS DE TAXE DE
$500
PAR ANNÉE POUR 2 ANS.



LES CONSTRUCTIONS
Lacelle

485 boul. St-René Est
Gatineau
Bureau: 643-4446
Pagette: 561-3222 code 79

HEURES DE VISITE:
SAMEDI ET DIMANCHE
13 H À 16 H30

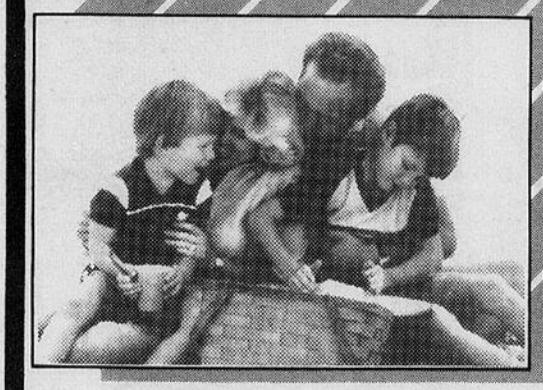
CLAUDETTE BÉLAND
REPRÉSENTANTE

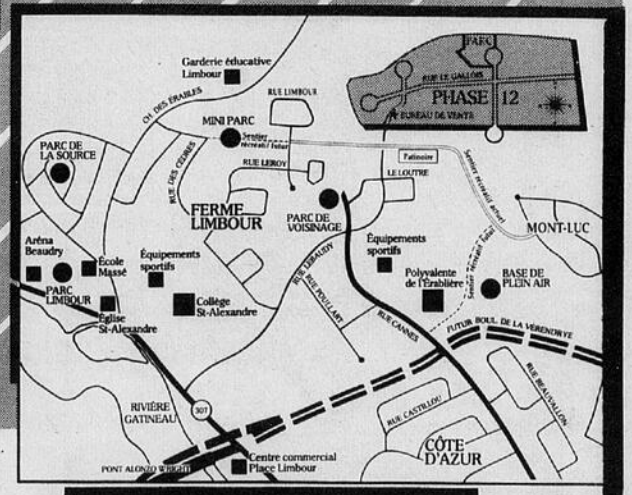
FERME LIMBOUR

TERRAINS à VENDRE

PHASE 12

Plus de 180 terrains vendus





Le succès de la FERME LIMBOUR est la meilleure garantie que vous faites un bon investissement.
Venez choisir maintenant le terrain pour construire la maison de vos rêves .

Nouvelle phase 12F maintenant en vente

- maisons unifamiliales seulement
- sentier récréatif (piste cyclable)
- espaces verts en abondance
- super conditions d'achats
- réseau électrique souterrain

Centre d'information
324, rue LeBaudy
Gatineau (Québec)

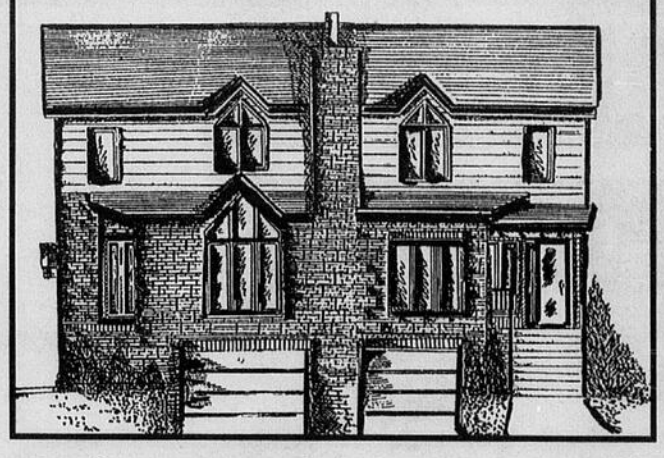
Claude Bonhomme
561-5491

Heures d'ouverture
En semaine : 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

LA FERME LIMBOUR
c'est encore *mieux*

Place des Cyprès

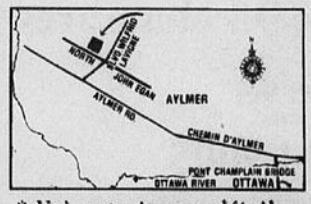
Pourquoi?



Prestige à votre portée

- ✔ Éclairage abondant
- ✔ Garage communiquant
- ✔ Insonorisation supérieure
- ✔ Environnement de qualité
- ✔ Voisin du château des bois

5* APPAREILS MÉNAGERS



* Voir agent pour détails

8 1/2% 3 ANS

***CONSTRUCTION B.L.V.**
Pour un temps limité.
Tout acheteur se méritera gratuitement de 5 appareils ménagers

Modèles ouverts aux visiteurs
Dimanche 13h00 à 17h00
Sur semaine avec rendez-vous

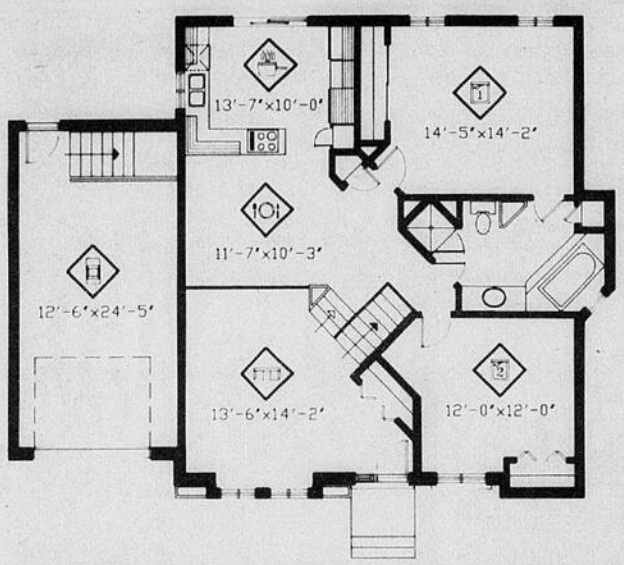
La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

• Alain Dussault • 684-6363

PLAN... LES NOUVELLES TENDANCES DU MARCHÉ

LE MAÎTRE D'OEUVRE

Pour tout projet de construction, de rénovation et d'estimation des quantités de matériaux par ordinateur.
Pour commander ce plan ou pour consulter d'autres modèles (plus de 600 plans disponibles), **communiquez** au **"Service Le Maître d'Oeuvre"** de votre région.



N° 1371

Des professionnels à votre service

40, rue Bérubé, Gatineau, Québec, N8P 6T3 Tél. : (819) 663-3911

LE GROUPE RONA DISMAT

Tous droits réservés, 1991

POUR VOS MATÉRIAUX...
LE VRAI SPÉCIALISTE A DEUX NOMS

MATÉRIAUX INOVACO LTÉE
795, Saint-René ouest,
Gatineau, Qc J8T 4Y6
Tél.: (819) 568-3400

MATÉRIAUX AYLMER-LUCERNE LTÉE
435, Chemin McConnell,
Aylmer, Qc J9H 5E1
Tél.: (819) 684-3275

Le Réno Valeur RONA

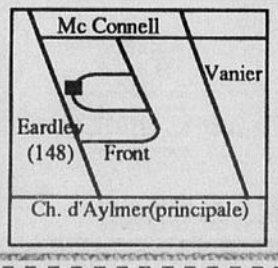
PAVILLON

L'UNIQUE CHOIX !

495$* 1 ans

- Vue panoramique
- 3 chambres
- 1000$ pour réserver
- Prix à partir de 94 900$

* Ne peut être combiné à une autre promotion
Rabais mon taux mon toit inclus.T.P.S en sus 90% fin. Amort 25 ans



MAISON TÉMOIN
Terrasse Eardley, Aylmer
Lundi au jeudi 13h à 16h
Samedi et dimanche 12h à 17h

778-9900

VILLAGE EARDLEY

Semi-détaché

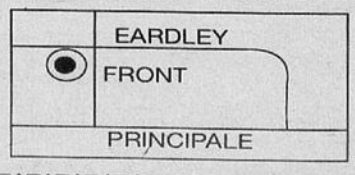
à partir de 91 900$ (modèle 110B)

- Choix de 4 modèles
- Près de la marina
- Près des écoles
- Près des centres d'achats
- Tourbe, asphalte, paysage

Visites libres:
Lundi au vendredi: 13h à 16h
Samedi et dimanche: 13h à 17h
682-2224 ou 568-3110

APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES

Les Constructions B.G.P. Enr.



Texte publicitaire

(Suite de la page A25)

"Plus de maisons ont été vendues dans les marchés principaux de la C.-B., la Saskatchewan et du Manitoba, du Québec, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse au mois de septembre qu'au même mois l'année précédente. Les centres qui ont connu une baisse sont l'Alberta, Terre-Neuve et l'Ontario".

"Des taux d'intérêt bas sur les hypothèques et une meilleure accessibilité soutiennent présentement les marchés. La question importante pour le moment demeure si la confiance des consommateurs est assez forte pour maintenir ces niveaux", ajoute-t-il.

L'un des éléments de l'analyse statistique mensuelle de l'ACI comprend les prix SIA moyens des résidences. L'Association fait cependant la mise en garde suivante: même si les prix moyens peuvent sur une certaine période de temps indiquer les tendances du marché et servir à établir des comparaisons, ils ne reflètent pas nécessairement les prix dans les centres métropolitains composés de quartiers très variés, ni ne justifient-ils les différentes en prix entre les régions géographiques.

Les prix SIA moyens préliminaires des résidences pour le mois de septembre sont les suivants:

La conurbation de Vancouver 241 517 $; Victoria 172 855 $; Calgary 127 282 $; Edmonton 107 177 $; Regina 61 716 $; Saskatoon 72 486 $; Winnipeg 78 290 $; Hamilton 160 790 $; Kitchener 145 848 $; London 141 144 $; Oshawa 152 998 $; Ottawa 136 661 $; St. Catharines 126 322 $; Sudbury 111 719 $; Thuner Bay 107 583 $; Toronto 235 073 $; Windsor 102 138 $; Montréal 113 063 $; Hull 93 836 $; Québec 84 558 $; Chicoutimi 50 575 $; Trois-Rivières 70 185 $; Saint-Jean (N.-B.) 77 215 $; Halifax 100 307 $; St. John's (T.-N.) 90 795 $.

Le SIA est un système de commercialisation coopératif utilisé par 111 chambres immobilières du Canada pour garantir le maximum de diffusion des propriétés à vendre.

Prêts hypothécaires
Mon taux 8½% Mon toit
Toujours éligible

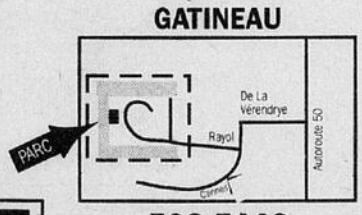
* plus 0$ comptant* (La solution Lemay)

CÔTE D'AZUR

Semi-détachés à partir de 103 900 $.
De 1 392 p.c. à 1 437 p.c. d'espace vivable.

Cachets spéciaux : 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, garages, bain romain, façades en brique, qualité supérieure Lemay etc...

GATINEAU



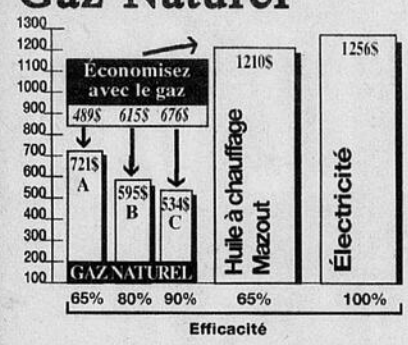
568-5442

HEURES
Lundi au jeudi
13 h 00 à 17 h 00
18 h 30 à 20 h 00
Samedi, dimanche et jours fériés
13 h 00 à 17 h 00
Vendredi fermé

LES MAISONS LEMAY
746-6430
*Pour maisons spécifiées voir représentants pour détails

Savez-vous pourquoi votre voisin garde le sourire tout l'hiver?

Nous le savons, il a plus d'argent dans ses poches: il chauffe sa maison avec **un produit canadien: le Gaz Naturel**



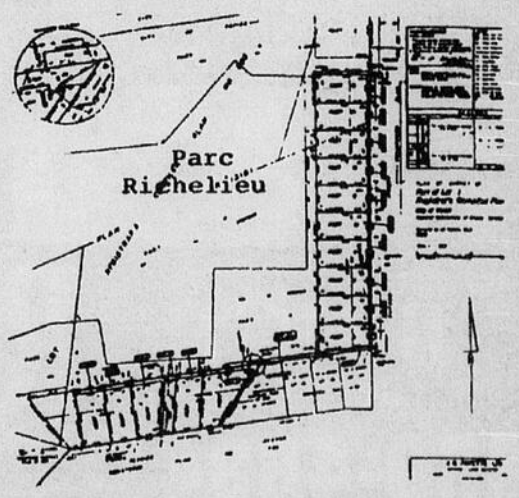
A. Fournaise de 1re génération (conventionelle)
B. Fournaise de 2e génération (moyenne efficacité)
C. Fournaise de 3e génération (haute efficacité)
Tarifs residentiels, consommation moyenne, 22 août 91, taxes incluses

Gazifère Inc.
Estimation gratuite sans obligation 771-8321

LOTS À VENDRE

VANIER: Le foyer de la francophonie

- Lots résidentiels boisés de 50' X 100'
- Situés à 3.5 km de la colline parlementaire
- Localisés en bordure d'un parc de 25 acres
- À proximité des écoles



Pour information: Direction générale
Ville de Vanier
(613) 747-2501

HABITATION

Les années 1990 inaugurent une nouvelle ère de la rénovation

Texte publicitaire

"En 1984, lorsque nous avons commencé à nous intéresser au marché de la rénovation, nos clients nous demandaient de réparer des pièces endommagées", rapporte Gilles Yergeau, des Constructions Boisjoly et Yergeau inc., une entreprise montréalaise spécialisée en rénovation.

"Aujourd'hui, poursuit-il, les gens veulent ajouter du confort, des matériaux en vogue et plus luxueux. Les maisons que nous rénovons ne sont pas nécessairement abîmées. Elles sont défraîchies ou, pour une raison quelconque, ne répondent plus aux attentes de leurs propriétaires".

Jacques Massé, d'Atelier singulier à Montréal, une firme également spécialisée en rénovation, tient un discours semblable. "Il m'arrive de plus en plus souvent de rénover des habitations âgées de moins de 10 ans. Ces demeures sont en bén état, mais les clients ont envie d'améliorer leur qualité de vie et de s'offrir un intérieur conforme à leurs aspirations".

Une récente étude menée auprès de plus de 1 000 consommateurs américains dresse la liste des principales motivations à la base d'une rénovation. Les répondants ont déclaré modifier l'aspect de leur demeure dans le but d'améliorer leur qualité de vie, d'accroître leur confort, de réduire au minimum les tâches liées à l'entretien et de répondre à de nouveaux besoins.

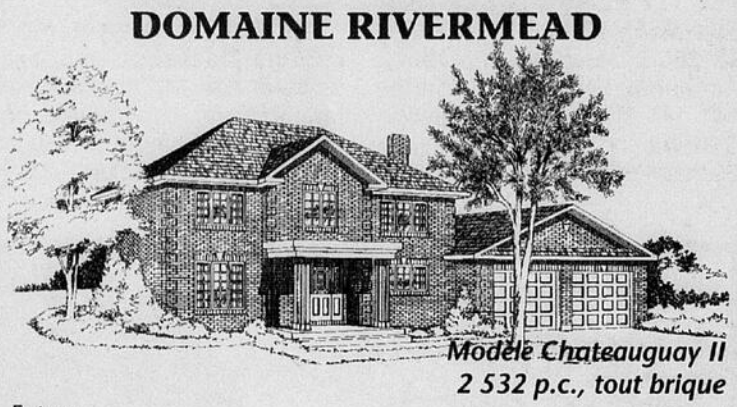
Les rénovations les plus populaires

D'après cette étude, la réfection de la cuisine et de la salle de bains de même que l'ajout d'une pièce comptent au nombre des rénovations les plus populaires chez les consommateurs américains. Le souci d'augmenter l'espace de rangement prime partout. Dans la salle de bains, 75% des répondants ont déclaré vouloir augmenter le nombre et la superficie des armoires. Dans la cuisine, 50% ont manifesté la même intention.

Selon toute vraisemblance, les goûts et les besoins des Québécois s'apparentent à ceux de leurs voisins du Sud. Comme eux, la réfection de la cuisine et de la salle de bains occupe le premier rang des rénovations les plus en demande. Au second rang, c'est l'ajout d'une salle à manger ou d'un séjour qui tient le haut du pavé.

(Suite à la page A29)

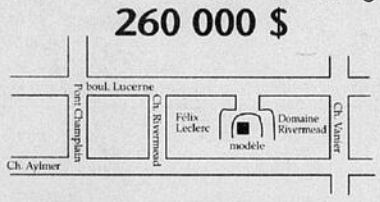
A VENDRE
MAISON DE DISTINCTION
DOMAINE RIVERMEAD



Modèle Chateauguay II
2 532 p.c., tout brique

Extra :
- Thermo pompe
- Poutrelle "Silent Floor"
- Plancher chêne et marbre
- Aspirateur
- Système d'alarme
- Dalles
- Paysager
- Fixtures de crystal
- Portes française de chêne
- Foyer chêne et marbre
- Terrain 65x100
- Secteur de haute gamme garantie

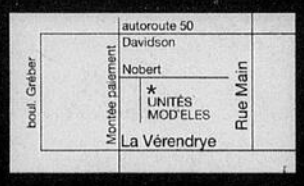
260 000 $



CONSTRUCTION ANDRÉ ROULEAU
778-6354 ou 595-0209
Lun - mar - mer - 13h à 20h jeu - sam - dim - 13h à 17h

NE PAYEZ QUE
6 1/4 %*
pour 2 ans

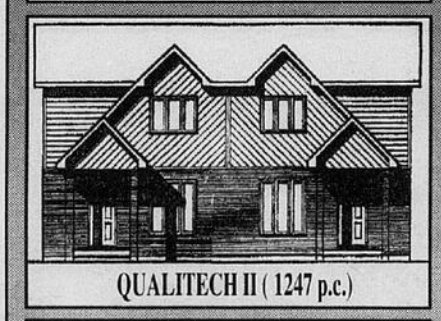
* Basé sur 90% de financement incluant la subvention Mon taux mon toit et les rabais Brigil. Dépôt variant selon les modèles de 1 600 $ à 3 200 $.

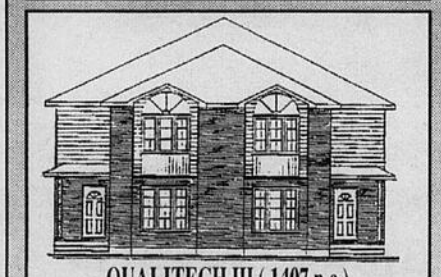


LES CONSTRUCTIONS BRIGIL
SOLIDE COMME DU ROC!
669-4634
Ouverts aux visiteurs
Lundi au vendredi 10 h à 20 h
Samedi et dimanche 11 h à 17 h

Qualitech construction

QUALITECH I (1580 p.c.)


QUALITECH II (1247 p.c.)


QUALITECH III (1407 p.c.)

7 PREMIERS ACHETEURS CHANCEUX
- 5 000 $ - boni Qualitech
- 8 1/2% - 3 ans Mon taux, mon toit
- Frais notariés payés
- 596 $/mois c.i. Qualitech II
- Prix à partir de

GRATTEZ ICI

* Fin du boni 31 octobre '91

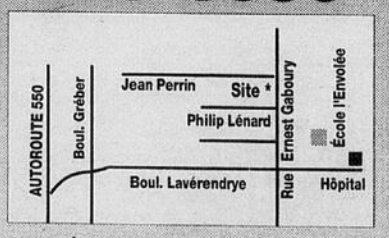
APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES
5 ANS

GATINEAU
LE RUISSEAU DES JARDINS
* Semi-détaché de luxe
* Financement sur place
* Services souterrains
* Site exceptionnel

Pour le 5e acheteur
Entretien ménager gratuit pour 1 an
Valeur de 2 600 $

Heures de visite:
Lun. au jeu. de 12h. à 20h.
Ven. au dim. de 12h. à 17h.

Pour réserver
246-0550



* SUJET À CERTAINES CONDITIONS

DIGNE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

Texte publicitaire

(Suite de la page A28)

Dans la cuisine, els comptoirs-déjeuners, les verrières et les serres connaissent une certaine popularité. Dans la salle de bains, c'est l'ajout d'une douche, d'un second lavabo et d'accessoires de luxe qui retient l'attention.

En ce qui concerne l'addition d'une salle à manger ou d'un séjour, les clients privilégient les aires ouvertes donnant sur les autres pièces à vivre de la maison.

Des entrepreneurs professionnels

Depuis une dizaine d'années, le marché de la rénovation connaît une hausse de popularité. À l'heure de l'étalement urbain, il devient de plus en plus difficile de trouver une maison neuve à proximité des grands centres ce qui, avec le désir d'embellir son environnement explique en bonne partie pourquoi les gens décident de rénover plutôt que de déménager.

"Il y a 10 ou 20 ans, se rappelle Jacques Massé, il était aisé de quitter sa demeure montréalaise pour aller s'établir dans les quartiers neufs de Repentigny et Dollard-des-Ormeaux. Maintenant que ces secteurs sont développés, il faut s'éloigner encore plus pour bénéficier des avantages d'une propriété récente".

(Suite à la page A30)

UNI
Les Immeubles UNI Inc. 91, Courtier

"LE COURTIER ORIGINAL"
255 boul. St-Joseph, Hull Qc
Suie 102 J8Y 3X7
595-0533

NOUVELLE ADMINISTRATION

Message du Directeur,
En plus de tous les services offerts habituellement par une maison de courtage en immobilier, Les Immeubles Uni Inc. '91, courtier, sont fiers de vous offrir les services d'un conseiller juridique à temps plein. Pour tous vos besoins ou conseils en immobilier, n'hésitez pas à consulter un de nos représentants.

Au plaisir de vous servir!

Yvon Charron, Directeur

Vous avez besoin d'une hypothèque...
Sortez vos ciseaux on coupe nos taux !
ÉCONOMISEZ 1/2 %

Oui...profitez d'une réduction de 1/2 % sur votre nouveau prêt hypothécaire lorsque vous souscrivez simultanément à une de nos polices d'assurance-vie.

Vous bénéficiez en plus de nombreux avantages :

- *Aucun frais de demande d'emprunt*
- *Taux d'intérets concurrentiels*
- *Taux garantis durant 60 jours suite à la demande*
- *Des conseils pratiques et des services gratuits*

Communiquez avec nous sans tarder... cette offre n'est en vigueur que pour un temps limité.

Union du Canada
Assurance-vie
325 Dalhousie, C.P. 439,
Ottawa, Canada K1N 8R7
Tél. : (613) 237-3660

Ne s'applique pas sur les programmes gouvernementaux.

Le Clos de la Montagne — Un Reflet de la Nouvelle Angleterre

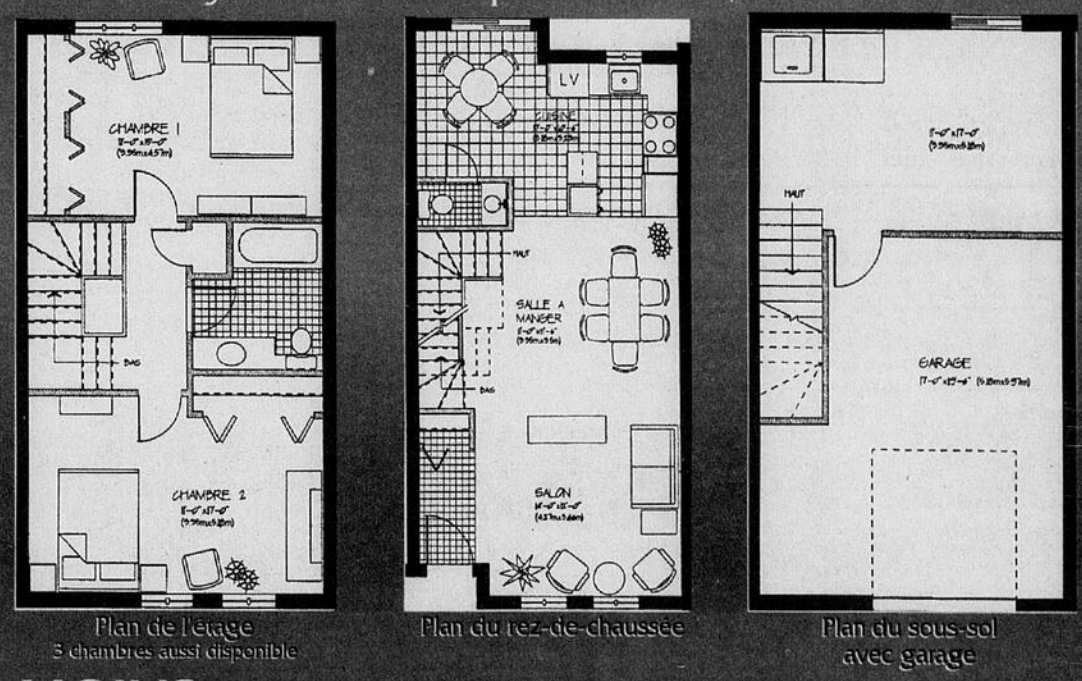
COMPTANT à partir de 1 230$ seulement

MAISON EN RANGÉE AVEC GARAGE

À partir de seulement

87 900$

Incroyable tout ceci pour 87 900$. Faites-vite !



Plan de l'étage
3 chambres aussi disponible

Plan du rez-de-chaussée

Plan du sous-sol avec garage

MOINS Jusqu'à 5 000 $ de rabais (Mon taux, mon toit)
MOINS Subvention municipale de 3 000 $
MOINS Coupon rabais de 2 000 $

Visitez notre maison modèle

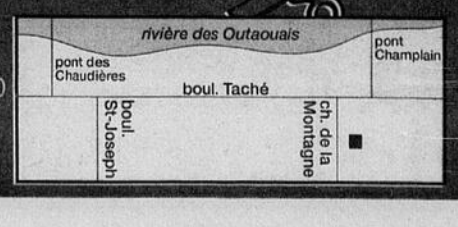
2000$

Un coupon crédit par unité
Valable jusqu'au 28 octobre 1991 pour prise de possession avant le 20 décembre 1991

LE CLOS de la MONTAGNE

Heures de visite:
Lun. mar. mer. 14 h à 20h
sam. dim. et jours fériés 13 h à 16 h 30

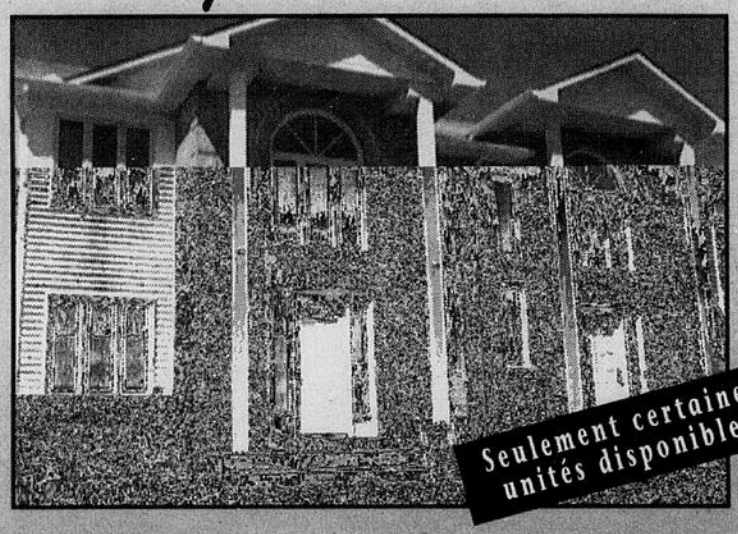
100 Chemin de la Montagne, Hull
782-1879 595-8787



HABITATION

Texte publicitaire

PAYEZ MOINS DE 500,00$* PAR MOIS

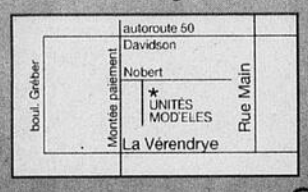


Vivez dans un luxueux semi-détaché d'environ 1 500 p.c. incluant

- 3 grandes chambres à coucher
- 2 salles de bains
- grand solarium
- garde-robe de style "walk-in"
- stationnement pavé

et en plus PARTEZ en voyage pour CANCUN tout à fait gratuitement
(avion, hôtel et taxes inclus en collaboration avec Voyage El Air)

* Paiement hypothécaire calculé par la base d'un financement de 90% sur certaines unités BRIGIL 5 incluant les rabais Brigil la subvention Mon taux mon toit et un dépôt de 2 500,00 $



LES CONSTRUCTIONS BRIGIL SOLIDE COMME DU ROC!

669-4634

Ouverts aux visiteurs
Lundi au vendredi 10 h à 20 h
Samedi et dimanche 11 h à 17 h

Gilles Yerbeau.

(Suite de la page A29)

Les consommateurs installés dans une région depuis un certain laps de temps gardent donc leur maison, quitte à l'aménager en fonction de nouvelles exigences. Les jeunes couples, pour leur part, préfèrent souvent acheter une résidence un peu plus âgée dans une localité proche du centre-ville à l'adapter à leurs besoins.

Pour toutes ces raisons, "le marché de la rénovation devrait continuer de gagner du terrain au cours de la prochaine décennie", croit fermement

De nombreux constructeurs abondent dans le sens de cet expert. En effet, des firmes qui ne construisaient que des maisons neuves il y a 10 ans se tournent présentement vers la rénovation.

D'autre part, on constate que le bricoleur du dimanche qui s'improvise rénovateur est en voie de disparition. À la place, on assiste à l'éclosion d'une nouvelle génération d'entrepreneurs soucieux d'offrir un produit de qualité. En fait, un nombre croissant d'entreprises emploient désormais des spécialistes capables de mener à bien un projet de rénovation depuis sa conception jusqu'à sa réalisation finale.

L'ensemble de l'industrie s'est adaptée à cette nouvelle réalité. À l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), par exemple, les entreprises en rénovation peuvent adhérer au programme de la Garantie rénovation. Grâce à celui-ci, le consommateur est assuré de la qualité des travaux qu'il fait effectuer.

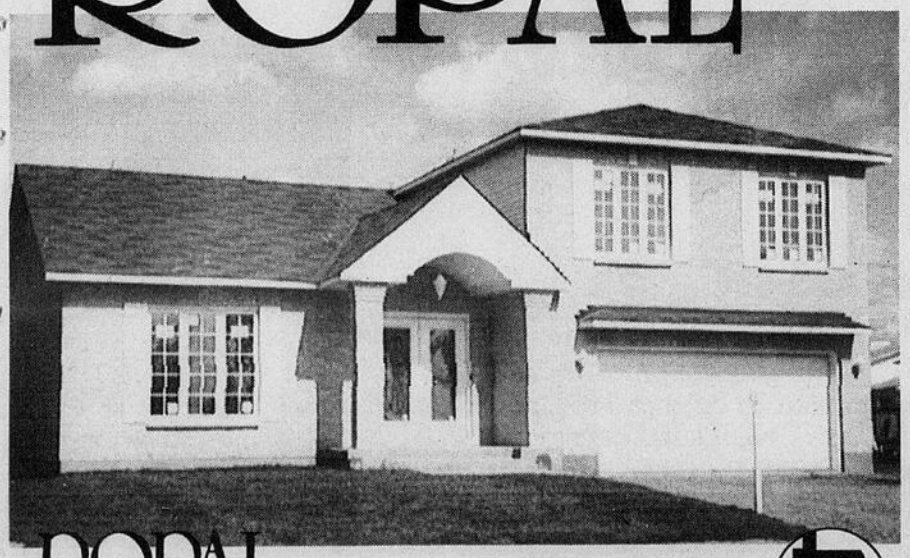
Source: APCHQ

Century 21 DES DRAVEURS INC.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

Dimanche le 20 octobre 1991 de 13 h à 16 h au 98 Arizona, Angers. Empruntez la rue le caire sur la route 148, Angers. *Votre hôte :*
Paulette Savage 561-0022 poste 361

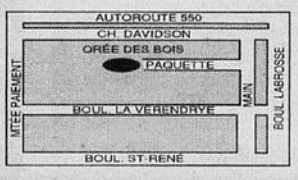
ROPAL



ROPAL CONSTRUCTION,
Bâtisseur de qualité...depuis 1969

LE LOIRE 2300 pi. ca.

- Garage double
- Tout en brique
- Chauffage air forcé
- Entrée électrique souterraine
- Bain romain
- Prises d'aspirateur central
- Système d'alarme
- Terrain tourbé à l'avant et à l'arrière
- Terrain boisé
- Tapis et revêtement de grande qualité
- Rampe de chêne
- Finition intérieure de style colonial
- Choix judicieux d'armoires de cuisine et de vanité pour salles de bains
- Nombreux extra
- Plancher de bois franc (salle à dîner et salon)
- Échangeur d'air
- Foyer



VISITEZ notre maison modèle et constatez par vous-même le cachet prestigieux et unique, les normes supérieurs de qualité que possèdent "LES MAISONS ROPAL".

NOTRE modèle exclusif reflète une image d'élégance et de distinction digne de vos rêves. L'attention méticuleuse apportée aux plans et à la finition même de chaque pièce accentue le confort et le luxe.
Nous construirons votre maison selon vos plans et devis.

Bureau des ventes et maison modèle au 16 Des Merisiers Gatineau

Heures de visite : Lun. au jeu.: 13h à 16h 19h à 21h
Sam. et dim.: 13h à 16h
Vendredi sur rendez-vous

Maison modèle: 663-9748 Bureau d'affaires: 663-8622

TERRAINS À VENDRE
L'ORÉE DES BOIS PHASE II

- Notre projet est entouré d'un magnifique paysage boisé.
- Un environnement exceptionnel et paisible à proximité des centre-villes.
- Pour unifamiliale

HABITATION

À propos des équivalences et des substitutions

De nos jours, il arrive encore fréquemment qu'un propriétaire demande à un professionnel de concevoir le plan de son aménagement paysager mais néglige de lui confier la surveillance des travaux. Le propriétaire se voit alors dans l'obligation de cumuler deux tâches: celle de trouver l'entrepreneur compétent qui réalisera l'aménagement paysager et celle qui consiste à surveiller l'exécution des travaux.

(Suite à la page A32)

Texte publicitaire

JRLafontaine CONSTRUCTION INC.

Pas de surprise

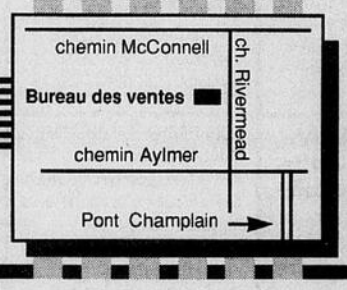
Tout compris

* Frais de TPS
* Frais de notaire
* Frais d'évaluation
* Frais d'inspection

PARC Rivermead

595-0501

Heures d'accueil
Lundi au jeudi :
13 h à 17 h et 18 h à 20 h
Vendredi FERMÉ
Samedi et dimanche
13 h à 17 h



OUVERT AUX VISITEURS
129 Mont-Luc,
dimanche 14 h à 16h.
Stéphane Bisson 246-5000

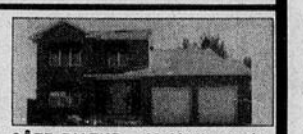
COURTAMAX
AGENCE IMMOBILIÈRE INC
COURTIER

OUVERT AUX VISITEURS
834 Madore,
dimanche 13h à 16h.
Stéphane Bisson 246-5000

LAURIER - Le Laurier est grandement apprécié des jeunes couples avec un escalier au centre, fenêtres manivelles tout le tour, ainsi qu'une grande chambre à coucher des maîtres mesurant 14 x 16, comptant minimum 3 000 $.
Chantal Laporte 783-0260

LE ST-ANDRÉ - Profitez des dernières unités en construction pour être éligible au programme mon taux mon toit. Le St-André est un modèle de 1 224 p.c. avec lav./séc. au rez-de-chaussée. Comptant minimum 1 225 $.
Chantal Laporte 783-0260

LOCAUX INDUSTRIELS - Construction en béton d'acier, 550 amp. air climatisé, revenu annuel 31 110 $.
Gilberte Chatelain
561-7575



CÔTE D'AZUR - 22 Mediterranée, résidence exclusive 2 830 p.c., 4 chambres, terrain 7 583 p.c., cour très privée, plusieurs extra.
Jacques Miron
568-5362

SPACIEUX, SEMI-DÉTACHÉ - 1 480 p.c., toit cathédrale, salle à manger, patio, tourbé en arrière, prix 89 900 $.
Hélène Rudin Thivierge
787-8080

HULL, 253 GAMELIN - 2 + 1 chambres, salle à manger, planchers bois franc, sous-sol fini, poêle combustion lente, possibilité bureau professionnel.
Denise Gagné
561-3222 poste 78

GATINEAU

5 logis rev. an. 27 600 $. Prix 169 000 $. 3 logis rev. an 14 760 $. Prix 92 500 $. Condo St-René, 3 chambres, foyer, prix 83 900 $.
Robert Morin 568-8320

COQUET BUNGALOW - 1986, 1 162 p.c., tout brique, 3 + 2 chambres, clôture, piscine creusée, accepterais échange entre 1 800 et 2 000 p.c. à Gatineau.
Hélène Rudin Thivierge 787-8080

OUVERT AUX VISITEURS

Dimanche le 20 octobre 13 h 00 à 17 h 00. 59 De Malartic. Gatineau, semi-détaché neuf, plancher de bois franc, aire ouverte, 3 chambres, tourbé à l'avant, cadeau du contracteur 3 000 $.
Gilberte Chatelain
561-7575

AYLMER - Semi-détaché neuf, 92 400 $, TPS incluse, tourbé, pavée, rue sans issue, grand lot. Faites votre offre d'achat.
Arthur L'Ecuyer
561-3222 poste 191

HULL, 80 DES CAPUCINES - Maison-jardin, condo idéal pour professionnel, 2 013 p.c., 3 chambres, plusieurs extra.
GATINEAU, 151 NELLIGAN - Superbe bungalow, 3 chambres, plancher de bois franc au 1 et 2 étage, possession 30 jours. Ne tardez pas.
Jacques Miron 568-5362

TOURAINE, 74 D'AUVERGNE - Foyer, plancher de bois franc, poss. de garçonnière au sous-sol, humidificateur. Prix réduit 108 500 $.
Denise Gagné 561-3222 poste 78

FAITES UNE OFFRE
A. Terrain Mont Ste-Marie
B. Chemin De La Rivière, Wakefield, bungalow 36 x 42 - 1 3/4 acre. Faites une offre.
C. Terrain boul. Lorrain, 1 acre 7 000 $.
D. Terrain rue Noranda, 100 x 150, 10 000 $.
E. Terrain Lac Schryer 95 x 180, 5 000 $.
Robert Morin
568-8320

OUVERT AUX VISITEURS

Dimanche 20 octobre 1991 13 h à 17 h, 2 Robillard, Templeton 102 100 $. Impeccable, grand lot.
Arthur L'Écuyer
561-3222 poste 191

ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier,
Services immobiliers Royal LePAGE ltée, courtier

AYLMER
684-2260
HULL
770-9221
GATINEAU
561-0223

VISITE LIBRE - Le dimanche 20 octobre '91, entre 13 h et 16 h.

5 Montgomery, Aylmer. G9101824. Votre hôte
Pauline Tardif 669-5040 561-0223

BÂTISSE COMMERCIALE - 2 000 p.c., salle de réception licencié, très bien situé. GR91-031
Patricia Tremblay 643-2202

HULL - Tout pour plaire, 4 chambres, rénovée, bois franc, 2 s. de bains complètes, fournaise élect., air climatisé, propriétaire muté. G9101481
Patricia Tremblay 643-2202

PROPRIÉTÉ UNIQUE - avec beaucoup de fenêtres. Véritable havre de paix, boisé, les planchers sont en chêne. G9101975
Monique Hotte 243-1176

ANGERS 294 000 $ - Spacieuse et luxueuse propriété, très ensoleillé, cuisine moderne, 4 s. bains, 2 foyers, piscine, garage double. Plusieurs extra. Terrain 40 032 p.c., beau secteur. G9101752
Monique Hotte 243-1176

NOUVEAU PRIX, HULL - Charmant bungalow, plancher bois, foyer, portes françaises, 3 chambres, maison de rêve. À voir 9101574
Johanne Villeneuve
André Patenaude 684-2260

AYLMER, IMPECCABLE - Coquette maison en rangée, rue tranquille, 3 chambres, grande cuisine, 1 1/2 s. bains. À voir! 9101968
Johanne Villeneuve
André Patenaude 684-2260

AYLMER, RÉSIDENCE DE LUXE - Const./90, 2 étages, 3 000 p.c., style unique, 13 pièces, 2 1/2 s. bains, garage double. 9101969
Louise Gosselin 684-7121

AYLMER - 3 paliers, 3 chambres, foyer, garage, terrain boisé, prix réduit, 98 000 $. 9100282
Michelle Waters 684-1411

AYLMER - Parc Champlain, très grand bungalow rénové, garage double, foyer, piscine creusée, 1 acre de terrain paysager et clôturé. 9101446
Rita Morissette 594-0666

HAUTES PLAINES - Emplacement idéal, back split, 3 chambres, salle familiale spacieuse, beaucoup de rangement. 9101751
Roméo Cinq-Mars 243-1964

MONT-CASCADE - Tout brique, décor prof. À deux pas des pentes de ski et golf. Route pavée à la porte. 9101966
Danielle Béland 778-7600

DES FLEURS - Semi-détaché à Templeton, aire ouverte, armoires en chêne, plancher de marquetterie, 3 chambres, piscine h.t. 9101932
Denis Duchesne 243-7568

GATINEAU - Neuf 1 500 p.c., construction supérieure. Choix de couleur de tapis. 51 des Oeillets. 9101188
Pierrette Grenier 770-0834

MONT-BLEU - Secteur de choix à 2 pas, écoles et parcs. Tout rénové, cuisine neuve, plancher bois franc. 9100949
Fernande Sirois 772-2705

CHELSEA - Beau grand duplex, vue superbe sur Ottawa, taxes annuelles 1 187 $. À 2 pas de la ville. 9101588
Fernande Sirois 772-2705

CÔTE D'AZUR - Obtenez cette maison moins chère que son prix coûtant. Une vraie aubaine. Informez-vous. 9101443
Fernande Sirois 772-2705

CHELSEA - Canadienne de 3 612 p.c. sur un terrain d'un acre pour seulement 194 900,00 $ négociable. Informez-vous. 9101895
Fernande Sirois 772-2705

MANOIR DES TREMBLES - Directement sur le terrain de golf. Cour arrière Sud. Super 2 étages. 1 500 p.c. Téléphonez-moi. 9101597
Fernande Sirois 772-2705

MANOIR DES TEMBLES - Condo dernier étage, pour le prix d'un rez-de-chaussée. Solarium, foyer, belle qualité. Faites vite. Téléphonez-moi. 9101864
Fernande Sirois 772-2705

ORÉE DU PARC - Le plus beau terrain, la plus belle vue en ville. Super 2 étages, piscine creusée. 9101517
Fernande Sirois 772-2705

GATINEAU - Super propre, décoration très moderne. Sous-sol aménagé, prix d'aubaine. Appelez-moi. 9100942
Fernande Sirois 772-2705

PARC DE LA MONTAGNE - Semi-détaché, tout rénové, 3 chambres, sous-sol aménagé, 2 1/2 s. de bains, une vraie aubaine. 9101372
Fernande Sirois 772-2705

FERME LIMBOUR - Concept, très moderne, foyer, bois franc, grand deck, aucun voisin arrière. Faut vendre. 9101138
Fernande Sirois 772-2705

LIMBOUR - Très spéciale, 2 étages, tout brique, plafond cathédrale, superbe terrain boisé 119 900 $. H9101770
Andrée Plouffe 595-1845

CÔTE D'AZUR - Coquet split, total 1 600 p.c. 3 + 1 chambres, salle familiale au sous-sol avec foyer.
Superbe cour 139 900 $. 9101809
Andrée Plouffe 595-1845

HULL - Idéal pour un jeune couple. Petite maison rénovée, mignonne, faut voir, 78 000 $ seulement. 9101512
Bibiane Langlois 778-7392

MOT-BLEU - Dernière chance, joli bungalow seulement 112 000 $, plancher bois franc, air climatisé, près de tout. 9101050
Vicky Bertrand 669-1982

GATINEAU - Duplex, maison 2 étages, grandes pièces, salle à manger donnant sur le deck, logis sous-sol 4 740 $. 9101483
Vicky Bertrand 669-1982

GATINEAU - Aubaine, semi dans un beau secteur, près de l'autoroute, grandes pièces. Faites une offre. 9101860
Bibiane Langlois 778-7392

HULL - Port de plaisance, magnifique condo, prix réduit à 189 000 $. Incroyable, luxueux, 7 appareils ménagers. 9101934
HULL, A REVENU - 3 logis, 4 logis, 6 logis, 12 logis. Aussi fond de commerce. Restaurant. Pour détails
Rita Morissette
594-0666

CANTLEY - A 10 min. du centre-ville, maison neuve, 2 étages, pittoresque, à très bon prix. 9101952.
Andrée Gendron 776-0796
GATINEAU - Beau bungalow, 2 chambres, beau secteur, À très bon prix. 9101909
Andrée Gendron 776-0796

GATINEAU - Condos de Morency, 159 #301, 2 chambres, vacant 9101059
FAUBOURG - 172 # 302, 2 chambres + garage intérieur. 9101547
QUATRE SAISONS - 243 # 202 + 2 garages int. 9101985
HULL - Salle 2 877 p.c., terrain 21 254 p.c. H9101982
AYLMER - Salle 2 136 p.c. + 2 logis. Terrain 43 560, impeccable. A9101983.
André Salko 778-0421

GATINEAU

Triplex 158 000 $. Idéal, prop. occupant, terrains, Cantley 22 000 $. Chemin Adamson, près de la rivière 28 000 $.
Vicky Bertrand
669-1982

GATINEAU
74 900 $

Condo 2 chambres, unité de coin, balcon, porte patio, terrasse. Très propre, calme et tranquillité. G9101718
Louise Guilbert
561-0317

URGENT, AYLMER - Prix réduit, 4 chambres, plancher chêne, très propre. 91000776
2 ÉTAGES - Canadienne, 4 chambres, 129 000 $, libre. 9100882
Pearl Binet
777-5657

Texte publicitaire

(Suite de la page A32)

La principale raison de cette approche est évidemment l'économie que croit réaliser alors le propriétaire en faisant les appels d'offres et en suivant pas à pas l'entrepreneur.

La réalité est tout autre. Bien sûr, le propriétaire qui suit l'entrepreneur à la trace fera une surveillance des travaux relativement bonne. Cependant, lorsqu'une telle situation se produit, il s'installe souvent un climat de méfiance et de tension désagréable.

Personne n'aime avoir un patron derrière l'épaule; mais personne non plus n'a le goût que l'aménagement soit réalisé selon les caprices d'un entrepreneur pressé de passer au prochain client. Sans compter que pour être sur les talons de quelqu'un, il faut évidemment avoir le temps. Cela signifie à toutes fin utiles que l'entrepreneur fera l'aménagement pendant les vacances du propriétaire, ce qui n'est pas toujours évident.

D'autres part, même si l'on surveille attentivement les allées et venues de l'entrepreneur en se guidant avec le plan, rien ne prouve que l'on saura interpréter les données techniques selon les règles de l'art.

Substitution

Bousculé par le temps, l'entrepreneur sera parfois tenté d'apporter des modifications quant à la façon de procéder et au choix des matériaux (végétaux ou autres). Un oeil exercé remarquera alors qu'un arbuste a été remplacé par un autre ou que la distance de plantation entre les végétaux est anormalement grande.

En cours de travaux, un entrepreneur vous annoncera peut-être qu'il y a une pénurie de matériaux. Il profitera alors du manque d'expérience du consommateur pour substituer une variété de végétaux à une autre en disant qu'ils se ressemblent beaucoup. Un exemple typique est le cas où la plantation est faite tôt au printemps alors que les arbustes feuillus n'ont encore que des bourgeons; il est alors très difficile pour une personne qui n'est pas expérimentée de différencier les variétés. Malheureusement, on ne se rendra souvent compte de la substitution que beaucoup plus tard.

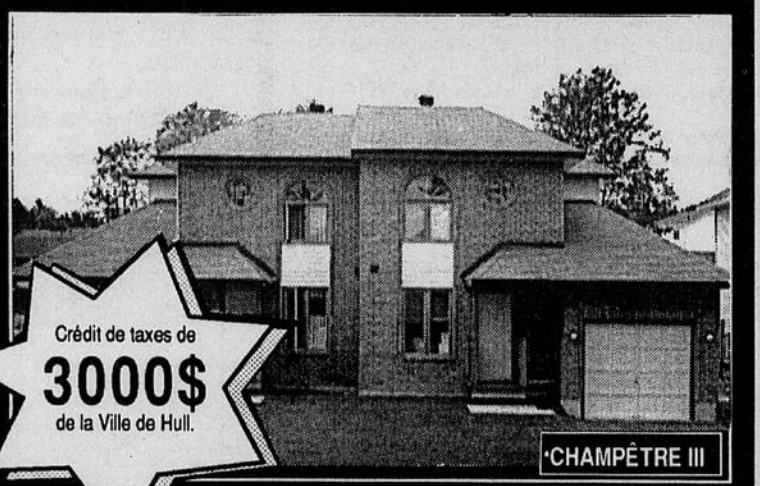
Si vous vous laissez prendre au jeu d'un entrepreneur (malhonnête) qui vous suggère de remplacer une plante par une autre parce qu'il dit qu'il n'y en a plus sur le marché, vous risquez que votre aménagement en prenne un coup.

(Suite à la page A33)

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.

LE MEILLEUR EST ENCORE DISPONIBLE!

LE MANOIR DES TREMBLES À HULL

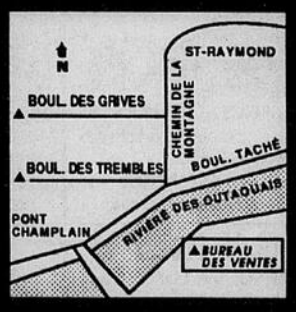


Fin de Phase
Profitez du grand inventaire!

Excellent choix de maisons jumelées et de condos neufs encore disponibles qui se qualifient pour le programme Mon Taux Mon Toît. Faites vite! Vous pouvez encore bénéficier** du taux d'intérêt hypothécaire de 8 1/2% pour 3 ans ou d'une subvention de capital de 5 000$ maximum. Vous devez prendre possesion de l'habitation au plus tard, le 31 mars 1992.

Prêts hypothécaires
Mon taux 8 1/2% Mon toit

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 11h à 20h
Vendredi 11h à 18h
Sam. et dim. 11h à 17h



Manoir des Trembles:
PHASE II: 595-9346
PHASE III: 772-2390

• CHAMPÊTRE III 112 490$
**Voir vendeur pour conditions.

RÉSULTATS MAXIMUM 777-9550
No 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC
RE/MAX HULL (1991) INC. COURTIER

21 RUE ROY, HULL - 6 logis, brique, non chauffé, non éclairé, stationnement, bon état, financement disponible. Secteur Mont-Bleu. Bonne affaire. AJ-3639

12 LOGIS, HULL - Rue Daniel Johnson, gros revenu, léger dépôt. AJ-3638
Yvon Caron 778-9207 poste 268

FRONTAGE SUR LAC DESCHÊNES - Rue Queen Spark, Aylmer, 90' le long de la rivière Outaouais. Chalet de 4 chambres, mur de soutien en pierre. Site de rêve. NH-3626
82 ACRES - Val-des-Monts, Chemin du Ruisseau, via Lac Ecluse, boisé, zoné résidentiel, arpentage 1990. AI-3663
Gérard Denis 778-9207 poste 135

HULL, PARC DE LA MONTAGNE - Rue Lanctôt, joli bungalow, garage, piscine, deck en cèdres, porte patio, s. à manger, terrain privé, fenêtres, toiture, armoires refait. Abordable à 115 000 $. 3798
C. André Gadbois 778-3177

SECTEUR ST-RAYMOND - Pour acheteur entreprenant, jeune couple ou semi-retraité, 2 logis de 2 chambres, bien situé, près d'un parc, des services et centre d'achats. Informez-vous des nombreux avantages de ce placement. AG-3668
Pierre-André Gareau 778-9207 poste 033

CHALET, BLUE SEA, LAC RODDICK
Blue Sea directement sur le lac, 3 chambres, 85 000 $, Lac Roddick: 2 chambres, grand salon, cuisine, deck 44 000 $
Marie-Reine Gascon 778-9207 poste 076

POUR UN MODE DE VIE SANS SOUCI! - J'ai un choix sans pareil de maisons-jardin et un éventail de prix correspondant; appelez car vous pouvez négocier! 3691S
Bernard A. Cantin 778-9207 poste 314

HULL, MANOIR DES TEMBLES - Semi-détaché 3 chambres, sous-sol fini, piscine h.t., près de tout, beaucoup d'extra. Faut voir! 3809
HULL, RUE FRONTENAC - Près de Place du Portage, Édifice commercial avec revenu de 14 782 $ net annuel. Beaux au 30 juin 1992. AJ-3660
Bella Joanisse 778-9207 poste 273

PTE-GATINEAU
11 rue Rodolfe, bungalow, 3 chambres, 1 242 p.c., terrain paysager, piscine hors-terre avec deck.
Prix 50 000 $ ID-3740
Jean Vézina 777-6589

COMMERCIAL & INDUSTRIEL À HULL - Zonée 608CD, vous donnant une possibilité de vendre des automobiles ou vendre de la machinerie lourde. 3781
GRANDE PROPRIÉTÉ - avec piscine h.t., rallonge de 25 x 12, sous-sol aménagé avec salle de bains & cuisine, bain spa. ID-3752
Gaby R. Leblanc 771-0704

MONT-BLEU, BUNGALOW 2 + 2 - Bungalow 2 + 2 chambres, plancher bois franc, solarium, piscine hors terre avec deck. Très beau terrain, prix raisonnable. 3803
Albert Marelly 777-9550 poste 415

HULL, À VENDRE OU À LOUER
Édifice à bureaux, 22 luxueux bureaux entièrement meublés, 4 salles de bains, réception, salle de conférence, cafétéria, emplacement de choix. Idéal pour assurances, notaires, comptables, etc. Beaucoup de stationnement. Financement disponible.
ALBERT MARELLY 777-9550 poste 415

AYLMER
Superbe lot sur la rivière Outaouais, prêt à bâtir, à 10 minutes du parlement. Financement disponible. Informez-vous. NI-3710
Albert Marelly 777-9550 poste 415

BOUL. ST-JOSEPH
Bâtisse commerciale 5 locaux, loyer potentiel annuel 33 000 $, emplacement idéal, excellent investissement pour propriétaire occupant. Possibilité de financement. 3804
Albert Marelly 777-9550 poste 415

CHEMIN DE LA MONTAGNE, LAC BEAMISH - 15 minutes d'Ottawa, beau bungalow tout brique, 3 chambres, grand garage, terrain 1 acre, beaucoup d'extra. Taxes annuelles 1 300 $ seulement. Demandons 118 000 $. QD-3706
Albert Marelly 777-9550 poste 415

ELLE A... - A l'abri des haies de cèdre! 4 chambres, 1 salle familiale, un bain tourbillon avec une vue imprenable! Tout ça au prix d'une maison-jardin. Qu'attendez-vous? AZ-3758
IDÉAL POUR 2E REVENU - 2 logis, secteur Lac des Fées, faites une offre tout de suite car demain ce sera trop tard. 3780
JESSY SICARD 778-9207 poste 418

TERRAIN CHELSEA - Secteur Ch. de la Mine, beau terrain boisé, 58 700 p.c. pour construction résidentielle dans un site enchanteur, près du Parc de la Gatineau. 3754
Normand Lepage 778-9207 poste 148

CONDOS
Rue Deauville, Hull, choix de condos de 1 chambre et 2 chambres. Très bien situé, belle vue 67 900 $ et 75 000 $.
Normand Lepage 778-9207 poste 148

RUE GILLES, GATINEAU - Grande propriété de 4 chambres, 3 salles de bains, foyer double, garage et abri d'auto, terrain 0,5 acre entièrement clôturé, faut voir 105 000 $.
Normand Lepage 778-9207 poste 148

RÉNOVÉ À NEUF - Ile de Hull, impeccable 2 chambres, avec salle à manger, nouvelle cuisine et s. de bains. Portes et fenêtres neuves, tapis 79 900 $. Financement facile. 3812
Réal Brunet FRI 776-0948

HULL, NOUVELLE INSCRIPTION - Toute neuve, jamais habitée. Une construction adaptée, 2 étages, 3 chambres, foyer au salon, subvention de 3 000 $ en taxes. Voici la maison rêvée pour un premier achat: seulement 120 500 $. 3796S
Robert Richard FRI 778-9207 poste 082

SPLENDIDE BATISSE COMMERCIALE - Boul. St-Joseph, Hull, 4 logis commercial, 4 garçonnières et 2 une chambres. Rénovation de luxe (refait à neuf), 8 stationnements, 595 000 $. Très bon revenu.
Réal Brunet FRI 776-0948

SALON DE COIFFURE & ESTHÉTIQUE - Hull, 4 chaises, équipements & améliorations incluses, très bon chiffre d'affaires. Prix et conditions très avantageux. 3810
Réal Brunet FRI 776-0948

IMPECCABLE, TRIPLEX 1990 - Près polyvalente Nicolas Gatineau, Brique et vinyle, 2 logis de 3 chambres et un 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé. Très bon revenu, prix très avantageux. IG-3672
Réal Brunet FRI 776-0948

"Le Prestige RE/MAX" 777-9550

TRIBEC CONSTRUCTION INC.
Honnêteté • Fiabilité • Compétence • Expérience
Détenteur de la palme d'argent!

SEMI-DÉTACHÉS NEUFS
Il n'en reste que 2 en inventaire
Carrefour de l'Hôpital - Gatineau
Rue Ernest Gaboury

- Style très recherché
- Qualité de construction
- Chauffage gaz
- Garantie 5 ans
- À 2 pas de nouvelle école primaire et d'un parc
- 3 chambres, 1 1/2 salle de bains
- Choix de couleurs
- Des extra

SPÉCIAL! 2 premiers paiements GRATUITS + 8 1/2% intérêt (3 ans)

Prix réaliste
Occupation immédiate

Ouvert aux visiteurs
Sam et dim. 13 h à 16 h
ou sur rendez-vous

M. Bouvier
568-5141
T.A.G.B.

POUR UN TEMPS LIMITÉ
Seulement
4 125 $
comptant
et
553 $
par mois/3 ans
6 UNITÉS SEULEMENT
À 5 minutes du centre-ville de Hull sur le chemin de la Montagne
* 2 ou 3 chambres à coucher * Foyer
* Balcon * Piscine * Tennis
* Centre communautaire
SEULEMENT
75 000 $
Financement 90 %
8 1/2% pour 3 ans
PLUS
* Pas de frais de notaire
* Pas de frais de financement
* Pas de TPS
* Subvention du gouv. de 6 375 $
Heures de visite :
Samedi et dimanche
de 13 h à 17 h
Appartement modèle aux Terrasses de la Montagne
22 Impasse de Lilas, # 4
(Prenez le chemin d'Aylmer sur le chemin de la Montagne, suivez les affiches des Terrasses de la Montagne)
Pour plus d'information
LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
778-2117 ou
643-2867

HABITATION

Texte publicitaire

Songez à ce qui arriverait si dans une plate-bande de vivaces, on remplaçait une espèce par une autre et que cette dernière fleurisse d'une couleur différente et à une autre époque que celle prévue sur le plan. Vous serez insatisfait des résultats, car il y aura toujours un petit quelque chose qui ne fonctionnera pas.

Pour ajouter encore à votre mécontentement, malgré que le plan ait été dessiné par un professionnel, les gens qui observent attentivement auront tendance à croire que l'aménagement a été mal conçu, alors qu'en fait, c'est une tierce personne qui s'est permis de faire des changements.

S'en sortir

Si on vous dit qu'il y a pénurie de matériaux (végétaux ou autres), ne prenez pas cette réponse pour acquise. Téléphonez vous-même aux pépiniéristes et demandez-leur s'ils ont le matériau que vous désirez. Il y a fort à parier que vous allez trouver ce qui vous manque. La supposée pénurie n'était en fait qu'un prétexte pour ne pas faire quelques kilomètres de plus afin d'aller chercher la plante manquante. On utilise aussi le prétexte de la pénurie lorsque l'entrepreneur a soumissionné trop bas. On cherche alors à remplacer par un autre élément moins coûteux pour éviter une perte financière. Ne vous faites pas prendre. Réexaminez la soumission; vous y découvrirez peut-être une erreur de calcul que l'on cherche à vous refiler.

Cependant, si la pénurie de matériaux est réelle, c'est-à-dire qu'après avoir cherché chez plusieurs pépiniéristes, il manque de l'une ou de l'autre des variétés, abstenez-vous tout simplement de changer le matériau manquant par un autre. Attendez à la prochaine saison. Vous aurez temporairement un vide, mais ce sera préférable que de vivre avec un élément qui ne cadre pas du tout avec le design de votre aménagement paysager!

Par contre, si vous tenez absolument à ce que l'aménagement soit complété malgré la pénurie, demandez plutôt au concepteur qu'il trouve les substituts. Vous aurez alors la réponse d'une personne qui n'est pas en conflits d'intérêts.

Source: Habitabec

Les Constructions Du Limousin Ltee

Prix à partir de 84 000$

Condominium de luxe

Sur de la falaise, (Hautes Plaines) à Hull.

Une construction de bon goût!

Prêts hypothécaires Mon taux 8½% Mon toit ou subvention jusqu'à 7 000 $ Informez-vous!

Conception de qualité, planchers de Béton et beaucoup plus...

Pour info: Marc Coulaud 561-3575

Prêts hypothécaires Mon taux 8½% Mon toit

* plus 0$ comptant* (La solution Lemay)

Toujours éligible

PLATEAU DE LA CAPITALE

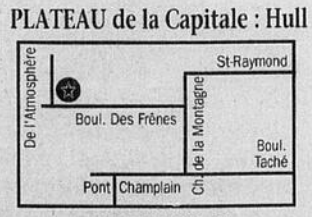
Cachets spéciaux

UNIFAMILIALES
- à partir de 129 900 $* TPS incluse
- 1 478 à 1 526 p.c.
- 3 chambres
- garage
- bain romain, etc.

Faites vite : Nombre limité d'unités pour occupation rapide

SEMI-DÉTACHÉS
à partir de 105 900 $* TPS incluse
- 3 chambres à coucher
- façade en brique
- bain romain
- à partir de 1 415 p.c. etc.

PLATEAU de la Capitale : Hull



595-1816

HEURES
Lundi au jeudi
13 h 00 à 17 h 00
18 h 30 à 20 h 00
Samedi, dimanche et jours fériés
13 h 00 à 17 h 00
Vendredi fermé

LES MAISONS LEMAY

746-6430

*Pour maisons spécifiées voir représentants pour détails

Pour vous faire profiter au maximum de Mon taux mon toit

ROLANSEN COULE 32 FONDATIONS

Pas de paiement avant JUILLET 92

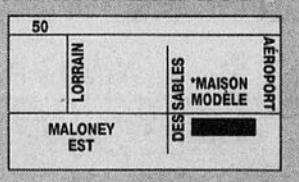
Réservez votre semi-détaché maintenant avec seulement 100$

PAS DE FRAIS DE NOTAIRE NI DE FRAIS DE FINANCEMENT.

Subvention Mon taux mon toit jusqu'à 3 757$ ET Taux Rolansen 8 1/2%/3 ans

PASSEZ NOUS VOIR MAINTENANT

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN



1111 MALONEY EST, GATINEAU

669-8390

APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES

Ouvert aux visiteurs
Lundi au jeudi:
13 h à 19 h
Samedi et dimanche:
13 h à 17 h

Texte publicitaire

ATTENTION...ATTENTION...ATTENTION...

Encore quelques unités disponibles pour le programme Mon Taux, Mon Toit!

"LE CHAMPLAIN", 1,455 pi. car. & garage
~~107,900$~~ - **99,500 $*** Plan standard**

En plus: Crédit de taxes municipales de 3,000$ Ville de Hull

LE PLATEAU

le secteur le plus prestigieux de Hull!

LUNDI - JEUDI 14h00 à 20h00
SAM. - DIM. 13h à 17h

595-5962
595-0362

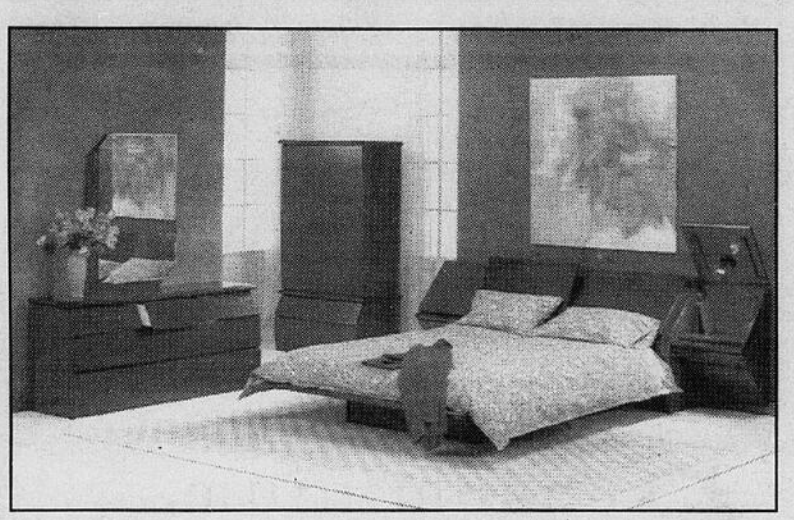
* Rabais de 8,400$ (Junic et Mon taux Mon toit) pour un temps limité. ** Voir agent pour détails.

Junic

Design intérieur

Hélène Beaudry
Designer d'intérieur

Pour se meubler au goût du jour



Cette année, l'Association des fabricants de meubles du Québec présentait au Salon du Meuble de Montréal et de Toronto, les plus récentes créations d'ici et d'ailleurs. Quelle magnifique occasion de découvrir les dernières nouveautés: mobilier, luminaires, literie et accessoires. Les styles modernes, scandinaves et d'époque sont au rendez-vous!

Tendances: Allier confort et design

Couleurs chaudes et imprimés riches, bois teintés, lignes recherchées imprégnées de modernisme sont en vogue. Les créateurs apportent une attention particulière au design autant qu'au confort.

Les fabricants nous présentent des mobiliers de chambre à coucher en bois massif et en contre-plaqué de bois aux lignes tantôt recherchées, tantôt sobres et épurées. Les finis sont variés: frêne perlé, érable teinté bleu, stratifiés unis et texturés et j'en passe... Les têtes de lit s'inclinent pour la lecture et astucieusement, des espaces de rangement sont camouflés dans les tables de chevet.

Les matériaux: bois teinté, bois laque, stratifié et granit

Les matériaux s'intègrent harmonieusement pour créer des design originaux. Le mariage de la mélamine, du stratifié et de l'acier tubulaire que nous proposent les créateurs est heureux. Les tubulaires allègent le style par leurs formes arquées et ajourées. Les mobiliers de chambre se distinguent par des formes originales en stratifié fini cuir ou granit qui ornent la surface.

Au palmarès des causeuses, des divans et des fauteuils, le choix de styles et de recouvrements est vaste. On nous offre une gamme infinie de tissus imprimés riches, de cuirs aux tons chauds. Les couleurs écologiques, les verts forêts, les prunes, les mauves, les bourgognes, les tons de sable constituent la palette des coloris.

Les fabricants présentent des magnifiques causeuses en cuir ou en tissu aux lignes galbées. Avec leurs larges accoudoirs et leurs coussins moëlleux, elles se font très invitantes et nous donnent l'envie de s'y blottir longtemps...

Les créateurs innovent avec des modèles avant-gardistes. Les chaises au dossier haut évoquent les chaises à dossier en échelle de Mackintosh. On intègre au bois laqué des insertions de plastique stratifié. Dans un décor moderne, elles ajouteront une note d'élégance à la salle à manger.

C'est dans la lumière que le décor prend vie! La source lumineuse jaillit d'une colonne en verre, tantôt douce et chaude, tantôt éblouissante et dramatique. L'éclairage se veut décoratif avec ses luminaires en métal gris ou vert, en bois d'acajou et en laiton. Les lampes se font si belles, on dirait presque des oeuvres d'Art!

Les silhouettes et l'allure urbaine des meubles contemporains saura sûrement vous séduire. Pour un choix éclairé, il faut rechercher la qualité, le confort et l'esthétique. En retour, vos meubles vous rendront de nombreuses années de service et de bien-être!

Le Permanent
DE L'OUTAOUAIS INC. / Courtier
569 boul. St-Joseph, Hull 776-3332

À LOUER OU À VENDRE: Bien localisé, vue sur la marina et le parc, 7 appareils ménagers, 2 chambres, 2 salles de bains, 1 bain giratoire, air climatisé, stationnement intérieur, libre immédiatement.
354 LEVIS - Secteur de choix, 4 grandes chambres, s.-fam., grand terrain, piscine, près des écoles primaire, secondaire. Idéal pour une famille.
18 MARCOUX - Secteur Mont-Bleu, Hull, 3 chambres, 2 1/2 s. bains, sous-sol aménagé, air climatisé, verrière, garage, près des écoles primaire, secondaire et Cegep.
46 NORMANDIE - Résidence de prestige, vue panoramique, 3 plus 2 chambres, 3 salles bains, vaste sous-sol, cave à vin, garage double, piscine, très grand terrain.
175 LAURIER, HULL - Penthouse, 3 chambres, 3 1/2 salles de bains, vue sur la rivière, 2 760 p.c., grande terrasse, sécurité.
Monique Jacques 594-0799

94 & 96 LACOMBE
Gatineau, l'un d'eux peut-être habité rapidement. Très bien construit, 1 320 p.c., 3 chambres, près de l'hôpital.
Marcel Spooner 783-9998

TERRAIN COMMERCIAL ET INDUSTRIEL - Ch. Freeman 97 000 p.c., Masham, 15 terrains de 1 acre et plus.
Robert Denault 593-5559

AYLMER, CONSTRUCTION 1990 - Superbe 2 étages, 3 000 p.c. d'espace fini, 4 chambres, 2 foyers, piscine, garage double, prix réduit, venez voir.
HULL 3 LOGIS - Secteur résidentiel, revenu 18 000 $/an. Propriété en bon état. Demande 149 000 $
HULL 6 LOGIS - Situé sur l'Île de Hull, revenu 26 000 $/an. Bon financement. Demande 160 000 $.
Marcel D. Joly 776-3332 663-1762

NOUVELLE INSCRIPTION - 87 000 $, Gatineau, près de l'école primaire & tous les services. Joli bungalow 3 chambres, sous-sol semi fini, cuisine entièrement rénovée. Piscine creusée. Terrain 6 365 p.c.
Louise Lavigne 787-6808

GATINEAU, RUE DUGAS - Semi-détaché possession immédiate, const. 1989, 3 chambres, concept ouvert, centre-ville, très bon prix.

NOUVEAU VAL-DES-MONTS - Sur le bord du lac McGregor. Idéal pour deux familles, partagez le coût pour ce site enchanteur, 3 + 4 chambres, s. fam. vue sur le lac.

GATINEAU, 223 DE LANGELIER - Programme de l'aide à la mise de fond Mon taux mon toit. Semi-détaché 3 chambres, aucune surprise, aucun extra, frais de notaire inclus.

Claire Prévost 593-5333

AYLMER - 32 Cochrane, bon prix 129 000 $, grande propriété de coin. Garage avec atelier. Faut voir.
404 CHEVAL BLANC - 1 120 p.c., semi-détaché très propre, sous-sol semi fini, cour clôturée. Faut voir. Campbells Bay. Chalet hiverisé, nécessite réparation. Aubaine.
Rogathe Labine 669-4794

GATINEAU - Projet Chateauguay, voisin La Sablonière, paliers multiples, const. neuve mais aucune TPS. 2 240 p.c. d'espace fini, 4 chambres, pas cher à 115 000 $. Faites votre offre.
GATINEAU, SECTEUR NEUF - 2 étages, 4 chambres, belle finition, piscine, terrain clôturé, garage. Vaut une visite.
GATINEAU, FERME LE BARON - Magnifique quadrex, belle cour paysager, 3 chambres, salle familiale, très propre, deux remises, prix réduit.
Madeleine Sauvé Joly 783-8181

MAISON OUVERTE - Dimanche 19 octobre '91. Gatineau est, bungalow impeccable, 3 chambres, terrain 6 000 p.c. paysager, secteur La Sablonnière, pour un premier investissement au prix d'un semi-détaché.
Louise Duchesne 783-8776

LA FORCE DE L'IMMOBILIER!

À la campagne, à deux pas de la ville!

Visitez notre maison modèle

SUR 1 ACRE DE TERRAIN ET PLUS.

Visite sur rendez-vous : En tout temps
Visite libre : MER. - JEU.: 16 h à 19 h
samedi et dimanche 13 h 00 'a 17 h 00

PROFITEZ D'UN RABAIS ALLANT JUSQU'À $5 000

Mon taux 8½% Mon toit

CONSTRUCTION HABITART

APCHQ GARANTIE

8, rue De Laperrière, Touraine, Qué.
Pour information : 243-1546 778-3210

HABITATION

Le dépôt sur offre d'achat
Le devoir du courtier en cas de demande de remboursement

Cette semaine, nous aborderons une deuxième série de questions fréquemment posées relativement au montant versé à titre de dépôt à l'offre d'achat. Qu'advient-il de cette somme en cas de non-réalisation de la vente? Quel réflexe devrait avoir le courtier lorsque le promettant-acheteur demande de lui retourner le dépôt? Ladite somme peut-elle servir d'acompte sur la commission?

Pas de précipitation

Traitons tout d'abord des obligations revenant au courtier lorsque l'acheteur, après avoir pris le parti de ne pas donner suite à son offre d'achat, le met en demeure de lui retourner le montant versé à titre de dépôt.

Malgré que la réglementation régissant les courtier soit muette sur la question, la prudence élémentaire impose au courtier de ne pas remettre trop rapidement le montant au dépôt. Il est préférable d'aviser par écrit le propriétaire-vendeur de la demande formulée par le promettant-acheteur.

(Suite à la page A37)

Texte publicitaire

J.D. Clément le courtier
AGENCE IMMOBILIÈRE INC.
216 Henri Bourassa Papineauville
819-427-5101

VOTRE COIN NATURE - Rang St-Charles,spacieuse résidence 3 chambres, terrain boisé, Papineauville.
Jean Daniel Clément (819) 427-5512

JOLI BUNGALOW - 2 chambres dans un coin de nature privilégié à 4 km de Thurso, 40 min. des villes.
Gilbert Douglas (819) 983-2908

PATISSERIE CHARCUTERIE - + traiteur, bien établie, maison attenante, secteur achalandé, lac Simon.
Marthe Blain (819) 983-2929

FERME LOISIRS - Site paisible, maison, étable, 47 acres bornés par rivière, 79 500 $. St-Sixte.
Jean Daniel Clément (819) 427-5512

MONTEBELLO - Pour investisseur, maison 2 logis, 2 chambres, déjà loué, se paie seul.
Gilbert Douglas (819) 983-2908

GARAGE - Mécanique générale + vente. Spécialité Volks, Audi. Bon chiffre d'affaires, Chénéville.
Marthe Blain (819) 983-2929

MAISON CAMPAGNE! - Rénovée en gardant le cachet, beaucoup de boiserie, vue sur rivière Plaisance.
Jean Daniel Clément (819) 427-5512

30 ARPENTS - Boisé, maison mobile, 2 chambres, site très tranquille, endroit de chasseur, 39 900 $. N.D. de la Paix.
Gilbert Douglas (819) 983-2908

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON - Dépanneur avec bon potentiel, Notre-Dame de la Paix.
Gilbert Douglas (819) 983-2908

C.N.A CONSTRUCTION (Depuis 1972)

Seulement 66 jours avant Noël! Prenez possession de votre nouvelle maison pour Noël... Ho! Ho! Ho!
235 000 $

Une seule qualitée un seul nom C.N.A CONSTRUCTION
19 ans de fiabilitée
Souvent imité jamais égalé

MODÈLE C.N.A TEAUNEUF
situé sur le lot 44-40 (JOB 191)
119, De Lusignan, Côte d'Azur
2 376 pi.ca. tout brique

C.N.A CONSTRUCTION Depuis 1972
"Souvent imité, jamais égalé"
901, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
8h00 à 17h30 sur semaine
776-5000
Accrédité par l'A.P.C.H.Q. Détenteur de la "Palme d'Or"

RE/MAX Vision inc. Gatineau Courtier 243-3111

Robert F. Leduc

CH. FORGATY - Domaine Belle Étoile, bungalow const. 1986, 30 x 50, tout brique, 3 + 2 chambres, terrain 1 acre boisé, eau source, taxes pas cher, 15 min. centre-ville, 103 500 $. # 336
Robert F. Leduc 561-3222 poste 322

4 VAIVE, GATINEAU - Bungalow 24 x 36, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini avec p.c.l., inclus lave-vaisselle, remise, clôturé, bien paysager, bon secteur, près écoles, 91 800 $.
Robert F. Leduc 561-3222 poste 322

444 CHEVAL BLANC, GATINEAU - Semi 1 154 p.c., const. 3 chambres, bien décoré avec beaucoup d'extra, incluant lave-vaisselle, remise, tout clôturé, paysager 84 000 $.
Robert F. Leduc 561-3222 poste 322

676 BOUL. LABROSSE, GATINEAU - Bungalow 33 x 25, const. 1985, 2 + 1 chambres, salle familiale 22 x 15 avec p.c.l. au sous-sol, 2 s. bais, terrain 5 968 p.c., près secondaire Nicolas 88 500 $.
Fernand Migneault 561-3222 poste 428

TOURAINE - Bungalow 3 chambres, très propre avec abri d'auto. Terrain 7 638 p.c., cour privée. # 5041
Jacqueline Bourque 778-1222

LUSKVILLE - Grande maison de campagne, const. 76, brique, 12 pièces, 2 salles de bains, terrain boisé et privé. # 5045
Jacqueline Bourque 684-6363

SOYEZ LE PREMIER! - 99 900 $, vous cherchez dans secteur paisible à Gatineau. Bungalow impeccable, 3 chambres. # 5026
Diane Guilbert 778-1222

NOUVEAU! NOUVEAU! - 192 900 $, tout l'espace dont vous rêvez pour vos adolescents, 6 chambres, près de tout. # 5051
Diane Guilbert 684-6363

WYCHWOOD - Prix réduit, construction moderne, sous-sol aménagé, garage double, 2 1/2 salles de bains, idéal pour jeune couple qui voit grand. # 4943
Madeleine Désilets 684-6363

AYLMER - Retraite de rêve, bricolage, pêche, cyclisme, golf, maison entièrement rénovée, armoires chêne, garage isolé, chauffé, prix réaliste. # 5001
Madeleine Désilets 684-6363

AYLMER - Rue Tamarack, un terrain de 48.8 x 114 avec services pour 40 000 $. # 4927
Réal Richard 684-6363

LUSKVILLE - Plusieurs terrains près d'Aylmer entre 20 000 $ et 22 000 $, grandeur 1 acre sur Chemin Davis. k# 4826
Réal Richard 684-6363

AYLMER - Vous rêvez d'une belle maison canadienne 4 chambres, sous-sol aménagé, garage, grand terrain. # 4993
Réal Richard 684-6363

TRIPLEX HULL - Revenu 16 200 $/an, plancher bois franc au rez-de-chaussée, (3 chambres), fournaise neuve. Sous-sol complet 99 800 $. # 5034
Louis Grégoire 778-1222

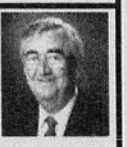
GATINEAU - 4 chambres, possibilité de 5 chambres à l'étage, const. 1984, 1 800 p.c. paysagement prof., prête à être occuper, 127 900 $. # 5049
Louis Grégoire 778-1222

DUPLEX, HULL - 9 324/an, revenu logis 2 et 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, sous-sol pour grand logis. Près arena Guertin, 73 500 $. # 4854
Louis Grégoire 778-1222

BUCKINGHAM - 1 355 p.c., sous-sol fini avec salle de bains/douche. Fenêtres, corniches, gouttière 1988. Élect. au garage 71 900 $. # 5013
Louis Grégoire 778-1222

SUPERBE 2 ÉTAGES - + sous-sol fini sur 1 acre, 4 chambres, 12 pièces, beaucoup d'extra. Profitez de la garantie APEC et GVH. # 4882
Jacques Nadeau 685-1796

NOUVEAU - Michel II, très grandes pièces, sous-sol fini, air climatisé, piscine creusée et acc. Pas voisin arrière. # 5044
Jacques Nadeau 685-1796


CONDO - 2 chambres, coin Front et Eardley, loué 485 $/mois, excellent pour le prop. ou investisseur. 24 heures d'avis pour visites. # 5022
Jacques Nadeau 685-1796

SEMI DE LUXE - Très bien situé dans Hull, excellent investissement. # 4989
Marc & Marc Junior Lafleur 684-6363

À QUELQUES PIEDS - De la rivière, un super 2 étages à paliers multiples, garage, foyer, piscine et encore plus. # 4606
Marc & Marc Junior Lafleur 684-6363

SUR 1 ACRE - 2 000 p.c., tout brique, faut voir! # 4859
Marc & Marc Junior Lafleur 684-6363

LE CHARME DE LA CAMPAGNE - Plusieurs fenêtres, grand deck, plancher bois. # 4860
Marc & Marc Junior Lafleur 684-6363

GRAND BUNGALOW - Plafond cathédrale, arbres matures, 99 000 $. # 4994
Marc & Marc Junior Lafleur 684-6363

HULL - Près du centre-ville, 5 chambres, garage, occupation immédiate. # 5027
Alain Dussault 778-1222

AYLMER - Semi-détaché impeccable, salle familiale, cour clôturée, situé près des services. # 5002.
Alain Dussault 684-6363

POSSESSION IMMÉDIATE - Superbe semi-détaché, 4 chambres, salle familiale, garage, condition impeccable! 85 900 $. # 4952
Lucille Gay 684-6363

SOYEZ PATRON! - Commerce établi, investissement minime, incl. contrats, équipements, voitures, etc. Détails sur rendez-vous. # 4721
Pierre Paré 684-6363

EDELWEISS - Bonne propriété rénovée à l'intérieur, Fenêtres changées, poêle c. lente, plein de potentiel! 86 900 $. # 5004
Pierre Paré 778-1222

LUSKVILLE - J'ai un beau choix de terrains à vous offrir. À partir de 9 800 $. # 4840, 41, 42, 4961
Pierre Paré 684-6363

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT! - Près du CEGEP & St-Raymond, 2 chambres, prix négociable. Pensez-y! # 4897
Pierre Paré 778-1222

AYLMER 94 500 $ - Bungalow 3 chambres, avec grand terrain, secteur familiale, tranquille. # 5023
Lynn Arsenault 778-1222

129 900 $ - Condo luxueux de 3 chambres, cuisine/dînette, foyer, garantie APEC. # 4977
Lynn Arsenault 778-1222

MAISON DE PRESTIGE - 6 ou 7 chambres sur domaine de plus de 4 acres. Construction de 1850 en excellent état. # 4979
Lise Paquet 684-6363

MAISON DE QUALITÉ SUPÉRIEURE - En campagne, style split 3 + 1 chambres, fenêtres PELLA partout 1 acre de terrain. # 4987
Lise Paquet 684-6363

TRÈS GRAND BUNGALOW - en pierre, 3 chambres, vue de la rivière, possibilité de logement au sous-sol. # 4960
Lise Paquet 684-6363

TERRAIN - Plus de 50 acres. Subdivisable 550 pieds sur le lac Huot. # 4962
Hector Cloutier 778-1222 561-3744

NOUVEAU BUNGALOW BRIQUE - de 3 chambres avec super garage double, isolé, chauffé, 100 amp., entrée pavée. # 5047
Hector Cloutier 778-1222 561-3744

CHELSEA (GLENEAGLE) - bungalow en pierre, abri d'auto neuf, pavé interlock 1 500 p.c., foyer. # 4965
Hector Cloutier 778-1222 561-3744

GATINEAU - Charmant bungalow 3 chambres, foyer, garage isolé, près de tout. Garantie APEC. # 4985
Hector Cloutier 778-1222 561-3744

TRIPLEX RÉNOVÉ - de 3 chambres, revenu 18 300 $, stationnement inst. lav./séc., placement sûr qui rapporte imm. # 5038
Hector Cloutier 778-1222 561-3744

VOUS EN AVEZ ASSEZ - De payer un loyer? Vous pouvez probablement acheter votre propre appartement à un coût mensuel semblable à ce que vous payez présentement.
André Mercier 684-6363

QUALITÉ LUXE CONFORT - et design unique. À 15 minutes de la ville. Un investissement sûr. # 4708
André Mercier 684-6363

LA GRANDE NATURE - À 15 minutes de la ville, nouvelle inscription, Aylmer nord. Bungalow à paliers, 3 chambres, garage, foyer, 1 acre boisé. # 5053
André Mercier 684-6363

DUPLEX 3 CHAMBRES - style high ranch identique, const. 1990. Idéal pour proprio-occupant. # 4992
Denise Chartrand 684-6363

TERRAINS - Pour semi-détaché, secteur près de tous les services. # 4820
Denise Chartrand 684-6363

AYLMER - 3 chambres, salle familiale avec foyer, asp. central, garage double, bain giratoire dans chambre des maîtres, construction 1987. Beaucoup d'extra. Faut vendre, propriétaire transféré, 149 900 $. # 4942
Sue Brennan 684-9459

PLAGE FRANÇOIS TREMBLAY - 3 chambres, accès à la rivière, 15 minutes d'Aylmer, prix demandé 57 500 $. Garantie APEC et de versements hypothécaires. # 4947
Sue Brennan 684-9459

MANOIR DES TREMBLES - Prix pour vendre, condo 2 chambres, beau foyer en marbre, solarium, à proximité des services. # 5031.
Jacqueline Pierre 778-1222

GATINEAU - Faites une offre!, bungalow 3 + 2 chambres, 2 salles de bains, grand terrain, idéal pour famille nombreuse 88 900 $. # 4892
Jacqueline Pierre 778-1222

GATINEAU - 3 logis + commerce à être opéré en famille. Bien situé et très rentable. Les 3 logis sont tous loués non chauffés, ni éclairés. # 4995
Jacqueline Pierre 778-1222

La Capitale Exigez la GARANTIE APEC
NOUVEAU GRATUIT! • Garantie de versements hypothécaires • Garantie APEC • Garantie de publicité
AYLMER 684-6363 HULL 778-1222

Une MAISON à votre goût!!

Immeubles G.R. LAUZON

UNIFAMILIALE

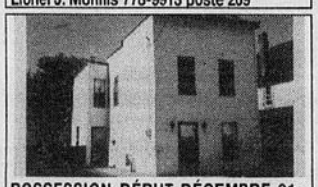
PARC CHAMPLAIN - Grand 2 étages, 4 chambres, salle familiale et salle à manger au rdc, terrain un acre, beaucoup d'extra. # 1123
Nicole L. Cliche 561-2445

5 CHAMBRES - Très grand, 2 cuisines, rénovée, très bien situé, clôturé, potentiel de revenu si désiré. A voir absolument. # 1193
Chantal Hervet 778-9913 poste 67

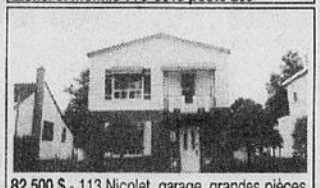
170 LOIS - Près boul. St-Joseph, 3 chambres, grande cuisine, grand salon tout clôturé, secteur tranquille. # 0916
Gerry Nault 778-9913 poste 215

ATTENTION - Bricoleur, 60 Davies, 5 chambres, salon, salle familiale, zonage permettant construction duplex, beau terrain, 83 500 $. # 1153
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913

HULL - Près de l'hôpital CHRO, rue Frénette, bungalow 3 chambres, beau secteur, prix 85 000 $. Faut voir. # 0803
Lionel J. Monfils 778-9913 poste 209



POSSESSION DÉBUT DÉCEMBRE 91 - Unifamiliale 4 chambres, près de tout, prix négociable 65 000 $. Informez-vous. 0939
Lionel J. Monfils 778-9913 poste 209



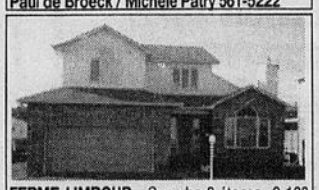
82 500 $ - 113 Nicolet, garage, grandes pièces, 2 s. de bains, négociable. # 0452
Irène Foucault 778-9913

HULL - Rue Du plein air, superbe 2 étages, 1 442 p.c., 3 chambres, salle à manger, salle fam., aire ouverte. # 1206
J. Claude Bellehumeur 561-5222

MAISON DE STYLE MODERNE - 3 chambres, salle familiale avec foyer, aire ouverte, impeccable 218 000 $. # 1127
Lucille Osborne 561-5222

FERME LIMBOUR - Mon taux mont toit, prolongation, dernière chance 8,5% hypothèque. Participez à la conception de votre maison. # 0130
Paul de Broeck / Michèle Patry 561-5222

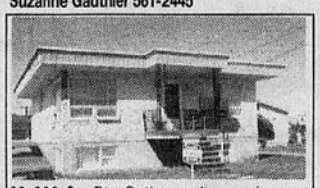
FERME LIMBOUR - Avec de la classe, du bon goût et qualité, cour boisée, piscine creusée, garage double. # 0734
Paul de Broeck / Michèle Patry 561-5222



FERME LIMBOUR - Superbe 2 étages, 2 100 p.c., garage double, salle à manger, salle familiale, décoration professionnelle. # 1148
Suzette Bertrand 561-5222

29 REIMS, TOURAINE - Bungalow 3 chambres, climatisé, satisfaction complète. # 0786
M. Brisebois 778-9913 poste 242

ATTENTION BRICOLEUR! - Aubaine 59 900 $, pourrait faire un duplex, 2 étages, 4 chambres, garage, beau terrain, Pte-Gatineau, beaucoup de potentiel. # 1144
Suzanne Gauthier 561-2445



99 900 $ - Pte-Gatineau, bung. pierre et aluminium, 7 chambres + garage, revenu brut 21 000 par année. # 1045
Roger Villeneuve 561-5222

IL N'ATTEND QUE VOUS - Coquet bungalow, 2 chambres, s. familiale, piscine, très propre, 85 000 $. # 0327
Carole Strasbourg 568-4005

GATINEAU - Bungalow brique, 3 chambres, salon bois franc, 2 salles de bains, très propre, sous-sol fini, demande 88 900 $. # 1205
Suzette Bertrand 561-5222

2 ÉTAGES - 3 chambres, 2 s. bains, s. lavage au r.d.c., sous-sol aménagé, garage, grand terrain donnant sur bord de la rivière. # 0995
Gisèle 561-5222

GATINEAU 149 900 $ - 1 737 p.c., 3 salles de bains, sous-sol fini, piscine creusée, terrain 7 500 p.c. # 1046
Yves Bourgon 561-5222

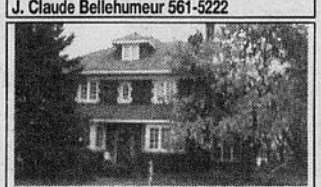
À QUI LA CHANCE! - Idéal comme première maison, 20 min. Hull, 2 chambres, foyer, bord de l'eau, 79 500 $. # 0630
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913

CANTLEY - Maison de rêve, pour professionnel, 4 chambres, superbement privée, pleine de soleil. # 1146
Paul de Broeck / Michèle Patry 561-5222

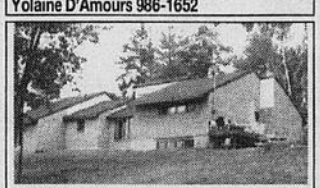
12 BOUCHETTE 1985 - À 10 min. de Hull, 3 chambres, maison impeccable, piscine, superbe terrain, 112 500 $. # 1156
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913

CANTLEY - Maison à paliers 1989, impeccable, 4 chambres, 2 s. bains, près de tous les services. # 0848
René LaSalle / Pierre Charron 778-9913

ST-PIERRE 55 000 $ - Bung. 3 chambres sur terrain 1 acre, garage, porte élect., 3 km de l'église. # 0802
J. Claude Bellehumeur 561-5222



URGENT - Rue Principale à B'ham, zonage prof. terrain 1/2 acre, cachet unique, prix réduit à 155 000 $. # 1254
Yolaine D'Amours 986-1652



LAC STE-MARIE - Grand bungalow, plan de montagne, vue superbe, beaucoup d'extra. # 0060
M. Brisebois 778-9913 poste 242

ANGE GARDIEN - 1 1/2 mille de B'ham, 2 chambres, chauffage électrique, p.c.l., grand sous-sol, puit artésien, atelier sur fondation. # 1118
Bob Laroche 986-2062

MAISON 3 CHAMBRES - Garage, serre, remise, souffleuse à neige, tondeuse, satellite et plus. Seulement 51 500 $. # 1183
Yvon Landry 985-3520

DUPLEX/TRIPLEX

TROIS LOGIS - Très bien situé dans le centre de Hull, bon revenu, grande appartement 2 X 2 chambres et un 3 chambres. # 0972
Ginette Trépanier 561-5222

ST-HENRY, HULL - 4 logis, 2 - 2 chambres, 2 - 3 chambres, rénové, excellent revenu, pas chauffé, ni éclairé, pour plus de détails appelez # 1220
Lucille Biasolo 778-4036

BUNGALOW - Duplex sur grand terrain, grande salle familiale, 2 foyers, prix abordable, faut voir. # 0662
Bert Renaud 778-9913 poste 111

HULL - TRIPLEX - Tout loué, éligible aux subventions, bon investissement, revenu 19 000 $ +. # 1091
M. Brisebois 778-9913 poste 242

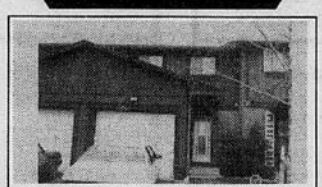
KAZABAZUA - Duplex, terrain de près de 2 acres, bord de l'eau, 15 min. du Mont Ste-Marie. # 0896
M. Brisebois 778-9913 poste 242

MONT STE-MARIE - Prix réduit, duplex 10 min. du mont, terrain 1 acre 149 900 $. # 0085
M. Brisebois 778-9913 poste 242

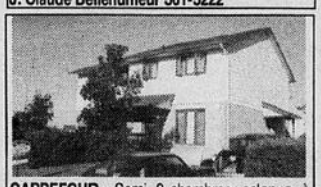
4 LOGIS - Rénové entièrement, bien situé, bon revenu, idéal pour proprio occupant, 3 chambres, possession et occ. immédiates si désiré. # 1186
Chantal Hervet 778-9913 poste 67

ST-RÉDEMPTEUR, HULL - Duplex rénové, extérieur, terrain 3 657 p.c., zonage commercial. 83 900 $. # 1140
Lucille Biasolo 778-4036

JUMELÉES/RANGÉES



AYLMER - Rue Conroy, maison rangée, 3 chambres, sous-sol aménagé, salle familiale, garage, clôturé, propre. # 0601
J. Claude Bellehumeur 561-5222



CARREFOUR - Semi, 3 chambres, salon, s. à manger sur bois, grande cour clôturée, secteur de choix, 89 900 $. # 1101
Claude Gagnon 561-5222

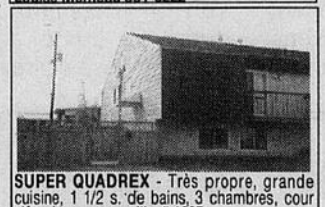
QUADREX - Rue Chambly, grande cuisine, 3 chambres, salle familiale, porte patio, salon, remise, peinture neuve. 1204
J. Claude Bellehumeur

SUPER SEMI-DÉTACHÉ - Faut voir!, cuisine avec solarium, grand salon, 3 chambres, entrée split.
Claudette Marcoux 561-5222

CARREFOUR - 3 chambres, 1 1/2 s. bains, plancher céramique dans salle à manger, salle fam., salon avec foyer, grand deck clôturé, garage, impeccable. # 0913
Gisèle Hubert 561-5222

INTÉRIEUR IMPECCABLE - 3 chambres, beau paysagement, clôturé, pavé, très propre, salle familiale, 77 900 $. # 1133
Carole Strasbourg 568-4005

DUPLEX - Tout brique, const. récente, 3 chambres, très grandes pièces, revenu 1 025/mois, faut vendre ! # 1103
Louise Moreau 561-5222



SUPER QUADREX - Très propre, grande cuisine, 1 1/2 s. de bains, 3 chambres, cour clôturée, rue tranquille. # 1207
Claudette Marcoux 561-5222

CONDOS

CONDO - 2 chambres, de luxe, endroit très sécuritaire, piscine, près édifice gouvernement, très propre, 89 900 $. # 1088
Claude Gagnon 561-5222

UNITÉ DE COIN - 3 chambres, salle familiale, bureau, plancher bois franc, impeccable, intérieur. # 1290
Carole Strasbourg 568-4005

CHALET

CHALET 4 SAISONS - St-Pierre, 3 chambres, meublé, foyer, remise, patio, terrain aménagé, haie cèdre. # 0970
J. Claude Bellehumeur 561-5222

LAC COLE - 15 min. de B'ham, ext. vinyle, intérieur gypse, 2 chambres, env. 300 pi. du lac. 26 500 $. # 1168
Yolaine D'Amours 986-1652

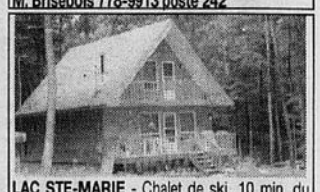
104 PI - Au bord de l'eau, sur lac Long, meublé, foyer, plage + garage et chalet d'invités. 138 000 $ négociable. # 1122
Bob Laroche 986-2062

2 CHALETS - Pour le prix de un, Val des Bois, tout meublé, grande plage, accessible hiver, faut voir. # 0849
Gerry Nault 778-9913 poste 215

ROUTE 309 - Notre-Dame de la Salette, bungalow 2 chambres, intérieur moderne, directement sur la riv. Lièvre, terrain 1 acre, prix 83 000 $. # 0985
R. David 986-1230

LAC GAREAU - Près Gracefield, 3 chambres, tout meublé, faut voir, reprise finance. # 1113
Gerry Nault 778-9913 poste 215

LAC STE-MARIE - Ski chalet 95 Davos. Satisfaction complète. # 0611
M. Brisebois 778-9913 poste 242



LAC STE-MARIE - Chalet de ski, 10 min. du Mont et du lac. Faut voir. # 0118
M. Brisebois 778-9913 poste 242

LAC STE-MARIE - Peut servir comme résidence, 10 min. du ski / lac, possibilité de logis au sous-sol. # 0806
M. Brisebois 778-9913 poste 242

TERRAIN

TERRAIN - + de 32 000 p.c., secteur tout neuf, belles propriétés environnantes, plan fait pour futur const. Bon prix. # 0943
Gisèle Hubert 561-5222

COMMERCES

172 DOLLARD - Édifice à vocation commerciale, 1 800 p.c., plus 1 logis à l'étage, 3 chambres. # 1149
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913

ANGERS - Concession Yamaha, terrain protégé avec logis, mécanique, pompe essence, cause retraite. # 0657
Yolaine D'Amours 986-1652

LAC STE-MARIE - Restaurant au r.d.c., 32 places, licencié et app. 3 chambres à l'étage, en pleine expansion. Faut voir. 189 900 $. # 1098
René LaSalle / Pierre Charron 778-9913

RESTAURANT - Équipé, site touristique, 23 acres, beaucoup de potentiel, atelier ou salle 158 000 $. # 0881
Yvon Landry 985-3520

INVESTISSEMENTS

HULL, RUE WRIGHT - Près des Terrasses de la Chaudière avec zonage commercial, bon investissement. # 0819
Bert Renaud 778-9913 poste 111

HABITATION

Texte publicitaire

(Suite de la page A35)

Bien entendu, dans la plupart des cas, la propriétaire-vendeur d'avoir remis le dépôt trop rapidement et sans son consentement.

Bien sûr, les règles qui précèdent ne s'appliquent que dans la mesure où l'offre d'offre ne mentionne pas qu'en cas de défaut de l'acheteur le dépôt sera acquis au vendeur.

Peut-il servir d'acompte?

Les courtiers et les agents se demandent parfois s'il leur est possible de conserver le dépôt à titre d'acompte sur le paiement de la commission. Comme nous l'avons vu précédemment et comme il en ressort clairement du texte de l'offre d'achat, le courtier détient le montant du dépôt à titre de fidéicommissaire, il ne peut donc pas s'approprier cette somme. Bien évidemment, cette question ne peut se poser si la commission est payable par le vendeur, considérant que le dépôt ne lui revient habituellement pas.

Bref, on ne saurait trop insister sur le sérieux qui doit entourer le fait de remettre le dépôt à l'acheteur en cas de non-matérialisation de la vente. Dans un premier temps, on doit se référer à l'offre d'achat afin de vérifier si elle contient une clause spéciale à cette effet. On doit aussi s'assurer de tenir le propriétaire-vendeur au courant pasr écrit de la demande du promettant-acheteur.

En cas de silence du vendeur ou de consentement de sa part, le courtier pourra procéder à la remise du dépôt au promettant-acheteur. Dans le cas contraire, il serait sans doute plus sage d'attendre le jugement du tribunal ordonnant au courtier de remettre ledit dépôt.

Source: Habitabec

Immeubles G.R. LAUZON

INVESTISSEMENTS suite...

BON CHOIX - D'édifices à revenu, deux, trois, quatre, douze logis, etc. Édifice commerciale recherchée, station service. # 0700
René LaSalle / Pierre Charron 778-9913

MAISONS OUVERTES

157 DE BATISCAN - 3 chambres, aire ouverte, bordant la rivière La Blanche, visites libres tous les dimanches de 13 h à 16 h. # 1200
Jean Costa 561-5222

DIMANCHE 13 H À 16 H - 172 De La Mine, Gatineau et 20 De l'Equinoxe, Hull, éligible à Mon taux mont toit. # 0976
Carole Strasbourg 568-4005

DIMANCHE 13 H À 16 H - 99 Paul Sabatier, Gatineau, éligible Mon taux mon toit, 1 464 p.c. À voir. # 0487
Carole Strasbourg 568-4005

1680 JOANETTE - Neuf, seulement 79 900 $, 3 chambres, bain romain, douche séparée, choix tapis, ouvert dim. 13 h à 16h. # 1124
Suzanne Gauthier 561-2445

RUE JOANISSE - 3 chambres, foyer, bois franc, faut voir avant d'acheter ailleurs, dimanche 13 h à 16 h. # 0699
Nicole ou Gisèle 561-2445

OUVERT AUX VISITEURS, DIMANCHE, 20 OCTOBRE, 13 H À 16 H, 12 BOUCHETTE 1985 - À 10 min. de Hull, 3 chambres, maison impeccable, piscine, superbe terrain, 112 500 $. # 1156
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913

GATINEAU
139, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL/AYLMER
424A, boul. St-Joseph
771-6661 / 684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

votre courtier **trans-action**

TRANS-ACTION G.B. & ASS.
COURTIER

425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier, Hull - 776-5564 | CENTRE ADMINISTRATIF 768, boul. St-Joseph, Hull - 776-5566 | SUCCURSALE GATINEAU 370 boul. Gréber, Gatineau - 243-5566

«Fiez-vous à nous... nous sommes fiables»

SECTEUR TRÈS PAISIBLE - Un bungalow avec garage, sous-sol fini, salle familiale, 1 chambre, p.c. lente, rez-de-chaussée, 3 chambres, terrain aménagé sans voisin à l'arrière, bon voisinage. 91-406
Vincent Bertrand 663-9737

SECTEUR LIMBOUR - Belle maison avec 4 + 1 grande chambres, foyer en marbre, 3 salles de bains en céramique, grande salle familiale avec bar, garage, climatiseur centrale, fenêtres thermo et plusieurs extra. Appelez-moi et venez faire une visite. 91-666
Fernando Cunha 561-3222 poste 517

MONT-BLEU - Bungalow avec garage, fournaise neuve, bois franc, vente rapide. 91-665
CÔTE D'AZUR - Charmant paliers multiples avec garage, patio, bain giratoire, faut voir. 91-639
CÔTE D'AZUR - 2 St-Raphaël, 1 000 p.c., piscine, sous-sol fini, poss. immédiate. 91-558
Lucien Brisson FRI 776-6486

AUBAINE À NE PAS MANQUER - 3 logis rentable, Hull, près des Galeries, 78 900 $. Léger comptant requis.
GARAGE BIEN SITUÉ, HULL - Mécanique et essence, franchise avec Shell, bon chiffre d'affaire, 58 900 $ seul.
6 LOGIS ET PLUS - Hull ou Gatineau, bon secteur.
Paul Boisvenue 777-7000

MAISON DE VILLE 59 900 $ - 64 Turin, Touraine, salon, cuisine-dînette, 2 chambres, salle de bains 4 mcx, tapis salon neuf, repeint, terrain clôturé, 2 remises. Pour information 91-5222
André Fuoco 778-4788

APPARTEMENTS - 31 logis, excellent investissement. 91-440
APPARTEMENTS - 24 logis, très propre, bons locataires, bon retour sur investissement.
Claude Beaudoin 771-7799

79 500 $ RÉNOVÉE - 3 chambres, 1 368 p.c., très propre, Gatineau, veut vendre aussi bungalow 3 chambres, sous-sol fini, impeccable 86 000 $, près services, Gatineau, central, négociable, rue Lafayette, près St-René Ouest. 91-553

69 900 $ SEULEMENT - Semi-détaché, 3 chambres, piscine, foyer, bois franc, clôturé, propre, occupation rapide, très propre, près écoles, magasins, très central, Gatineau. 91-663

6 SEMI-DÉTACHÉS, HULL, GATINEAU - Neufs et usagés, 3 chambres, beaux modèles, bien situés, certains sans TPS, 8 1/2% 3 ans et 2 mois gratuit, à partir de 83 300 $, inventaire à sa fin. 91-429

Maurice Bouvier 568-5141

VOUS VOULEZ SAVOIR - La valeur marchande de votre propriété gratuitement? Appelez-moi!
Raymond Charbonneau 778-4511 568-5483

HULL - Parc de la Montagne, bungalow avec sous-sol fini, 2 salles de bains, plancher bois franc, fenêtres neuves, très propre, prix réduit. 91-207

HULL - Secteur St-Raymond, unifamiliale 4 chambres, rénovée, piscine hors terre, grand terrain, très propre, prix 115 900 $. 91-578

Gérard Amyot 771-1327

EDELWEISS - Joli cottage de 2 000 p.c., près des centres de ski et a 20 min. de la ville, prix d'aubaine à 129 000 $. 91-508

TERRAIN (3 LOGIS) - Gatineau.
Terrain - Résidentiel 60 x 100 ou plus grand, prix de récession. 91-373
Boul. Labrosse - Maisonnette en bon état, 59 000 $. 91-517

Jacques Noël 594-1509

ÉDIFICE COMMERCIAL - Gatineau, revenu de loyers, résidentiel, locaux commerciaux, entreposage, stationnement 224 000 $. 91-428

FERME LIMBOUR - Tout brique, terrain exceptionnel, pas de voisin arrière, située dans rond point, idéal pour famille, poss. rapide. À voir absolument! 91-588
Yvon Germain 561-5970

PARC DE LA MONTAGNE - Hull, 7 Perras. Bungalow 3 + 1 chambres, armoires de chêne, grand terrain, piscine creusée. Informez-vous 91-239
L'AIR DE LA CAMPAGNE - Joli maison, sous-sol sur ciment, terrain 1 acre, paysager, garage, 40 minutes de Hull. Impeccable, 71 900 $. 91-568
VOUS CHERCHEZ - Le bord d'un lac. Nouvelle Inscription, grande résidence 4 saisons, foyer au salon, 3 chambres, sous-sol, magnifique vue sur lac et montagnes. 91-611
AMATEUR DE PÊCHE - J'ai ce qu'il vous faut. Chalet 3 chambres, bord de l'eau, accès au lac Poisson Blanc et plusieurs autres lacs. On demande 4 500 $ nég. Informez-vous 91-646
Paul Goulet 770-1197 778-4451

PLEIN AIR ET TRANQUILLITÉ - À 17 km de Buckingham sur la route 318, venez découvrir le charme de ce bungalow avec commodité moderne, solarium, p.c.l. sur 1 1/2 acre, seulement 84 900 $.
René Leduc 561-3222 poste 505

VOUS CHERCHEZ UN SEMI, HULL - Choix de plusieurs modèles neuf ou existant, garage. Informez-vous.
PTE-GATINEAU - Bungalow abri d'auto, 4 chambres dans St-Rosaire, super condition, faut voir. 91-348
Guy Bélanger 776-1255 776-5566

CANTLEY - 3 grandes chambre, plancher d'étable, très privé 1 acre 1/2 terrain, const. 1990. 91-60
PARC DE LA MONTAGNE - Très central, 3 chambres, cuisine chêne, sous-sol fini, piscine très propre. 91-61
CARREFOUR DE LA CAPITALE - 2 étages, très grand, garage, sous-sol fini, très bon prix. Ne manquez pas. 91-37
Josée Groulx 778-4260

REPRISE - Côte d'azur, 33 St-Raphael, inf. 91-488
Templeton - 36A Philion, unifamiliale 2 + 1 chambres, salle à manger, salle fam., 2 s. de bains, garage, terrain 7 000, const. de qualité. 91-107
2 Des Rosiers - Bung. + 10 000, extra 82 900 $. 91-144
Gatineau - 483 St-Luc, maison en rangée, 2 étages, 3 chambres, 47 900 $.
Neuf - Illigible subvention 20 De Callière, 121 500 $.
BRIQUE - 64 De l'Érablière, 3 chambres, 2 s. de bains, sous-sol, salle fam., extra, 92 900 $.
RESTAURANT - Patates frites, 19 900 $, fond de commerce.
Gisèle Morin 243-9285 561-3222 poste 504

MANOIR DES TEMBLES - 2 étages, 3 chambres, salle familiale, garage, très propre, occ. imm., éligible subv. 7 000 $. 91-507
DOMAINE DE 25 ACRES - Lac McGregor, prestigieuse rés. avec chalet d'invités, zonage rés. 225 000 $. 91-109
Michel Carrisse 561-1959

A LOUER - Espace commercial 1 000 à 5 000 p.c., St-Joseph et Parc Industriel, à Hull.
PROPRIÉTÉ A REVENU - Rue Montclair, investissement rentable, secteur en évolution, commercial.
Gaston Lemieux 778-4134

MAISON OUVERTE 35 POITIERS - TOURAINE - Dimanche 19 octobre de 13 h à 16h, à vendre cause transfert, côte d'Azur, bungalow 4 chambres, prix réduit, sous-sol fini, foyer, bois franc, garage, très belle cour, près des écoles. # 91-339
Louise Levesque 568-4984

ATTENTION - Vive la campagne, joli bungalow 3 chambres, sous-sol fini, poêle à bois, belle vue, très propre. 91-467
TOURAINE, PROJET RIVIERA - bungalow tout brique, foyer, armoires en chêne, abri auto, 1 250 p.c. 91-340
HULL, WRIGHTVILLE, DUPLEX - 3 chambres, plus sous-sol, garage, plus logis de 1 chambre, très bien rénové, revenu mensuel 925 $. 91-602
Rose Ouimet 771-3392

POURQUOI PAS VOUS? - Une bonne maison, 3 grandes chambres, construction en béton, garage, 68 900 $. Éligible à la subvention du Québec. 91-533
Pauline Noël 568-3756

HULL, SEMI-DÉTACHÉ - 3 + 1 chambres, salle séjour, 1 1/2 s. bais, pavé, clôturé, piscine, remise, draperies, lave-vaisselle, incl. très propre, secteur tranquille, tout offre raisonnable sera considérée. 91-344
Robert Poirier 776-5566 561-1959

18 BRADY, PARC DE LA MONTAGNE - Un bijou de bungalow, 3 chambres + 1, salle familiale, air climatisé, abri d'auto, piscine, terrain bien aménagé, bois franc sous les tapis. 91-385
Roger Renaud 771-2278

ON DOIT VENDRE - Aylmer, proprio transféré, joli 2 étages, 3 chambres, salle à manger et familiale, construction en 1989, moderne, garage double, chauffage à air pulsé, 1 650 p.c. Faut voir. 91-34
Claude Tessier 771-6372

VIVE LA CAMPAGNE - Bung. tout pierre, const. 88, bois franc partout, beaucoup d'extra. R91-363
LIBRE IMMÉDIATEMENT - Près du Pont Alonzo, bung. 26x42, 5 chambres, grand terrain 95 500 $. R91-478
TERRAIN COMMERCIAL 6302 - 322 pieds de façade sur Maloney 5.88 acres, 256402 pieds carrés. R91-604
Robert Woodstock 568-0568

CH. BRAUN - Grand bungalow, s. fam. avec foyer, piscine creusée, Luskville, bungalow charmant, boiserie pin, grand terrain 79 000 $.
CH. KEER - Terrain 2 acres boisés.
PLAGE BELISLE - 3.5 acres boisé.
Raymond Poirier 455-2655

54 LEBLANC

À qui la chance, cette propriété à été rénovée, elle possède une nouvelle salle de bains, les fenêtres sont avec bois franc. C'est au centre-ville. Une aubaine à 93 000 $.
Yvon Durocher 778-4237

PAS DE COMPTANT "0"

Grand semi de 1 420 $, rue Davidson, obtenez la garantie de 5 ans des maisons neuves, balcon dans la chambre des maîtres, style très apprécié.
Muviel Durocher 778-4208

SALLE DE QUILLES - Commerce, idéal, 6 allées de quilles automatiques, restaurant et bar licencié, très grand stationnement, beaucoup de potentiel, belle occasion d'affaires. Bon potentiel, beaucoup de ligues, c'est à voir. 91-264

Michel Couture 643-3241 243-5566

HABITATION

L'éclairage: un investissement

Texte publicitaire

L'éclairage ne sert pas seulement à y voir plus clair dans son habitation. En fait, l'utilisation efficace de la lumière est un art qui contribue à mettre en relief votre milieu de vie et à en augmenter la valeur.

Dans cette optique, l'éclairage s'avère un investissement rentable et, à ce titre, il mérite une planification judicieuse. Lors de la présentation de votre budget pour la rénovation ou la décoration d'une pièce de la maison, il serait donc important d'en allouer une bonne part (de 20 à 25%) à l'éclairage et ce, sans tenir compte des meubles et appareils électroniques qui font l'objet d'un budget séparé.

On a beau choisir les plus beaux papiers peints, un recouvrement de plancher des plus extravagants ou des meubles de designers de grand renom, tous ces accessoires ne créeront pas l'effet escompté si l'éclairage n'est pas adéquat. À cet égard, l'éclairage joue essentiellement deux rôles fort importants:

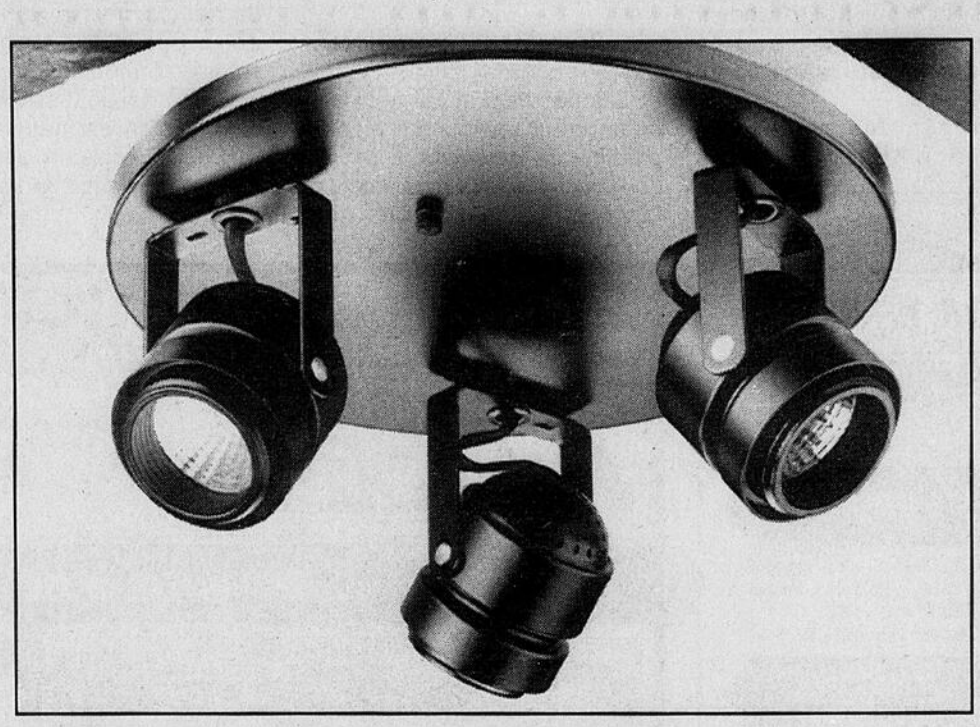
1. Permettre de circuler en toute sécurité dans la maison.

2. Mettre en valeur des objets bien précis.

Un appareil de type torchère sert d'éclairage général, au même titre qu'une suspension à grande diffusion. Par contre, un encastré ou un réflecteur sur rail contribueront davantage à mettre en évidence une toile, un bibelot ou autre objet, en plus de servir à éclairer une aire de travail.

Après la décennie de l'halogène, on note un retour à un style plus conservateur. Tout est matière de goût, et votre choix dépendra de vos besoins et de l'effet recherché. Ceci dit, il n'est pas si facile de sélectionner les bons appareils d'éclairage. C'est pourquoi il est préférable de faire appel à des gens spécialisés dans le domaine et qui sauront vous conseiller judicieusement, tels les éclairagistes-conseils des magasins Multi Luminaire.

Source: APCHQ



RÉSULTATS MAXIMUMS
No1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC
RE/MAX AYLMER courtier

Sur 1 acre - Avec piscine creusée, grande maison tout brique, 6 chambres, à 5 min. du centre Aylmer. 91-316
Lucette Nicolau 684-4000

URGENT! - Construction 1990, 3 + 2 chambres, 2 1/2 s. bains, garage double, aspirateur central, tous les stores... et plus. 145 500 $. 91-518
Lucette Nicolau 684-4000

AYLMER - Vue sur la rivière, rue Butternut, split-level neuf, 4 chambres, 2 s. bains, accessoires ménagers, s. fam., garage, qualité de construction supérieure. 91-549
Gisèle Tremblay 777-0191

VOUS DÉSIREZ UNE AUBAINE?
J'ai ce qu'il vous faut!
Transfert!
- Rue De La Colline, Aylmer
- Rue Du Coteau, Aylmer
- Rue Maillard, Limbour
- Rue Laurier, Hull.
Gisèle Tremblay 777-0191

POSSESSION RAPIDE - Hautes Plaines, 2 étages, pièces bien éclairées< const. '87 de qualité supérieure, garage, vue des montagnes, résidence impeccable. À voir!
Prix compétitif 155 500 $ nég. 91-573
Claude C. Proulx 684-4000

CH. MCDERMOTT - Maison mobile 1976, 14 x 68, galerie arrière de 25 x 6, grand terrain donnant sur un boisé, beaucoup d'extra, 36 500 $ nég. 91-509
Claude C. Proulx 684-4000

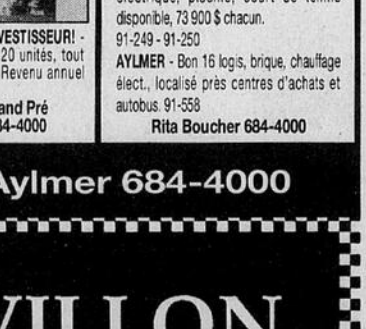
HULL - ATTENTION INVESTISSEUR! - Édifice à logements de 20 unités, tout brique, bien entretenu. Revenu annuel intéressant. 91-593
Rolande De Grand Pré 684-9752 ou 684-4000

HULL - 184-186 DES JONQUILLES - 2 condos de 2 chambres, foyer, chauffage électrique, piscine, court de tennis disponible, 73 900 $ chacun. 91-249 - 91-250
AYLMER - Bon 16 logis, brique, chauffage élect., localisé près centres d'achats et autobus. 91-558
Rita Boucher 684-4000

RE/MAX 203 ch. Aylmer 684-4000

PAVILLON

L'UNIQUE CHOIX !


98 900$
1500 p.c.
avec garage
10 unités disponible

Plus 3000$ crédit ville de Hull
Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Rabais Mon Taux Mon toit inclus. T.P.S. en sus.

MAISON TÉMOIN
6 de l'Équinoxe Hull
Lundi au jeudi 18h à 20h
Samedi et dimanche 12h à 17h
778-9900

PROGRÈS COURTIER
LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.

Pauline Chayer
561-4555

8562-B BUNGALOW DE CHOIX - Construction de grande qualité au 181 Des Jacinthes. Faites-vous plaisir. Toujours disponible pour rendez-vous, demandez
Gilles Pilon 561-4555

8633-A SEMI-DÉTACHÉ - Très propre, fonctionnel, idéal pour jeune famille. Paysager, piscine hors terre. Doit vendre. 71 900 $.
Gaetan Biard 561-4555

8136-A HULL, LAC DES FÉES - 104 900 $, Duplex 1 - 2 chambres -1 ch. à c. Impeccable en bas de l'évaluation municipale. L'aubaine que vous recherchez.
Paulette Chayer 561-4555

8181-A HULL SEMI-DÉTACHÉ - Avec garage, 3 chambres, foyer au salon, salle familiale. Digne d'une visite.
Paulette Chayer 561-4555

8579-A HULL 99 900 $ - 1 1/2 étage avec garage, près de l'hôpital, 3 chambres, sous-sol aménagé. Super beau terrain, très grand potentiel. Pour visiter.
Paulette Chayer 770-4555

8624-A HULL 104 900 $ - Manoir des Trembles, 2 étages avec garage, 3 chambres, 2 1/2 salles de bains. Sous-sol aménagé, excellent secteur. L'occasion que vous attendiez.
Paulette Chayer 770-4555

8344-A UNIFAMILIALE A DEUX PALIERS - Secteur tranquille, accès rapide à l'autoroute, 78 000 $.
Nicole Corbeil 561-4555

8584-A 94 900 $ - Bungalow 25 x 42, 3 + 1 chambres, salle familiale avec foyer, très grandes pièces, 2 salles de bains, atelier. Terrain privé, paysagement superbe.
Doreen Bavay 561-4555

8658-A HULL 80 000 $ - Duplex, rue Brodeur, 1 de 2 chambre, 1 de 1 chambre. Bien situé.
Doreen Bavay 770-4555

8598-B HULL, HAUTES-PLAINES - Semi-détaché concept moderne, 3 chambres, foyer, armoires de chêne, plafond cathédrale, piscine creusée. Faut voir 109 900 $.
Christian Villeneuve 770-4555

8603-B FAUT VENDRE - Hull, secteur Hautes Plaines, joli bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, const. 1985, 2 salles de bains. Urgent 109 900 $.
Christian Villeneuve 770-4555

8667-A URGENT
Proprio muté, Gatineau, bungalow 1987, sous-sol fini, 1 1/2 salles de bains, piscine, accès à l'autoroute 88 800 $.
Christian Villeneuve 561-4555

8640-A 95 900 $ - Un semi-détaché, 3 chambres, sous-sol fini avec salle de jeux, bureau, garage, immense terrain.
Louise Charlebois 561-4555

8643-A SEMI-DÉTACHÉ - 2 ans, 3 chambres, cour clôturée, tapis à la grandeur. 80 900 $.
Louise Charlebois 561-4555

8657-A 78 500 $ - Joli bungalow brique, 3 chambres, fenêtres en baie, marquetterie, piscine hors-terre, haie de cèdre, cul-de-sac.
Louise Charlebois 561-4555

AYLMER 682-4555
BUCKINGHAM 986-5533
HULL 770-4555
GATINEAU 561-4555

LE MONDE

L'OTAN réduira de 80 % son arsenal nucléaire en Europe

Associated Press

TAORMINA, ITALIE Les ministres de la Défense des États membres de l'OTAN sont convenus cette semaine d'une réduction de 80 % des stocks d'armes nucléaires en Europe.

Cette nouvelle réduction, qui devrait s'échelonner sur deux à trois ans, sera la plus importante jamais réalisée par l'organisation.

La décision a été annoncée à l'occasion de la réunion à Taormina des ministres de la Défense des pays membres, à l'exception de la France qui n'appartient pas à la structure militaire de l'Alliance atlantique. L'Islande, bien que dépourvue d'armée, était présente en tant qu'observateur.

La réduction concerne les obus de l'artillerie nucléaire, les missiles à courte portée et les bombes à gravitation. Le ministre italien de la Défense Virginio Rognoni a déclaré que la mesure serait appliquée rapidement.

Le calendrier du retrait devrait être décidé lors du sommet de l'OTAN de Rome les 7 et 8 novembre.

L'annonce va encore un peu plus loin que les mesures de désarmement annoncées par le président George Bush le 27 septembre.

M. Bush avait annoncé l'élimination des armes tactiques basées au sol, soit les obus d'artillerie nucléaire — entre 1200 et 1600, l'OTAN ne donnant pas de chiffres trop précis — et les 88 lanceurs Lance et leurs quelque 700 missiles sol-sol d'environ 120 km de portée.

Du fait de son importance, la réduction annoncée frappera aussi les bombes à gravitation, celles qui sont larguées d'avions et tombent du fait de l'attraction terrestre par opposition aux missiles qui les remplacent progressivement dans tous les arsenaux et permettent aux avions de tirer à distance de sécurité. Environ 50 % du stock estimé à 1400 bombes sera retiré.

Il restera alors dans l'arsenal de l'OTAN en Europe environ 700 bombes. Il n'est pas exclu que celles-ci soient remplacées par un nouveau missile tactique air-sol.

M. Bush a annoncé la suspension de ce programme mais des responsables américains n'écartent pas qu'il puisse être construit plus tard.

Les responsables de l'OTAN ont du reste insisté sur la nécessité de maintenir une capacité nucléaire aéroportée pour l'OTAN.

Dans sa réponse aux propositions américaines, le président Mikhaïl Gorbatchev avait au contraire demandé le retrait de toutes les armes nucléaires transportées par les forces aériennes «avancées» en Europe, c'est-à-dire les bombardiers moyens à «double capacité» nucléaire ou classique (F111 notamment).

Ce retrait annoncé est le plus important depuis la constitution de l'arsenal nucléaire de l'OTAN en Europe dans les années 50. Le nombre des armes a cependant été considérablement réduit ces dernières années: de moitié environ depuis 1980.

Ce retrait signifie aussi l'abandon effectif de la doctrine de «réponse flexible» à une éventuelle agression soviétique, doctrine qui supposait la possibilité de recourir à une grande variété d'armes, ce qui sera désormais impossible.

Carrières et Professions

LeDroit

CANOX

Compagnie d'envergure internationale
est à la recherche d'un

REPRÉSENTANT

pour sa succursale de Hull. Le candidat choisi a un minimum d'expérience de 3 ans dans la vente industrielle et possède une bonne connaissance des différents procédés de soudage; son certificat de secondaire V; est dynamique et a le sens des affaires. La connaissance de la langue seconde serait un atout.

La compagnie offre un plan complet d'avantages sociaux, une automobile et un système de bonification. La rémunération sera établi selon l'expérience du candidat.

Pour les personnes visant un plan de carrière à long terme et intéressées à mettre à profit leurs compétences.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 oct. 1991 à:

CANOX
a/s Directeur de District
1 rue Dumas
Hull, Québec
J8Y 2M4

Diversité et service
... des valeurs reconnues

Superviseur(e) de programmes

50 500 $ - 61 500 $

Relevez ce défi de carrière au **ministère des Services sociaux et communautaires** pour vous charger des programmes offrant des services de bien-être et de santé mentale pour enfants. Vous devrez: agir comme premier contact auprès des organismes gouvernementaux et para-gouvernementaux subventionnés par le ministère; superviser et vérifier les activités de ces organismes, les conseiller et vous assurer qu'ils se conforment à la législation et aux normes de rendement pertinentes; surveiller l'élaboration, le contrôle et l'évaluation des programmes; assurer le soutien à la planification. **Lieu de travail: Ottawa.**

Exigences: Connaissance approfondie de l'administration, en particulier de la théorie et des pratiques organisationnelles, des principes de gestion et de la budgétisation, ainsi qu'une vaste expérience du service aux groupes clients, ou l'équivalent; bonnes aptitudes aux relations interpersonnelles et à la communication; capacité d'analyser des situations complexes; vaste connaissance de la législation, surtout en ce qui touche les services aux enfants et à leurs familles; maîtrise de l'anglais et du français.

Veuillez envoyer votre demande ou votre curriculum vitae d'ici le 1er novembre 1991, à: Dossier OAO-51/91, Ressources humaines, Ministère des Services sociaux et communautaires, 10, rue Rideau, 6e étage, Ottawa (Ontario) K1N 9J1.

Fonction publique de l'Ontario

POUR L'ÉQUITÉ D'EMPLOI

SOCIÉTÉ DE L'AIDE À L'ENFANCE

LA SOCIÉTÉ DE L'AIDE À L'ENFANCE DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche un(e)

TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E)
POSTE CONTRACTUEL POUR LE INDÉPENDANCE

FONCTIONS: Le(la) candidat(e) choisi(e) travaillera au sein d'une équipe de travailleurs(euses) sociaux(ales) sous la direction du superviseur de l'équipe de services aux adolescents et sera responsable de donner, à un nombre d'adolescents, certains services visant la préparation à l'indépendance.

EXIGENCES: Maîtrise ou bachelier en travail social ou autre formation en relations humaines. Expérience pertinente de travail, préférablement en milieu rural.

Être bilingue et posséder une voiture

Être disponible pour travailler en soirée et à l'occasion, les fins de semaine.

SALAIRE: Selon l'échelle salariale en vigueur présentement.

Ce poste est contractuel pour une période d'un an avec possibilité de renouvellement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi avant le 31 octobre 1991 à:

Monsieur Louis M. Bérubé
Superviseur
Équipe de services aux adolescents
Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell
C.P. 248
Plantagenet (Ontario) K0B 1L0

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

GESTIONNNAIRE PRINCIPAL DES BIENS IMMOBIIERS

La direction de la Mise en valeur de l'immobilier recherche un gestionnaire professionnel en biens immobiliers qui assurera l'administration et l'entretien de Rideau Hall, une résidence officielle prestigieuse.

Ce poste, relié au programme de réhabilitation prévu par la Commission de la Capitale nationale, offre l'occasion d'appliquer des principes de gestion immobilière courants. Le gestionnaire de cette propriété patrimoniale doit ainsi procéder selon les principes de gestion et de conservation de l'énergie, ainsi que selon l'analyse de l'impact environnemental en utilisant les technologies appropriées.

Le candidat possède une expérience en gestion immobilière ainsi que des connaissances en gestion de propriétés patrimoniales; une capacité de contrôler les budgets d'immobilisations et d'exploitation ainsi que les plans de travail; une habileté à gérer des ententes d'entretien des propriétes entre les clients et les fournisseurs ou les contractuels, à administrer des contrats au sein du secteur public; à surveiller le personnel, à résoudre les problèmes et à préparer des rapports. En plus, le candidat doit posséder des aptitudes exceptionnelles en relations interpersonnelles et la capacité de travailler dans les deux langues officielles.

Traitement salarial : **46 568 $ à 51 934 $ par année**.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 1er novembre 1991, à :

Caroline Dunn
Agent de dotation
161, avenue Laurier ouest, 9e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

La CCN souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Canada

HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA
OTTAWA GENERAL HOSPITAL

À l'Hôpital général d'Ottawa, nous sommes réputés pour notre professionnalisme, nos compétences techniques et notre ferme engagement à donner des soins personnalisés. Par l'entremise de notre affiliation à l'Université d'Ottawa, nous sommes reconnus comme un centre hospitalier des plus progressifs dans la recherche et l'enseignement.

Coordonnateur(trice) de la clinique
Services psychogériatriques à la communauté (SPC)

La clinique SPC dispense des services complets à une clientèle psychogériatrique en plus de jouer un rôle de conseiller et de protecteur auprès des organismes de santé et de services sociaux s'occupant des aînés.

Votre mandat consistera à coordonner les programmes offerts aux personnes âgées aux prises avec des problèmes psychogériatriques, la maladie d'Alzheimer et des troubles connexes, ainsi qu'à superviser une équipe de santé multidisciplinaire. Vous entretiendrez également des relations suivies avec des organismes communautaires afin de coordonner les soins donnés aux malades.

Vous devez avoir (ou être en voie d'obtenir) une maîtrise en sciences de la santé ou en service social, une expérience récente de trois à cinq ans en psychologie gériatrique, ainsi que la capacité de communiquer efficacement avec des organismes de santé et de services sociaux à l'échelle locale et régionale. Vous possédez deux années d'expérience en administration, de même que d'excellentes aptitudes pour la planification et l'organisation. Le bilinguisme est essentiel.

Un salaire concurrentiel, à la mesure de vos compétences, ainsi qu'un programme complet d'avantages sociaux vous attendent. Faites parvenir votre curriculum vitæ sous pli confidentiel, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence HG AC 91-040, au plus tard le 4 novembre 1991, à **l'agent de dotation, Hôpital général d'Ottawa, 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et un milieu de travail sans fumée. Ce concours est ouvert aux hommes et aux femmes.

HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA
OTTAWA GENERAL HOSPITAL

À l'Hôpital général d'Ottawa, nous sommes réputés pour notre professionnalisme, nos compétences techniques et notre ferme engagement à donner des soins personnalisés. Par l'entremise de notre affiliation à l'Université d'Ottawa, nous sommes reconnus comme un centre hospitalier des plus progressifs dans la recherche et l'enseignement.

Agent(e), réclamation à la C.A.T., prévention des incendies

Relevant du directeur, santé et sécurité du travail, vous planifierez, organiserez et administrerez les programmes de prévention des incendies et d'environnement de l'hôpital. Vous vous occuperez en outre de la gestion des demandes de réclamation à la Commission des accidents du travail. De plus, votre participation à d'autres programmes de sécurité sera également exigée.

Ce poste exige un diplôme universitaire dans un domaine scientifique ou administratif, au moins trois ans d'expérience dans la coordination d'un programme de prévention des incendies et de protection de l'environnement et au moins deux dans le domaine des dossiers de réclamations d'indemnité. Une connaissance des lois régissant la Commission des accidents du travail, la santé et la sécurité du travail, la prévention des incendies et la protection de l'environnement est indispensable. Vous devez, en outre, pouvoir travailler sans surveillance constante et avec une équipe multidisciplinaire, en plus de posséder un certificat en santé et sécurité du travail ou l'équivalent. Le bilinguisme est essentiel. Par ailleurs, des antécédents dans le secteur hospitalier seraient souhaitables.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 1er novembre 1991, en prenant soin de citer le numéro de référence HG OD 91-038, à **l'agent de dotation, Hôpital général d'Ottawa, 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et un milieu de travail sans fumée. Ce concours est ouvert aux hommes et aux femmes.

Postes en coopération volontaire

L'organisation canadienne pour la solidarité et le développement (OCSD) offre la possibilité à des Canadiennes et à des Canadiens de collaborer aux initiatives de développement entreprises par des collectivités du tiers-monde. Les coopérants-volontaires de l'OCSD mettent leurs connaissances, leurs expériences et leurs aptitudes au service d'organismes partenaires dans des projets communautaires.

BÉNIN
Animatrice (rapport hommes-femmes dans le développement)
Infirmière en santé communautaire
Ingénieur civil ou rural
Organisateur communautaire

BOLIVIE
Ingénieur civil ou technicien avec expérience en irrigation
Ingénieur forestier ou technicien
Technicien en assainissement
Travailleur social

BURKINA FASO
Conseillers en administration ou en gestion
Conseillers en gestion des caisses populaires
Organisatrices communautaires

GAZA
Infirmière spécialisée en bloc opératoire
Infirmière spécialisée en obstétrique/sage-femme
Technicienne en produits laitiers
Technicienne en séchage de fruits et légumes

NICARAGUA
Animatrice-conseillère pour des projets économiques pour des femmes
Économiste
Éducateur populaire en environnement

RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE
Conseiller en gestion de l'organisation
Formateur en gestion de PME
Technicien-formateur en maroquinerie

RWANDA
Infirmière en santé communautaire
Travailleur social

TUNISIE
Animatrice-conseillère pour des projets économiques pour des femmes

Ces postes sont offerts également aux femmes et aux hommes.

OCSD

Vous devez posséder la formation correspondant au poste désiré et au moins deux années d'expérience pertinente. En outre, vous démontrez des aptitudes pour l'animation, l'organisation et la formation. Il importe que vous puissiez vous adapter à un mode de vie simple, dans un milieu culturel radicalement différent. Le contexte exige également que vous aimiez oeuvrer en équipe. La connaissance de l'espagnol, de l'anglais ou de l'arabe, selon le pays d'affectation, serait un atout.

Les contrats sont d'une durée de deux ans. Vous recevrez une allocation mensuelle en devises locales et une allocation pour conjoint(e) et enfant(s). Ces allocations sont non imposables et permettent une vie décente. L'OCSD assume les frais de transport, de logement meublé ainsi que des assurances-vies et invalidité. Au retour, vous recevrez une bourse de réintégration.
Demandez un formulaire de candidature et les descriptions de poste à l'adresse ci-contre :

OCSD, Direction des ressources humaines, 2330, rue Notre-Dame Ouest, bureau 200, Montréal (Québec) H3J 1N4. Téléphone : (514) 937-1614.

LE MONDE

Étranges élections, drôles de candidats en Louisiane

Agence France-Presse

WASHINGTON Un gouverneur républicain transfuge du Parti démocrate, un ancien membre du Ku Klux Klan s'affirmant républicain et un ancien gouverneur démocrate jadis accusé de corruption s'affrontent, aujourd'hui, dans d'étranges élections pour le poste de gouverneur de Louisiane, qui ne sera probablement tranchée qu'au second tour le 16 novembre.

Quatorze candidats s'affrontent dans cette élection mais, selon le Bureau des élections de Louisiane, aucun ne devrait recueillir plus de 50 % des voix, obligeant un second tour. Les deux candidats ayant obtenu le plus de voix devront s'affronter le 16 novembre, suivant une procédure électorale particulière à la Louisiane.

En fait, trois hommes seulement peuvent espérer figurer dans le duel final. Les autres candidats sont en effet à peu près totalement inconnus.

La grande question est de savoir quel score obtiendra celui qui est depuis deux ans le trouble-fête de la scène politique louisianaise: David Duke, 41 ans, ancien Chevalier du Ku Klux Klan. Il s'affirme désormais républicain mais est rejeté par les instances nationales du parti qui ne veulent rien avoir à faire avec un homme qui flirta un moment avec le mouvement nazi américain.

«Nous terminerons en tête samedi», a déclaré un de ses porte-parole interrogé par téléphone. Il a reconnu que les sondages donnaient actuellement M. Duke à peu près à égalité avec ses deux principaux rivaux mais a affirmé que ces sondages ne reflétaient pas la réalité, nombre de ses électeurs n'osant pas déclarer leur sympathie en public, ce que reconnaissent la plupart des analystes de la scène politique locale.

De fait, en 1990, M. Duke avait tenté de ravir le siège du sénateur fédéral Bennett Johnston. À la veille du scrutin, les sondages lui donnaient 22 % des voix. Il en avait recueilli près de 44 %.

Si les prédictions de ses partisans sont exactes, M. Duke devrait affronter le 16 novembre soit le gouverneur actuel Buddy Roemer soit l'ancien gouverneur Edwin Edwards.

M. Roemer, 47 ans, avait été élu en 1987 sur un programme d'équilibre budgétaire sans impôts nouveaux. Face à l'augmentation du déficit il a été obligé d'alourdir le fardeau fiscal, ce que ne manque pas de souligner M. Edwards. En outre, son veto d'une loi limitant sévèrement le droit à l'avortement a mécontenté les milieux conservateurs.

Une autre exécution aux États-Unis

Reuter

RALEIGH, CAROLINE DU NORD Un ancien trafiquant de drogue, condamné à mort il y a 11 ans pour le meurtre d'une voisine, a été exécuté hier à l'aube par injection mortelle dans une prison de Caroline du Nord, a-t-on annoncé officiellement.

Jeudi, la Cour suprême des États-Unis avait rejeté un ultime recours en appel en faveur de Michael van McDougall, 36 ans.

Il s'agit de la 154e personne exécutée aux États-Unis depuis le rétablissement de la peine de mort, en 1976.

Michael van McDougall avait été reconnu coupable du meurtre, en 1979, à Charlotte (Caroline du Nord), de sa voisine Diane Parker — qui avait reçu 22 coups de couteau.

D'après l'accusation, il s'agissait au départ d'une tentative de viol.

À son procès, Michael van McDougall avait dit avoir agi en état de frénésie, sous l'effet de la cocaïne.

Carrières et Professions

LeDroit

SHARING THE SPIRIT PARTAGEONS L'ESPRIT

LA SECTION DE LANGUE FRANÇAISE DU CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE HALTON

est à la recherche

d'un COORDONNATEUR/ d'une COORDONNATRICE
des services en langue française
(entrée en fonction: janvier 1992)

RESPONSABILITÉS
Sous l'autorité et la supervision du surintendant des services en langue française, le coordonnateur/la coordonnatrice:
- sera responsable de la coordination et de la supervision des programmes/services, ainsi que de tous les autres dossiers exclusifs à la section;
- assumera la supervision du personnel d'appui assigné à la section;
- assistera, à titre de personne-ressource, aux réunions de la section.

EXIGENCES REQUISES
- Baccalauréat ès arts ou un diplôme jugé équivalent;
- Brevet d'enseignement de l'Ontario valable dans les écoles élémentaires de langue française;
- Certificat de directeur/directrice d'école;
- Un minimum de 8 ans d'expérience en éducation, y inclus l'expérience acquise dans des postes de leadership;
- Certificat de spécialiste dans l'une des matières ou programmes scolaires et/ou en éducation spécialisée.

ATOUTS
- Engagement personnel à promouvoir le concept d'une communauté scolaire catholique de langue française impliquant des enseignant(e)s, les élèves, les parents, les agents de pastorale, ainsi qu'autres partenaires en éducation;
- Expérience dans la gestion de programmes scolaires et du perfectionnement professionnel;
- Sens de l'organisation;
- Habiletés en communication;
- Capacité démontrée pour le travail en équipe.

RÉMUNÉRATION
- Selon l'échelle salariale en vigueur pour le poste de direction d'école (70 257 $ à 78 200 $).

Les candidates, les candidats intéressé(e)s par ce poste et possédant les qualifications requises sont invité(e)s à poser leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae, d'une lettre de référence pastorale et au moins d'une lettre de référence professionnelle au plus tard le 4 novembre 1991, à l'attention de:

Monsieur S.V. Balogh, Administrateur en chef - Ressources humaines
Conseil des écoles catholiques de Halton
C.P. 308, 830, Drury Lane
Burlington (Ontario) L7R 3Y2
Tél.: (416) 632-6300

Gilbert McCraw
Président, Section de langue française

C.G. Byrnes
Directeur de l'éducation

NOUS SOUSCRIVONS À L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

Kmart

STUDIO DE PHOTOGRAPHIE
POSTES À TEMPS PARTIEL

K-Mart agrandit son studio de photographie et requiert les services de personnes matures répondant aux exigences suivantes:

* Professionnalisme supérieur
* Expérience de travail avec le public
* Intérêt dans la photographie d'enfants
* Qualité requises pour un futur poste de direction

Nous offrons un programme de formation.
Veuillez appeler, du mardi au jeudi, entre 11h et 14h ou 15h et 18h, au (819) 243-8592.

MÉCANICIENNES/MÉCANICIENS VÉHICULE ET ÉQUIPEMENT
(Postes temporaires)
(Hull) Concours 29693

Hydro-Québec, dans le cadre de son programme d'accès à l'égalité, est particulièrement intéressée à recevoir des candidatures féminines.

Fonctions

• Vérifier, ajuster, entretenir et réparer tout genre de véhicules moteurs et d'équipement en usage à Hydro-Québec.

• Inspecter, démonter, réparer et ajuster différents types d'équipement, organes et accessoires mécaniques, hydrauliques et pneumatiques tels que : grue tarière, élévateur à nacelle, moteurs de tout genre, transmission, différentiel, freins, direction, pompe, régulateur de vitesse, système de refroidissement, etc.

• Inspecter, nettoyer et ajuster les injecteurs, carburants, soupapes, pompes à carburant et tout autre composant des moteurs à essence et diesel.

• Réparer, modifier ou remplacer des pièces d'équipement telles que : engrenage, coussinet, arbre, axe, manchon, commutateur, contact, régulateur de vitesse, etc.

• Déceler les défectuosités électriques, mécaniques, hydrauliques et pneumatiques par inspection visuelle et à l'aide d'instruments.

Exigences

• Horaire de travail : de 16 h 00 à 0 h 30.

• Détenir un diplôme de secondaire V dans le profil équipement motorisé, incluant les cours supplémentaires en machinerie lourde ou mécanique de véhicules commerciaux; **ou**

• Avoir accompli les tâches variées et de complexité croissante dans les activités reliées à la vérification et à la réparation des différents organes et accessoires mécaniques, électriques, hydrauliques ou pneumatiques de l'équipement et des véhicules moteurs ainsi que moteurs diesels en usage à Hydro-Québec.

• Avoir quatre ans d'expérience dans des travaux d'entretien et de réparation de véhicules lourds.

• Être apte à faire de la soudure au gaz et électrique mineur.

• Détenir ou être en mesure d'obtenir un permis de conduire du Québec (classe 03) et celui d'Hydro-Québec.

• Avoir de la langue française une connaissance appropriée à cette fonction.

Les personnes intéressées doivent téléphoner au 1 (800) 465-0811 (appels interurbains sans frais) afin d'obtenir une demande d'emploi OU au 289-2157 pour les gens de Montréal. Si vous êtes déjà inscrit(e) depuis moins de six mois dans notre banque de candidatures, il n'est pas nécessaire de nous appeler ou de renouveler votre candidature. La date limite pour la réception des curriculum vitae est le 1er novembre 1991.

HYDRO-QUÉBEC
Bureau d'emploi, Mezzanine est
75, boul. René-Lévesque ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1A4

Commission de contrôle de l'énergie atomique **Atomic Energy Control Board**

La Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA) est l'organisme fédéral chargé de s'assurer que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose pas de risque indu pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement.

CENTRALE NUCLÉAIRE, ANALYSTE DE SÛRETÉ

La Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA) est à la recherche d'une personne intéressée à un terme de six mois comme analyste de sûreté pour les centrales nucléaires.

À titre de membre de la Division des centrales nucléaires, vous évaluerez les répercussions d'incidents relatifs à la sûreté survenant dans les centrales nucléaires. Vous mènerez des analyses scientifiques et techniques détaillées sur les incidents qui surviennent dans les centrales nucléaires du Canada et vous ferez des recommandations sur les mesures correctives après avoir examiné les rapports d'incidents importants et d'autres rapports techniques soumis par les titulaires de permis.

Vous devez posséder les qualifications suivantes :
- un diplôme d'études universitaires en sciences ou en génie (ou l'équivalent);
- au moins dix années d'expérience connexe, dont plusieurs devraient se rapporter à la conception, aux analyses de sûreté, à la mise en service ou à l'exploitation des réacteurs nucléaires;
- plusieurs années de travail dans une centrale nucléaire;
- des connaissances dans un ou plusieurs domaines relatifs au génie comme la thermohydraulique, la physique des réacteurs ou les appareils et les contrôles;
- une aptitude à communiquer de façon efficace oralement et par écrit et de la compétence dans la rédaction de rapports.

Ce poste est situé au centre-ville d'Ottawa. La CCEA offre un traitement de 54 671 $ à 66 940 $ par année, fixé selon vos compétences et votre expérience. La gamme d'avantages sociaux de la CCEA comprend un régime d'assurance maladie et de pension et un horaire de travail variable.

Nous encourageons les hommes et les femmes qualifiés à poser leur candidature. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **1er novembre 1991**, en indiquant le numéro **91-1220-16LD,** à

N. Tremblay, agent de dotation
Commission de contrôle de l'énergie atomique
C.P. 1046, succursale B, Ottawa (Ontario) K1P 5S9
Télécopieur : (613) 995-0390

Canada

La CCEA applique activement une politique d'équité en matière d'emploi.

CONSEIL DE L'ÉDUCATION DU COMTÉ DE FRONTANAC

"Ériger des ponts vers l'avenir"

La Section de langue française reçoit les applications pour le poste de

Directeur/Directrice de l'école Niagara Park

L'école Niagara Park dessert une population mixte: des classes de langue française de la maternelle à la 8e année, et des classes d'immersion de la maternelle à la 6e année. Les candidat(e)s devront détenir les qualifications en langue française et en direction.

La préférence sera accordée à la personne qui fera preuve de compétence dans les domaines suivants:

- une excellente maîtrise de la langue française, orale et écrite;
- le développement, la mise en oeuvre et l'évaluation des programmes d'études aux cycles primaire, moyen et intermédiaire;
- l'évaluation et la formation du personnel enseignant;
- un grand sens de l'organisation et de l'entregent.

Les candidat(e)s devront inclure à leur demande un bref énoncé de leur conception de l'éducation, leur curriculum vitae et le nom de trois références. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au directeur de l'éducation avant le 1er novembre 1991, 16 h 30, à l'adresse suivante:

Conseil de l'éducation du comté de Frontenac
Att. M. John H. Bates, directeur de l'éducation
220 avenue Portsmouth, Casier postal 610
Kingston, Ontario K7L 4X4

Catherine Bell-Sood, présidente
Section de langue française

John H. Bates
Directeur de l'éducation

Pour l'équité d'emploi

This ad is also available in English

GÉRANT(E) DE BUREAU CABINET D'AVOCATS

Le cabinet d'avocats BEAUDRY, BERTRAND est à la recherche de candidats(es) pour un poste de gérant(e) de bureau. Le titulaire est responsable de l'embauche, la formation, le rendement et l'évaluation du personnel de l'étude. Il(elle) devra aussi préparer le budget, superviser la comptabilité et assurer la planification des besoins de l'étude en matière de personnel, d'équipement et d'allocation des ressources.

BEAUDRY, BERTRAND, avocats, est une étude formée d'une équipe de treize (13) avocats assistés d'une vingtaine d'employés de soutien. Le personnel bénéficie d'une gamme d'avantages sociaux complets.

QUALIFICATIONS:
- Diplôme d'étude collégiale ou une combinaison de formation et d'expérience jugée équivalente;
- Un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans le domaine de l'administration impliquant la gestion de relations humaines;
- Être familier avec l'informatique et être en mesure de déterminer les besoins et la mise à jour des systèmes existants;
- Posséder une connaissance suffisante des principes comptables permettant de préparer et de gérer un budget administratif;

Le(la) candidat(e) intéressé(e) à poser sa candidature à ce poste devra faire parvenir son curriculum vitae avant le 10 novembre 1991, à:

ME LOUIS BERTRAND
BEAUDRY, BERTRAND, avocats
25, rue Laurier
Suite 400, Hull (QUÉBEC), J8X 4C8
Téléphone: (819) 770-4880

"SI VOUS ÊTES DYNAMIQUE NOUS AVONS L'OPPORTUNITÉ"

Altas, fournisseur de produits d'auto à travers le Canada depuis plus de 50 ans, veut rencontrer des entrepreneurs agressifs afin de discuter d'une opportunité d'affaire intéressante.
Pour devenir un agent Altas.

Le réseau d'agences de produits d'auto Altas sert une clientèle d'après-marché établie dans le marché prospère des pneus, batteries et pièces au Canada.

Le système des produits Atlas fournit à l'agent un inventaire, un soutient avec les comptes recevables, un système informatique, un appui publicitaire et de formation, des garanties sur les produits et plusieurs autres services.

Nous sommes à la recherche d'entrepreneurs agressifs qui peuvent prendre avantage au maximum des opportunités qui existent à l'intérieur de leur territoire exclusif.
De l'expérience dans l'après-marché de l'automobile serait un atout.

Si l'offre vous intéresse et pour de plus amples renseignements, veuillez écrire à:
PRODUITS ATLAS DU CANADA LTÉE
ATT: M. JEAN BRUNET
894 RUE BERGAR
LAVAL, QUÉBEC H7L 5A1
NO. DE TÉL.: 514-967-8826

Atlas PRODUITS D'AUTO

LE MONDE

Carrières et Professions

LeDroit

CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DES COMTÉS DE
Stormont, Dundas & Glengarry
COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD

sollicite des demandes pour le poste de

DIRECTEUR DE L'ÉDUCATION ET DE SECRÉTAIRE DU CONSEIL

Entrée en fonction : le 1er juillet 1992

Le Conseil des écoles catholiques de Stormont, Dundas et Glengarry exerce officiellement ses activités dans les deux langues et se compose de la Section de langue anglaise et de la Section de langue française, toutes deux ayant compétence exclusive sur toutes questions relatives à l'enseignement, à la dotation en personnel et à l'emploi des fonds. La Section de langue française est responsable de vingt (20) écoles élémentaires et de trois (3) écoles secondaires. La Section de langue anglaise a la responsabilité de dix-neuf (19) écoles élémentaires et d'une (1) école secondaire. L'effectif de 10 700 élèves est réparti presque également entre les sections linguistiques.

Les candidats et les candidates doivent avoir manifesté une clairvoyance marquée à l'égard de l'avenir de l'éducation, une aptitude à commander et un engagement total à l'éducation catholique. Une excellente connaissance du français et de l'anglais, tant oral qu'écrit, est essentielle. Les pièces habituelles attestant les qualités et titres ainsi que l'expérience, de même que des références fournies par un membre du clergé, feront partie de l'envoi.

Afin de satisfaire aux exigences du poste, la candidate ou le candidat reçu possédera beaucoup d'entregent et la connaissance des attentes des collectivités de l'Est ontarien et, particulièrement, des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry.

Veuillez faire parvenir votre demande au plus tard le vendredi 29 novembre 1991, 16 heures, à l'adresse suivante :

Monsieur Jean Marc Boisvenue
Président du Comité de sélection
1104, Première Rue est
Cornwall (Ontario)
K6H 1N6
(613) 933-1720

Peter Van Moorsel
Président de la SLA

Alphonse Lafrance
Président de la SLF

Jean Marc Boisvenue
Président du Conseil

Gilles Métivier
Directeur de l'éducation

NOUS SOUSCRIVONS À L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

À la hauteur des défis...
en soins de réadaptation et de longue durée

La force de l'Hôpital Saint-Vincent repose sur le dynamisme et la compétence de son personnel qui prodigue des soins compatissants à tous ses patients. Notre Hôpital de 516 lits, bilingue et pleinement agréé, recherche présentement un(e)

Technicien(ne) en loisirs

Vous serez membre de l'équipe qui assure la planification et la réalisation des activités récréatives et thérapeutiques. Vos responsabilités principales seront d'assister la thérapeute en loisirs et de conduire l'autobus de l'Hôpital lors des sorties organisées par le Service de loisirs. Vous possédez un diplôme collégial en loisirs ainsi qu'un permis de chauffeur(Classe FM Ontario). Votre expérience auprès des personnes âgées et handicapées sera un atout. Votre habileté d'expression dans les deux langues officielles, votre compétence en matière de communication et vos bonnes relations interpersonnelles compléteront vos qualifications personnelles.

Nous offrons une excellente rémunération et une gamme complète d'avantages sociaux. Les personnes qualifiées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 1er novembre 1991, au Service des ressources humaines.

HÔPITAL SAINT-VINCENT HOSPITAL
60, rue Cambridge nord
Ottawa (Ontario) K1R 7A5
Téléphone : (613) 782-2786
Téléc. : (613) 782-2792

URSS: un autre suicide

Agence France-Presse

MOSCOU Dmitri Lisovolik, ancien membre du Comité central du Parti com,munistes d'Union soviétique, s'est défenestré de son appartement situé au 12e étage d'un immeuble à Moscou, a annoncé hier l'agence TASS. Lisovolik, travaillait au département international du Comité central.

C'est le troisième membre du Comité central à se suicider par défenestration depuis le coup d'État manqué d'août dernier.

appel de candidatures

Gouvernement du Québec
pour l'équité en emploi

MINISTÈRE DU TRAVAIL
INSPECTRICE OU INSPECTEUR EN SANTÉ ET SÉCURITÉ - GRADE STAGIAIRE
26 153 $ À 27 121 $

CONCOURS NUMÉRO 234G-883007: Ce concours vise à combler des emplois réguliers et au besoin, des emplois semblables au ministère du Travail dans la région administrative de l'Outaouais.

- Possibilité de 4 emplois à Hull.

ATTRIBUTIONS: Contrôler le respect des normes de qualité et de sécurité contenues dans les lois, les règlements et les codes relatifs aux bâtiments et aux lieux publics, et aux installations techniques (appareils de levage, électricité, tuyauterie, appareils sous pression et gaz). Effectuer, au besoin, la vérification des plans et des devis. Réaliser les activités d'inspection découlant d'une déclaration de travaux, d'un programme structuré d'inspection ou d'une plainte. Répondre aux demandes d'information en ce qui a trait aux activités d'inspection réalisées et aux exigences des lois et des règlements.

CONDITIONS D'ADMISSION: Diplôme d'études collégiales avec spécialisation en technologie du bâtiment et des travaux publics ou en électrotechnique ou dans une autre spécialisation pertinente et posséder une année d'expérience dans des activités reliées au domaine de l'inspection dans les édifices et lieux publics et dans les installations techniques notamment à titre d'inspecteur, de contremaître ou de surveillant de travaux. Inclure une photocopie de vos attestations d'études. Résidence principale dans la région administrative de l'Outaouais.

PÉRIODE D'INSCRIPTION: 19 octobre au 1er novembre 1991

INSCRIPTION: Office des ressources humaines, 1039 De La Chevrotière, Édifice Marie-Guyart, 27e étage, Québec, Québec, G1R 5E9.

INFORMATION: Mme Viviane Cloutier OU Mme Louise Plante
(514) 873-2532

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation, de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des personnes désignées sous la rubrique "Information" et dans les bureaux régionaux de l'Office de ressources humaines.
L'inscription se fait à l'aide du formulaire "Offre de service" disponible dans les bureaux régionaux de l'Office et dans les directions de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. "L'Offre de service" doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.

Québec

LE MONDE

Le Commonwealth lèvera ses sanctions contre l'Afrique du Sud

Reuter

HARARE Les dirigeants du Commonwealth sont convenus à l'unanimité de lever progressivement les sanctions contre l'Afrique du Sud, a annoncé hier le premier ministre indien P.V. Narasimha Rao.

Au troisième jour du sommet du Commonwealth qui se tient à Harare, il a précisé lors d'une conférence de presse que la première étape se traduirait par la suppression immédiate de l'interdiction des contacts individuels.

Ceci devrait permettre la reprise des échanges culturels, académiques et touristiques ainsi que des liaisons aériennes avec l'Afrique du Sud, mise au banc de la communauté internationale pendant trois décennies en raison de sa politique de ségrégation raciale.

Le premier ministre indien a déclaré que les 50 pays représentés au sommet de Harare avaient approuvé la levée des sanctions par étapes recommandée le mois dernier à New Delhi par les ministres des Affaires étrangères.

Il a ajouté que les dirigeants du Commonwealth se réjouissaient de l'évolution actuelle en Afrique du Sud, où le président Frederik de Klerk s'emploie à démanteler l'apartheid.

Mais, a-t-il encore dit, «beaucoup reste à faire avant que la structure de l'apartheid ait été complètement démantelée en Afrique du Sud et que le pays devienne un pays véritablement démocratique...»

À Johannesburg, le Congrès national africain s'est réjoui de la décision du Commonwealth.

«Nous espérons que ceci assurera des progrès sur le plan politique. Ce qui est important pour nous est que les principales sanctions restent en place en fonction du processus politique», a dit à Reuter Gill Marcus, porte-parole de l'ANC.

L'Organisation du peuple azanien (Azapo) a en revanche qualifié d'«extrêmement malencontreuse» la levée de sanctions.

«Il n'y a pas eu de changements qualitatifs importants. La levée de sanctions renforcera la main du régime minoritaire», a dit Lybon Mabasa, porte-parole d'Azapo.

Le Congrès panafricain (PAC) s'est lui aussi déclaré déçu par la décision du Commonwealth.

Dans le cadre des résolutions de New Delhi, la 2e étape devrait porter sur la levée des sanctions économiques — principalement en matière de commerce et d'investissement — lorsque des mécanismes de transition auront été arrêtés pour permettre aux partis noirs d'opposition de participer à des négociations sur la rédaction d'une nouvelle constitution démocratique.

La troisième phase, la plusimportante, concerne une levée des sanctions financières lorsqu'un accord aura été conclu sur le texte de la nouvelle constitution.

Carrières et Professions

LeDroit

LA SOCIÉTÉ DE L'AIDE À L'ENFANCE DE PRESCOTT-RUSSELL

recherche un(e)

ÉDUCATEUR(TRICE) SPÉCIALISÉ(E) POSTE CONTRACTUEL POUR LE PROGRAMME DE FOYERS SPÉCIALISÉS

FONCTIONS: Le(la) candidat(e) choisi(e) participera au sein d'une équipe multidisciplinaire sous la direction du superviseur clinique, responsable du programme de foyers spécialisés. Ses tâches consisteront à intervenir sur un plan communautaire auprès d'un certain nombre d'enfants placés en familles d'accueil.

EXIGENCES: Bachelier ou D.E.C. en éducation spécialisée ou autre formation académique en sciences humaines.

Le(la) candidat(e) choisi(e) doit être bilingue et être en possession d'une voiture. Il(elle) devra être capable de travailler en équipe et être disponible pour travailler en soirée et à l'occasion les fins de semaine.

EXPÉRIENCE: Expérience pertinente de travail en milieu rural est préférable.

SALAIRE: 13,60 $ à 18,23 $ l'heure sous révision.

Ce poste est contractuel pour une période de douze (12) mois avec possibilité de renouvellement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi avant le 31 octobre 1991 à:

Monsieur Jean-Claude Séguin
Superviseur
Équipe de services aux enfants / Services légaux
Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell
C.P. 148, Plantagenet (Ontario) K0B 1L0

SHIRLEY K
MODE · MATERNITÉ

Succombez à la tentation!

...et partagez l'entrain d'une équipe emballante!

Shirley K et Addition-Elle recherche activement des professionnel(le)s de la vente pour combler des postes situés aux **Promenades de l'Outaouais.**

Gérants
Assistants gérants

Votre profil comprend:
- une expérience solide en vente au détail
- une forte inclination pour le service à la clientèle
- un flair incontestable pour la mode
- un sens inné de la communication

Apportez-nous votre curriculum vitae en personne, adressé à France Brosseau. Venez-nous rencontrer... on y tient!

Retrouvez-vous au coeur de l'action!

Addition-Elle
·DANS LES TAILLES 14+·

Ville de Hull

CONCOURS: 91-59

LA VILLE DE HULL DÉSIRE ÉTABLIR UNE LISTE D'ADMISSIBILITÉ POUR LE POSTE DE :

JOURNALIER TEMPORAIRE
Service des travaux publics
(Homme ou femme)

SAISON 1992
(MI-AVRIL À OCTOBRE APPROXIMATIVEMENT)

RÉSUMÉ DES TÂCHES:
Effectuer divers travaux comportant des efforts physiques soutenus, spécialement le balayage des rues à la main, les travaux au pic et à la pelle, etc. Les travaux peuvent être malpropres. Accomplir toute autre tâche connexe à la demande du supérieur.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:
- Avoir complété un secondaire III.
- Avoir au moins deux (2) années d'expérience dans du travail journalier, comportant des efforts physiques.
- Posséder la santé, la force physique et la résistance nécessaire pour accomplir les travaux. À cet effet, les candidats devront nous remettre une attestation médicale récente n'excédant pas 6 mois) de leur état de santé. Toutefois, les candidats sélectionnés devront rencontrer les exigences médicales spécifiques au poste de journalier.
- Être résidant de la ville de Hull.
- À noter que les candidats ayant une expérience des travaux d'asphaltage ou des égouts et aqueducs et possédant un permis de conduire classe 1 ou 3 (machinerie lourde) seront considérés prioritairement.

SALAIRE:
13,91 $ l'heure. (Salaire sous révision).

INSCRIPTION:
Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi au Service des ressources humaines, et le retourner adéquatement complété au même endroit avant 16 h 00 le 13 novembre 1991.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Service des ressources humaines
Maison du Citoyen
25, rue Laurier, 3ième étage
Hull (Québec)
J8X 4C8

S.D.E.H.G.

OFFRE D'EMPLOI

Catalyseur de l'entrepreneurship régional

Tâches sous la responsabilité du conseil d'administration
- Etudier la structure socio-économique et le profil communautaire du milieu;
- Confectionner un fichier dressant l'inventaire des compétences de la main-d'oeuvre régionale;
- En étroite collaboration avec le commissariat industriel, enclencher une démarche pro-active auprès des promoteurs existants ou éventuels de la région;
- Réaliser une démarche d'accompagnement et de soutien des entrepreneurs principalement en fonction de la programmation **découlant des ententes Canada-Québec**;
- Mettre l'emphase sur l'animation et la recherche de promoteurs dans le secteur industriel et autres; mettre en place des mécanismes d'animation et d'assistance des relations d'affaires; mettre en place un réseau d'affaires en relation avec le marché extérieur.
- Valoriser socialement le rôle d'entrepreneur industriel;
- Diminuer les risques d'échecs en publicisant la démarche la plus adéquate au succès en affaires;
- Pallier à certaines déficiences ou carences des dirigeants par le biais de stages d'incubation de leurs entreprises;
- Favoriser des attitudes plus agressives face à l'entrepreneurship (regroupements d'investissements, etc...);
- Diffuser des informations spécialisées en matière d'entrepreneurship et de développement;
- Faire connaître les programmes d'aide et identifier avec les diverses entreprises les potentiels à exploiter;
- Identifier les nouveaux créneaux et favoriser, par le biais de nouveaux débouchés, une diversification économique régionale;
- Favoriser la consolidation d'entreprises;
- Améliorer le centre d'accueil et d'informations multi-services à l'intention des entrepreneurs locaux et de l'extérieur;

Formation et expérience
- Possède une solide expérience en développement régional;
- Formation universitaire en administration des affaires (avec spécialisation en affaires, sciences ou secteur connexe), en développement régional ou toute combinaison de connaissances et d'expériences jugées équivalentes;
- Facilité d'expression écrite et verbale;
- Aptitudes marquées pour les relations publiques;
- Bonne connaissance des milieux forestiers serait un atout
- Bonne connaissance de la région serait un atout;
- Bonne connaissance des programmes gouvernementaux existants;
- Bonne connaissance de la démarche de constitution de dossiers d'affaires;

Conditions de travail
- A déterminer avec le conseil d'administration;
- Lieu principal de travail: Maniwaki et M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau;
- Salaire selon expérience;
- Date d'entrée en fonction: vers le 1er décembre 1991.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 28 octobre 1991 au soin du secrétaire du conseil d'administration, à l'adresse suivante:

S.D.E.H.G.
a/s Secrétaire trésorier
184, Notre-Dame
Maniwaki, Qc J9E 2J5

L'URSS et Israël reprennent leurs relations

Reuter

JERUSALEM Israël a annoncé hier que l'Union soviétique allait rétablir avec lui des relations diplomatiques.

Moscou les avait rompues en 1967 lors de la Guerre des Six jours.

«L'Union soviétique et l'État d'Israël (...) ont décidé de renouer leurs relations diplomatiques à partir de la date de publication de cette annonce et d'échanger des représentations diplomatique au niveau des ambassades», a déclaré le chef de la diplomatie israélienne, David Levy.

Israël avait posé cette reprise des relations comme condition de son acceptation de l'URSS comme co-parrain de la conférence de paix sur le Proche-Orient.

Carrières et Professions

LeDroit

DES CARRIÈRES ENRICHISSANTES

Les personnes bien établies et les sociétés judicieusement sélectionnées qui composent notre clientèle bénéficient de services et conseils financiers haut de gamme visant à faire croître leurs actifs. Rattaché à un solide réseau financier international, la croissance soutenue de nos affaires nous amène aujourd'hui à recruter des personnes bilingues et expérimentées dans notre domaine pour oeuvrer à notre succursale de ***HULL****.*

En plus des avantages sociaux supérieurs offerts au Trust Royal, vous trouverez défis et excellentes perspectives de progression au sein d'une entreprise internationale! Nous attendons votre c.v., jusqu'au ***1er novembre****. Veuillez indiquer, sur l'enveloppe,* ***le dossier approprié*** *et l'expédier au :* ***Service des ressources humaines, 630, boul. René-Lévesque ouest, 6e étage, Montréal (Québec) H3B 1S6. Télec. (514) 876-2592***

ADMINISTRATEUR(TRICE)
DE LA SUCCURSALE

Titulaire d'un diplôme universitaire, votre expérience pertinente de 2 à 3 ans à un poste similaire ou à titre de superviseur des comptes d'épargne ou de chèques, vous permettra d'accéder à ce poste. Vous y serez responsable du bon fonctionnement de toutes les activités qui ne sont pas directement reliées à la vente tout en assurant le maintien des politiques et procédures du Trust Royal. Ce poste vous conviendra si vous êtes de nature ambitieuse et orienté vers le service. De jugement sûr, vous êtes un excellent communicateur et motivateur et possédez une très bonne connaissance des produits financiers. Veuillez noter qu'une expérience pertinente plus approfondie pourrait compenser à l'absence de diplôme. ***Dossier HA91-10-19***

SUPERVISEUR(E),
COMPTES D'ÉPARGNE

Votre sens du leadership et vos excellentes aptitudes pour communiquer et motiver les gens vous seront essentiels pour exercer votre rôle qui est de vous assurer que nos clients de l'épargne reçoivent le service de premier ordre qui a fait notre réputation. A vos 2 à 3 ans d'expérience de l'épargne comme caissier ou superviseur ou service à la clientèle, vous combinez une formation collégiale, une capacité de travailler sous pression et un sens profond du leadership. ***Dossier HB91-10-19***

CONSEILLER(ÈRE),
VENTE DE PRODUITS FINANCIERS

Nous compterons sur votre expérience d'au moins trois ans dans la vente de produits financiers pour offrir à nos clients actuels et potentiels, les produits ou services financiers leur permettant de faire fructifier leurs actifs. Autonome et habile communicateur, vous êtes un entrepreneur énergique, stimulé par les défis. Vous êtes diplômé de l'Institut canadien des valeurs mobilières ou possédez une formation en administration. Votre expérience du milieu financier combinée à votre professionnalisme vous donnent toutes les chances de réussites! ***Dossier HC91-10-19***

Classement du *Financial Post*
100 MEILLEURS
EMPLOYEURS AU CANADA

POUR UN CHOIX D'AVENIR...

TRUST ROYAL
Le Trust Royal porte conseil℠

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

19 OCT. - 26 OCT.

Les carrefours culturels du Musée

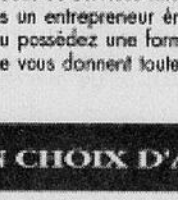
Expositions temporaires

DERNIÈRE CHANCE!
RÉUNIES POUR LA GALERIE NOUVELLES ACQUISITIONS D'ART AMÉRINDIEN CONTEMPORAIN
Art amérindien et inuit
Jusqu'au 20 octobre 1991.
Regroupant 88 oeuvres d'art récemment acquises par le Musée, l'exposition rend hommage aux 19 artistes autochtones qui les ont créées ainsi qu'à la générosité des donateurs de la collection d'art amérindien contemporain.

UN CARREFOUR INTERCONTINENTAL - LES CULTURES DE LA SIBÉRIE ET DE L'ALASKA
Jusqu'au 16 février 1992.
(prêt du *Smithsonian Institution Traveling Exhibition Service*)
Expositions spéciales
Une exposition internationale qui rassemble quelque 600 artefacts et explore l'univers culturel des peuples de la Sibérie et de l'Alaska. On y découvre les diversités et similitudes des cultures qui se trouvent de part et d'autre du détroit de Béring ainsi que la richesse de leurs échanges.

Musée des enfants

L'HALLOWEEN EN FÊTE!
À la grandeur du Musée
Le jeudi 31 octobre de 18 h à 19 h et de 19 h à 20 h.
À tous les fantômes, farfadets, sorcières et revenants, ne manquez pas la fête de l'Halloween du Musée des enfants. Histoires de vampires, apparitions fantômatiques et rires « grinçants » viendront ajouter du piquant à cette soirée hantée! Pour les 7 à 12 ans. Inscrivez-vous avant le 23 octobre. Pour avoir plus de renseignements, composez le (819) 776-8281.



Programmes d'animation

CONFÉRENCE, UN CARREFOUR INTERCONTINENTAL
Théâtre
Le jeudi 24 octobre à 19 h 30.
Conférence intitulée « Les échanges culturels dans la région du détroit de Béring » par M. William Fitzhugh (en anglais avec traduction simultanée).

SPECTACLES AUTOCHTONES
Grande Galerie
Le 19 octobre à 11 h, 12 h 15, 14 h et 15 h 15.
Danses et musique autochtones du Yukon et de l'Alaska avec le groupe **Carcross-Tagish-Tlingit.**

FESTIVAL DU JAPON 1991
Du 19 au 26 octobre.
Cette semaine culturelle japonaise, présentée en collaboration avec l'ambassade du Japon, comprend des films, des démonstrations et des spectacles.

ORIGAMI
Théâtre
Le dimanche 20 octobre de 14 h à 16 h.
Démonstration d'origami par M. Akira Yoshizawa.

BUDO
Grande Galerie
Le samedi 26 octobre de 14 h à 16 h.
L'Ambassade du Japon, Le Centre d'arts martiaux Takahashi, l'Association de Karaté Ottawa-Japon, l'Organization mondiale de shorinji kempo, et Yoseikan présentent les arts martiaux japonais.

MUSIQUE TRADITIONNELLE JAPONAISE
Théâtre
Le samedi 26 octobre à 20 h.
Dirigé par M. Chokuho Otomo, les 50 musiciens de l'Ensemble Hogaku de Tokyo présentent un riche répertoire de *koto* et de chants populaires japonais.

Films

Théâtre
Le dimanche 20 octobre à 19 h 30.
Un court film documentaire en français précède le film « Tora San à Vienne » de Yoji Yamada (en couleurs, 111 minutes, en japonais avec sous-titres anglais).

Le mardi 22 octobre à 19 h 30.
Un court film documentaire en français précède le film « Free and Easy » (Facile et pas cher) de Tomio Kuriyama (en couleurs, 93 minutes, en japonais avec sous-titres anglais).

Le vendredi 25 octobre à 19 h 30.
Un court film documentaire en français précède le film « Fall Guy » (Le bouc-émissaire) de Kinji Fukasaku (en couleurs, 109 minutes, en japonais avec sous-titres anglais).

MONTAGNES DE FEU

Découvrez la plus puissante force de destruction sur terre dans un film spectaculaire sur les volcans. Billets : 6,50 $ pour les adultes, 4,50 $ pour les aînés et les jeunes (16 à 21 ans) et 4,00 $ pour les enfants. Renseignements : (819) 776-7006.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, C.P. 3100, succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 **(819) 776-7000**

FERMÉ LE LUNDI. OUVERT DE MARDI À DIMANCHE DE 9 H À 17 H, LE JEUDI JUSQU'À 20 H; ENTRÉE LIBRE LE JEUDI.

CINEPLUS IMAX OMNIMAX

Devenez **bénévole** *au Musée des enfants*
et laissez une empreinte indélébile dans la vie des jeunes.
Renseignements : (819) 776-8286

LE MONDE

New York: une partie du métro inondé

Agence France-Presse

NEW YORK La rupture jeudi d'une ou plusieurs canalisation(s) d'eau a provoqué une inondation géante à l'Est de Manhattan où l'eau a envahi plusieurs rues avant de se répandre en cascade dans le métro, provoquant la fermeture de quatre lignes où transitent chaque jour des centaines de milliers de New-Yorkais.

Dans l'après-midi, alors que les pompiers luttaient toujours pour fermer les valves, on ne savait pas s'il y avait une ou deux conduites qui avaient explosé. Mais personne n'avait de doute réel sur les causes: ces conduites datent de 1894 et de 1904, rien d'étonnant dans une ville où plus de la moitié de ces gros tuyaux sont antérieurs à 1940.

L'accident s'est produit vers 5h30 du matin. La (ou les) canalisation s'est rompue juste à l'angle de Lexington Avenue et de la 42e rue, deux des artères les plus fréquentées dans la journée, la première par les employés de milliers de bureaux alentours, la seconde par les amateurs de sex-shops et de T-shirts souvenirs.

Très rapidement, l'eau s'est infiltrée dans le sous-sol et s'est mise à tomber en rideaux épais dans la station de métro de Grand Central, les escaliers se muant en cascades alors que des morceaux de plafond s'écroulaient.

À l'heure de pointe, les quatre principales lignes de métro de l'Est de Manhattan étaient fermées sur l'île, transformant en odyssée l'arrivée au bureau de centaine de milliers d'habitants du Quenns, du Bronx et de Brooklyn.

La navette qui relie l'Est et l'Ouest de Manhattan a également été interrompue durant plusieurs heures et de nombreuses boutiques ont purement et simplement fermé tandis que certains buildings étaient privés d'électricité, contraignant quelques sociétés à renvoyer chez eux les employés qui avaient réussi à venir.

Dans l'après-midi, de petits lacs s'étaient formés, aidés par la pluie, à l'angle de la 42e rue et de Lexington ainsi que de Park Avenue. Les marteaux-piqueurs s'activaient à chercher l'origine de la fuite tandis que d'autres ouvriers étendaient des plastiques pour empêcher l'eau d'inonder davantage le sous-sol.

Les New-Yorkais semblaient devoir s'attendre à quelques jours d'interruption du trafic, alors que plusieurs de ces mêmes lignes de métro avaient déjà cessé de rouler durant une semaine en août dernier à la suite du déraillement qui avait fait cinq morts.

Cégep de Rivière-du-Loup

DEVENEZ COOPÉRANT(E) VOLONTAIRE DANS UN PAYS EN DÉVELOPPEMENT

Le Cégep de Rivière-du-Loup/CFCI intervient dans le domaine du développement international, notamment par la formation de coopérant(e)s volontaires, programme subventionné par l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et la Direction générale de l'enseignement collégial (DGEC).

Nous offrons un excellent programme de formation préparant les étudiant(e)s à participer à la réalisation de projets de coopération dans les pays en développement. Ce programme donne droit à une attestation d'études collégiales (AEC) en coopération. Nous visons une clientèle âgée entre 24 et 32 ans.

Pour être admissible, vous devez posséder un diplôme dans un des domaines suivants : santé, nutrition, coopératives, informatique, agriculture, foresterie, génie et gestion. Le secteur de la gestion sous toutes ses formes est considéré prioritaire.

Durée du programme

Session de cours théoriques : 15 semaines
Stage en Afrique sahélienne : 15 semaines

CALENDRIER 1992

Session d'été

Cours théoriques : du 15 avril au 1er août 1992
Stage : du 2 septembre au 15 décembre 1992

Demande d'admission

Pour vous inscrire à la session d'été, vous devez remplir le formulaire « Demande d'admission » disponible à nos bureaux, à l'adresse indiquée ci-dessous, et nous le faire parvenir, en mentionnant le numéro de référence DRO-6 sur l'enveloppe, avant le 20 novembre 1991.

Information

Vous pouvez obtenir de l'information sur le programme en nous contactant au (418) 862-3434.

PROGRAMME COOPÉRANT(E) VOLONTAIRE
CÉGEP DE RIVIÈRE-DU-LOUP/CFCI
80, RUE FRONTENAC
RIVIÈRE-DU-LOUP (QUÉBEC) G5R 1S8

THE SENATE OF CANADA — LE SÉNAT DU CANADA

Le Sénat du Canada est un employeur qui favorise l'égalité d'accès.

Constable

(Service de sécurité du Sénat)

29 523 $ - 34 731 $

Le Sénat du Canada cherche des postulant(e)s dans le but d'établir une liste d'admissibilité de candidat(e)s qualifié(e)s pour combler de futurs postes vacants.

Pour être considéré(e)s, les candidat(e)s doivent avoir :
- un diplôme d'études secondaires et(ou) un agencement acceptable de scolarité, de formation et d'expérience;
- l'expérience à traiter avec le public; et
- la compétence minimale de la compréhension de l'écrit et de l'expression écrite et la compétence intermédiaire de l'interaction orale dans les deux langues officielles du Canada (AAB/AAB).

Qualités souhaitables :
- expérience dans le domaine de la sécurité industrielle ou gouvernementale; et
- diplôme d'études collégiales en loi et sécurité.

Nota : Un examen écrit déterminera qual(le)s candidat(e)s seront invité(e)s à une entrevue personnelle.

Résumé des fonctions : Sous la surveillance générale d'un caporal, contrôle l'accès et la circulation à l'intérieur des édifices du Sénat; effectue des inspections de sécurité des édifices; assure le fonctionnement d'un centre de communications; reçoit et achemine la correspondance; en cas d'urgence, suit les consignes établies; lorsqu'affecté(e) au service de la circulation, surveille et règlemente le stationnement et assure la sécurité à l'extérieur de l'enceinte du Sénat; et exécute d'autres fonctions connexes.

Conditions d'emploi : Les candidat(e)s qualifié(e)s devront subir un examen médical préalablement à l'embauche et être déclaré(e)s physiquement aptes à remplir les fonctions du poste et être disposé(e)s et prêt(e)s à travailler des quarts de travail. Il(elle)s peuvent être assujetti(e)s à une vérification approfondie de la fiabilité.

Les demandes d'emploi doivent être reçues avec indication du numéro de référence BRS-ANT-1091OC au plus tard à 17 h le 25 octobre 1991, par Mme Reina Bernier, agent de dotation, édifices du Parlement, le Sénat du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0A4.

La description des fonctions, l'énoncé des qualifications et la demande d'emploi du Sénat peuvent être obtenus en contactant la Direction du personnel du Sénat au 1-800-267-7362 ou au (613) 995-8279.

This information can be obtained in English by calling one of the above-mentioned numbers.

Section de langue française

La Section de langue française invite des candidatures au poste suivant

UN/E ENSEIGNANT/TE
POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1991-92
CENTRE JEAN VANIER
POSTE DISPONIBLE LE 1ER NOVEMBRE 1991
OU DATE NÉGOCIABLE

CENTRE JEAN VANIER
90, rue Main
Sturgeon Falls (Ontario)
P0H 2G0

DIRECTEUR: ROBERT RENAUD
TÉLÉPHONE: (705) 753-5084 OU 472-6203

Exigences:
- B.E.O.
- Qualifications additionnelles dans le domaine de l'enseignement aux élèves déficients moyens (Règlement 262, article 20 (13).
- Expérience en E.E.D. sera un atout

À noter:
1. Les candidats/es intéressés/ées sont priés/ées de soumettre leur demande par écrit à la direction du centre concernée avant 16 h 00 le 15 octobre 1991.
2. Pour de plus amples renseignements concernant ce poste, veuillez communiquer avec la direction du centre.

Michel Dupuis, Président de la Section de langue française
Brian Giroux, Directeur de l'éducation
Ronald Demers, Président du Conseil

CHANCES ÉGALES

Une organisation communautaire du centre-ville d'Ottawa qui offre des services sociaux et de santé est à la recherche d'un(e)

ÉDUCATEUR(TRICE) EN PROMOTION DE LA SANTÉ

possédant de l'expérience. Vous travaillerez au sein d'une équipe multidisciplinaire, où vous aurez la responsabilité d'élaborer et de dispenser des programmes d'éducation dans le domaine de la santé. L'objectif de ces programmes est d'amener les participants à renforcer leur capacité de contrôler leur état de santé et leur qualité de vie, et de les améliorer.

Le poste exige de l'expérience en éducation à la santé dans un cadre communautaire, la connaissance pratique des principes de l'enseignement aux adultes et un diplôme en sciences sociales ou en sciences de la santé. La maîtrise de l'anglais est essentielle et celle du français sera considérée comme un atout. Si vous possédez ces qualifications et manifestez un vif désir de travailler avec des groupes ayant des besoins spéciaux, comme les assistés sociaux, les sans-logis et les handicapés, et si vous aimez faire participer vos clients au développement et à la mise en oeuvre des programmes, vous êtes la personne que nous cherchons.

L'échelle des salaires va de 37 100 $ à 46 640 $, auxquels s'ajoutent de généreux avantages sociaux, incluant quatre semaines de vacances après une année de travail. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 9 novembre 1991, à l'adresse suivante :

Suzanne Beaulieu
Directrice des ressources humaines
340, rue MacLaren
Ottawa
K2P 0M6

A46

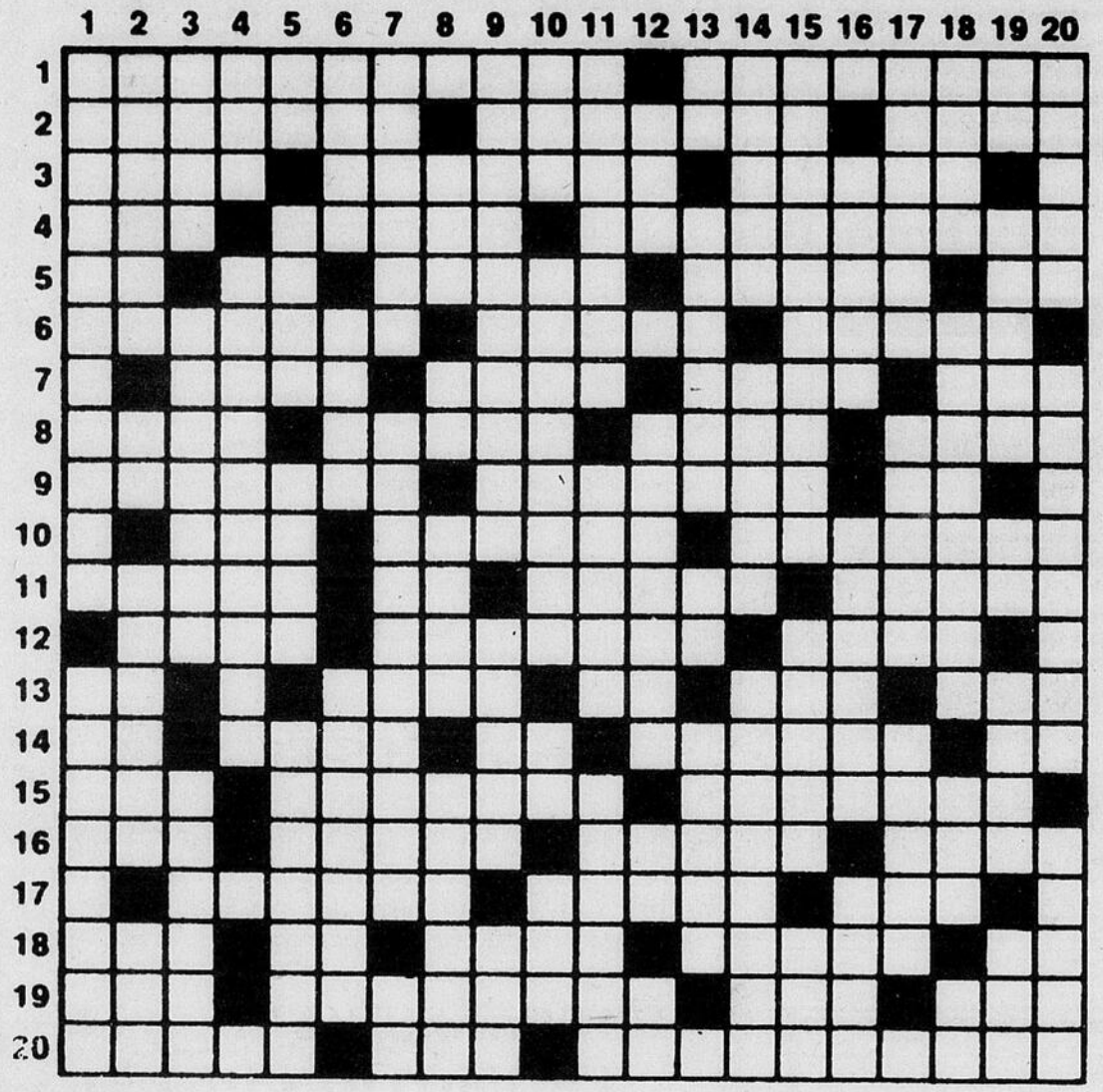
DÉTENTE

LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

© Edimédia Inc.

S-450

PROBLÈME



HORIZONTALEMENT

1—Déprimante. — Frappés.

2—Jeune élève. — Petit oiseau. — Facilité.

3—Manque. — Conforme à l'usage. — Caribou.

4—Monnaie nordique. — Attacher. — D'un rouge éclatant.

5—Note. — En reine. — Vagabondai. — Uni. — Note.

6—Il lit. — De la nature du feu. — Petites baies.

7—Ancienne mesure. — Sous le manteau de la cheminée. — Ancien pétrin. — Suit bis.

8—Ancienne mesure pour les grains. — Valait 3 milles. — Un passé récent. — Met.

9—Mettre dans un silo. — Épée de duel. — Petit cours.

10—Capucin. — Travail pénible (inv.). — Enlèves l'eau.

11—A en mains. — Altesse royale. — Fauves. — Secours.

12—En fin de riposte. — Entreprend une action. — Écouté.

13—Indique la manière. — Élimée. — Sélénium. — À deux. — Levant.

14—Lettre grecque. — Qui se joue seul. — Roulement. — Certitude. — Id. Est.

15—Ville du Japon. — Sans nom. — Noeud de ruban.

16—Manche. — Avec des gants. — Beaucoup. — Prénom féminin.

17—Rejetée. — Poil du menton. — Affluent du Danube.

18—Canton suisse. — Conjonction. — Filtre naturel. — Emploi. — Astate.

19—Voie. — Dangereux. — Titre anglais. — Cri d'encouragement.

20—Individus. — Extrait de la férule. — Respect profond (pl.).

VERTICALEMENT

1—Action d'étendre. — Réunion de deux cordages.

2—Repousse. — Premier. — Provoque l'ionisation. — Amour animal.

3—Se dit d'une main difforme. — Coffres de bois. — Un os de l'oreille.

4—Entourée d'eau. — Écolières.

5—Mesure chinoise. — Attache. — Superposé du poisson. — Bulbes comestibles.

6—Victoire de Napoléon. — Affluent de l'Oubangui. — A rapport à l'os cubital.

7—Marquer l'emplacement. — Non raisonné. — Note.

8—En parterre. — Voyelles. — Vase. — Enlèveras.

9—Aliment. — Aboutissement. — Direction.

10—Exercice d'adresse. — Qui plait. — Ante Meridiem. — Unité d'information.

11—Alcaloïde très toxique. — Matières moulées. — Provenir de.

12—Nommé. — Esclaves d'État. — Métal. — Pronom personnel.

13—Aluminium. — Mangeoire pour la volaille. — Négation. — Espèce de vautour.

14—Suite. — Éventes. — Femme effrontée.

15—Relatifs aux étoiles. — Point cardinal. — Vent.

16—Petite. — Détruit volontairement. — Un goinfre.

17—Grands paniers d'osier. — Victime. — Étend.

18—Émit en vrac. — Écervelée. — Explosif. — Vieux oui.

19—Vis. — Anneaux de cordages. — Voyelle double. — Possessif. — Bière.

20—Raisonnable. — Succès. — Greffes.

SCRABBLE #65

© Edimédia Inc.

par Roger HACHEZ

Une suite de beaux coups

Dernièrement, je jouais une partie de Scrabble contre mon ordinateur avec le logiciel Dupliscra. Les premiers coups présentant une variété de mots intéressants ainsi que quelques beaux coups techniques, j'ai pensé vous faire participer aux 14 premiers coups.

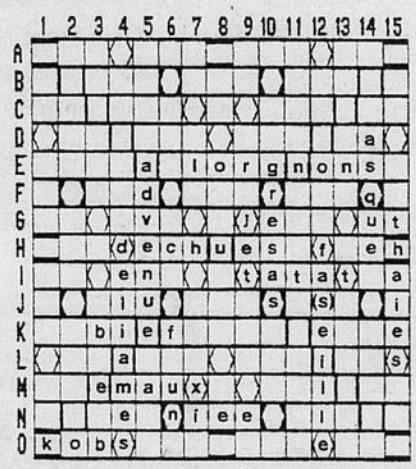
Vous êtes invités à rejouer de la façon suivante : utilisez un carton assez grand pour cacher complètement la partie, découvrez le premier tirage. Après avoir trouvé, à l'aide du tirage, le mot que vous croyez le plus payant, baissez le carte d'une ligne pour voir la solution et le tirage suivant. Les rangées sont désignées par les lettres A à O et les colonnes par les nombres 1 à 15 ; donc, H4 désigne un mot placé horizontalement et 4H celui placé verticalement. La lettre blanche est représentée par le signe ?. Le signe – indique que le tirage a été rejeté par le juge-arbitre et que 7 nouvelles lettres ont été tirées. Tous les mots retenus doivent être repris en tête d'article dans l'*Officiel du Scrabble* (ODS) selon le règlement de jeu applicable aux rencontres nationales et internationales de Scrabble duplicate.

TIRAGE	SOLUTION	RÉF.	PTS
CNUHIDU			
NIDU+AEV	chu	H6	16
I+FBIEEO	advenu	5E	29
IEO+LJRE	bief	K3	40
–TTTAOAO	je	9G	27
–RESSGOO	tatat	I9	18
OO+URLNN	grésas	10E	31
U+EQDASA	lorgnon	E7	16
DA+TEISH	asque	14D	37
–ELE?IFL	thaies	15G	47
DMELS?E	fa(s)eille	12H	80
EBAOUXN	déli(â)mes	4H	93
BON+TKIE	émaux	M3	50
NTIE+UEE	kobs	O1	45
	niée	N6	21

Jeu de la semaine

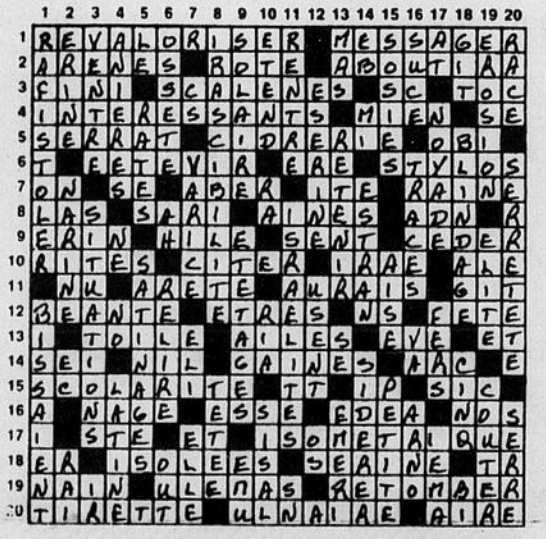
Sur la grille de jeu qui suit, trouvez 5 mots valant plus de 40 points à l'aide du tirage fourni.

TIRAGE = TUEZTMR

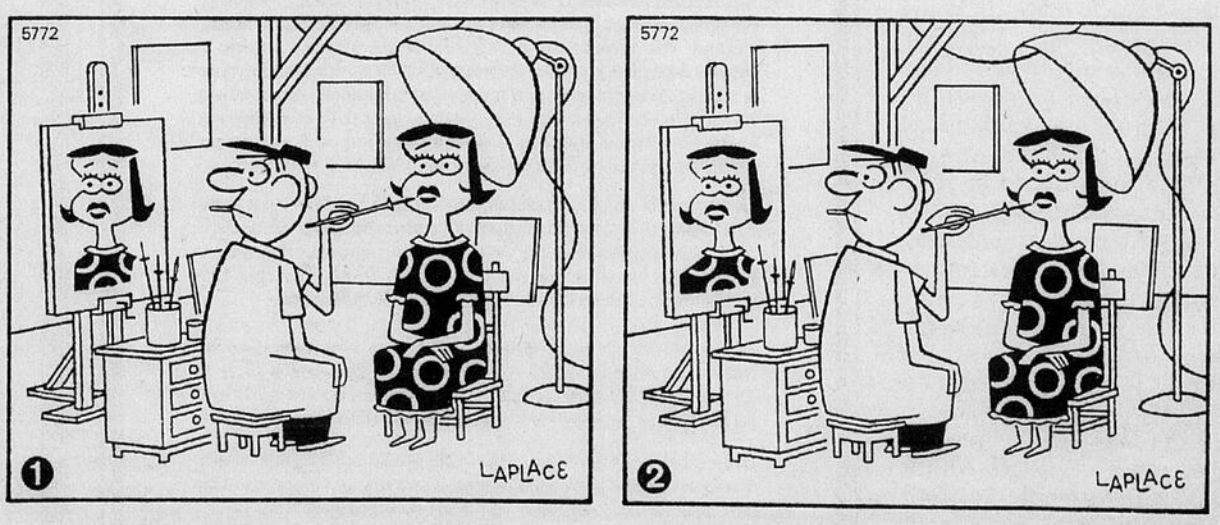


La solution de ce jeu vous sera fournie dans la chronique de dimanche prochain.

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



JEUX DES 8 ERREURS



5772

Solution: 1.Main gauche du peintre. 2.La blouse derrière le coude droit. 3.Tiroir du bas incomplet. 4.Buste du portrait plus large. 5.Tableau de gauche plus grand. 6.Pied gauche de la chaise. 7.Robe sur l'épaule droite de la femme. 8.Le fil sous la lampe.

A47

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3770

DES INFÉRENCES

Quand le déclarant doit s'attaquer à une suite hors l'atout, il arrivera souvent qu'il n'aura aucun indice pour le guider. Cependant, si les adversaires ont participé aux enchères, il pourra souvent, à partir d'inférences, faire le bon choix.

Donneur: Est
Vulnérables: Nord-Sud

Nord
♠ A 10 7 6
♥ D
♦ R 10 7 3
♣ 10 9 8 3

Ouest	Est
♠ R D 4 2	♠ V 9 8 3
♥ A V 8 5 4 2	♥ R 10 9 7 3
♦ 6	♦ D 9 5
♣ 4 2	♣ 7

Sud
♠ 5
♥ 6
♦ A V 8 4 2
♣ A R D V 6 5

Les enchères

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	P	1 ♣
1 ♥	1 ♠	3 ♥	4 ♦
P	6 ♣	Fin	

Entame: roi de pique.

La main ci-dessus a été gagée de la façon indiquée lors d'un important tournoi tenu il y a près de quinze ans. À son contrat de 6 trèfles, le déclarant gagna le roi de pique de l'as sur la table, coupa un pique d'un honneur, traversa au mort à l'atout, coupa un autre pique haut et répéta de nouveau le manège.

À la septième levée, il joua un petit coeur et Ouest gagna de l'as. N'étant pas de la première pluie, Ouest n'ouvrit évidemment pas les carreaux, mais offrit plutôt coupe et défausse en retournant un coeur coupé en Sud, alors qu'un carreau de la table était défaussé.

Le moment de vérité était arrivé. Fallait-il jouer A-R de carreau en tête ou jouer un honneur d'un côté ou de l'autre, puis finasser ? Le déclarant savait seulement la distribution des suites noires, alors qu'Ouest avait montré quatre piques et deux trèfles, contre quatre piques et un trèfle pour Est.

Il raisonna par ailleurs que si Ouest avait eu cinq coeurs tout au plus, Est en aurait eu évidemment au moins six. Il aurait alors probablement gagé 4 coeurs au départ, ou du moins cherché un contrat sacrifice à cause des conditions favorables de la vulnérabilité.

Misant donc sur un minimum de six coeurs en Ouest, ce qui lui laissait un singleton de carreau tout au plus, il encaissa le roi de carreau en Nord, puis prit la finesse pour réussir son contrat.

Maurice LAROCHELLE

LE COIN DES ÉCHECS

par Robin GIRARD

© Edimédia Inc.

Le problème de cette semaine devrait pouvoir se résoudre assez facilement par un joueur d'échecs moyen en tenant compte des indices et des explications donnés plus bas.

Le problème

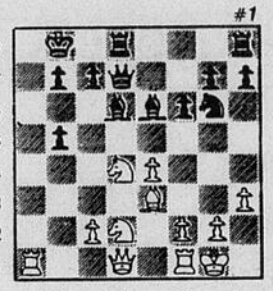
Le problème suivant (voir diagramme #1) est tiré d'une partie jouée à Malmo en 1985 entre deux joueurs plus ou moins connus sur la scène internationale d'échecs. Wahls conduisait les blancs alors que Bjarnason avait les noirs.

Pour résoudre le problème, il est utile et important de regarder les particularités de la position, ses points forts et ses points faibles tant sur le plan positionnel que sur le plan matériel.

Sur le plan matériel, la situation est la suivante : les blancs ont un roi, une dame, deux tours, un fou, deux cavaliers et cinq pions contre pour les noirs, un roi, une dame, deux tours, deux fous, un cavalier et six pions. Les noirs ont donc un pion d'avance, ce qui ne veut pas dire qu'ils ont l'avantage. C'est sur le plan positionnel ou stratégique que l'on doit souvent s'appuyer pour déterminer qui a l'avantage.

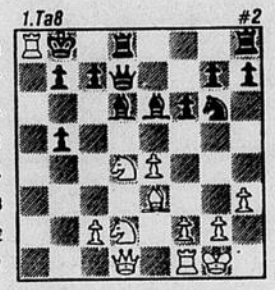
Sur ce plan, les blancs ont nettement le dessus et les raisons sont les suivantes : premièrement, le roi blanc est en parfaite sécurité derrière son roque alors que son homologue le roi noir est placé dans une situation plus précaire compte tenu de la colonne ouverte a. L'attaque noire est encore loin de se mettre en branle alors que le fou e3, le cavalier d4 ainsi que la tour a1 sont déjà à proximité du roi ennemi. Avec tous ces avantages, le léger déficit matériel est amplement compensé et puisque les blancs ont le trait, il n'est pas surprenant de voir que ce sont eux qui gagnent.

#1



a b c d e f g h

1.Ta8 #2

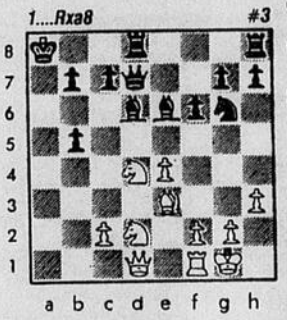


a b c d e f g h

Les blancs jouent et gagnent

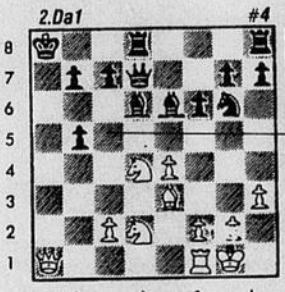
Pour gagner, les blancs se doivent d'exploiter le plus rapidement possible la situation exposée du roi noir avant que ceux-ci ne consolident leur position et passent à une éventuelle contre-attaque.

1....Rxa8 #3



a b c d e f g h

2.Da1 #4



a b c d e f g h

La solution

1.Tour a1-a8 échec (voir diagramme #2). Par ce magnifique sacrifice de tour, les blancs préparent une attaque de mat imparable. Un coup plus lent comme 1.Tour a1-a2 pour doubler dans la colonne a ne serait peut-être pas mauvais, mais il permettrait aux noirs de se lancer dans des complications avec 1...Fou d7 x h3 qui feraient réfléchir les blancs.

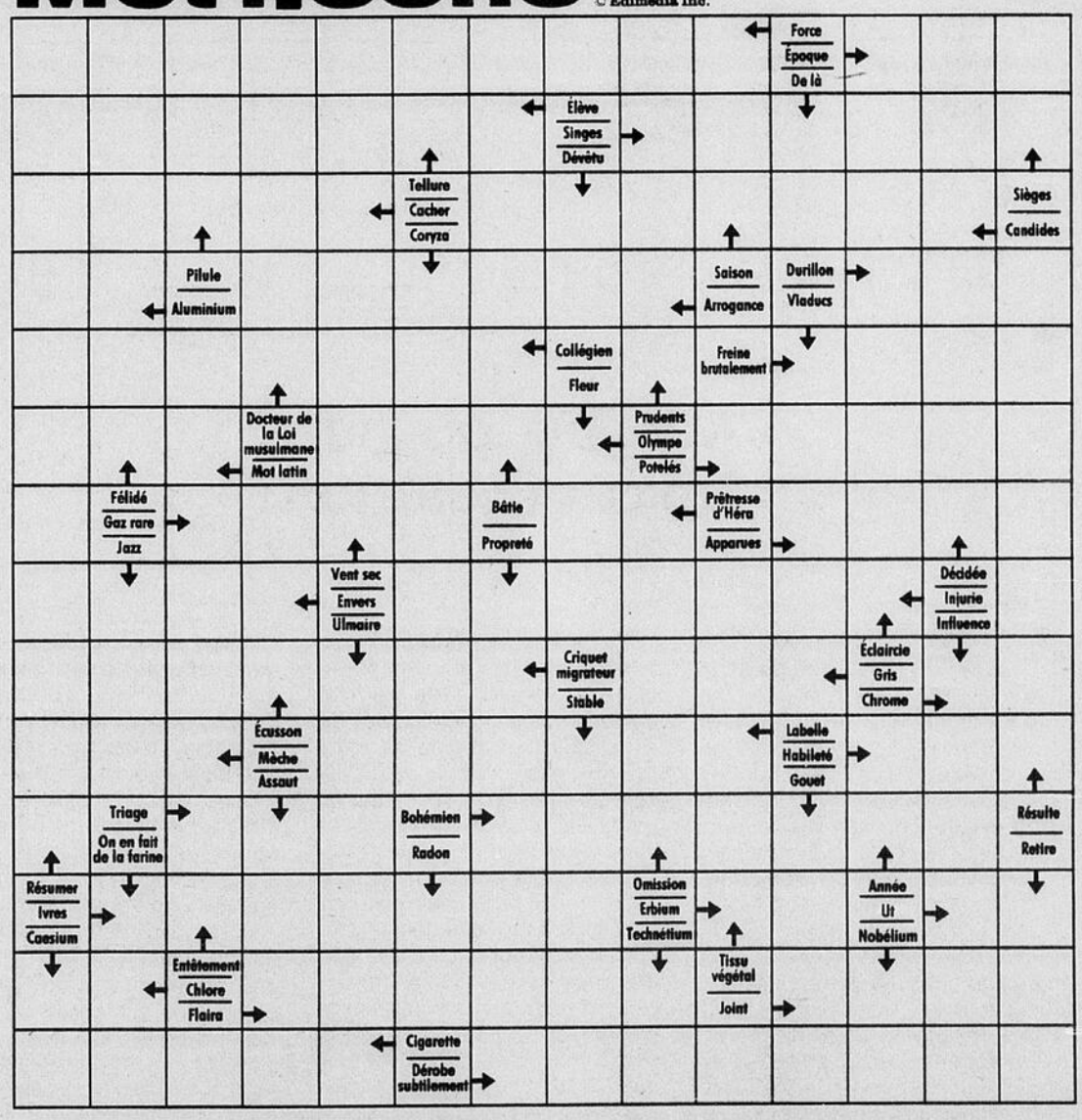
1...Roi b8 x Tour a8 (voir diagramme #3). Les noirs n'ont d'autre choix que d'accepter le sacrifice de tour des blancs. Les noirs ne seront pas en mesure de reprendre l'initiative car tous les coups suivants des blancs se feront sur échec contre le roi noir.

2.Dame d1-a1 échec (voir diagramme #4). Après ce coup de la part des blancs, les noirs ont abandonné car ils ne peuvent éviter le mat qui survient après 2...Roi a8-b8 3.Dame a1-a7 échec, Roi b8 x Dame a7 4.Cavalier d4-c6 échec suivi de Tour f1-a1 avec un mat rapide. Un magnifique feu d'artifice digne des parties du dernier siècle.

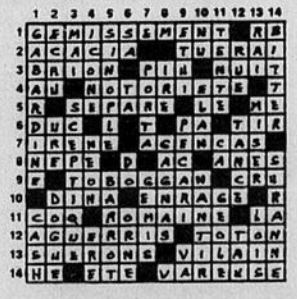
Mot fléché

© Edimédia Inc.

No 300



SOLUTION DU NO 299



EXPLICATION DU JEU

Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

37

CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRESENTES PAR: LE MUSEE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES.OTTAWA

Les Musées nationaux du Canada

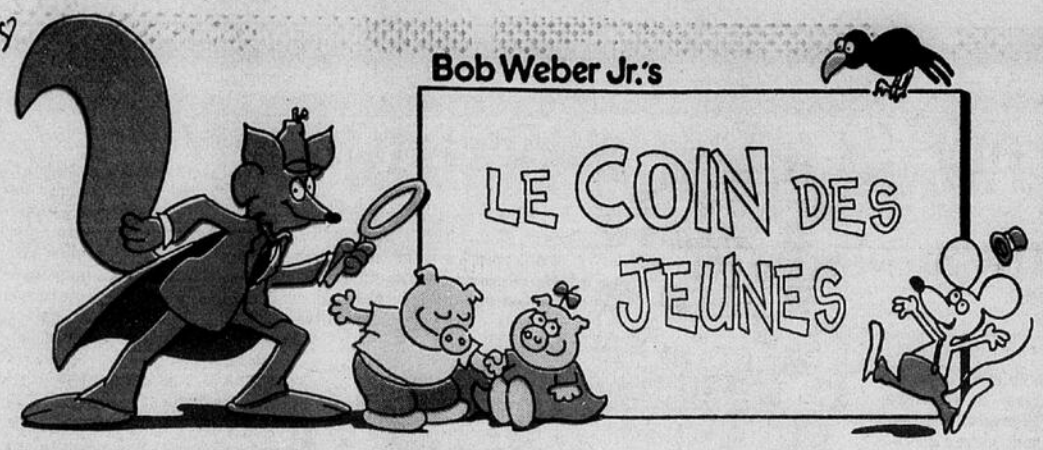
SOURIS COMMUNE

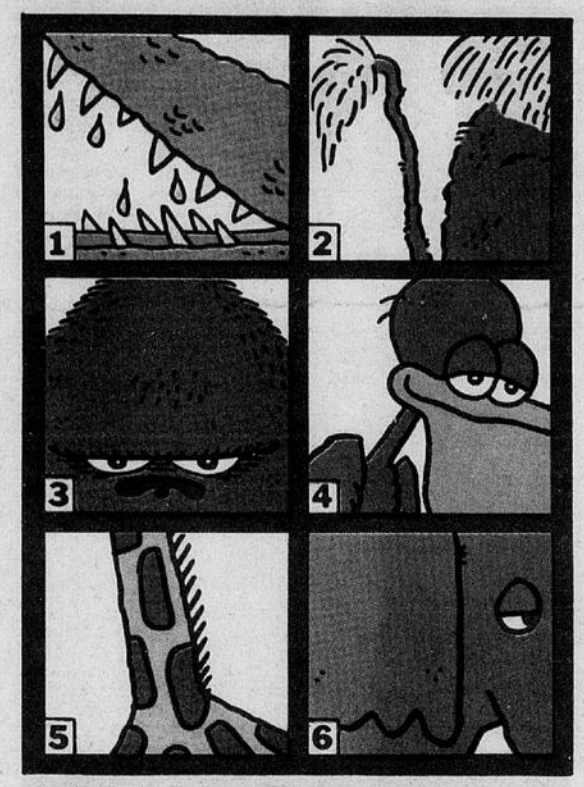
MUS MUSCULUS I-37

Ce petit rongeur que tout le monde connaît, est arrivé en Amérique du Nord comme passager clandestin ces premiers bateaux. Quant aux albinos, ils servent de cobayes dans les laboratoires et d'animaux familiers.

La souris commune atteint la maturité sexuelle à l'âge de 35 jours. A l'instar du rat, elle se reproduit à longueur d'année, ayant plusieurs portées dans l'espace d'un an. La gestation dure 21 jours et donne en moyenne quatre à sept sourceaux.

Principalement nocturne, elle se nourrit de graines, de fruits et de légumes, de nourriture entreposée et de déchets. Les prédateurs - chats, chiens, serpents, éperviers, hiboux, belettes, opossums, marmottes, ratons laveurs et renards - en limitent la prolifération.





Quel animal représente chaque dessin?

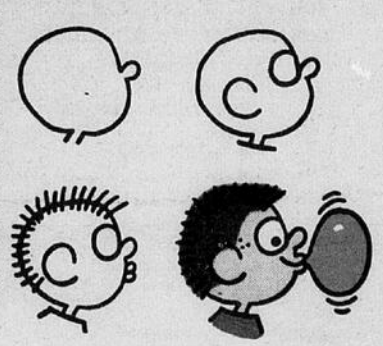
Réponse - 1) Alligator 2) Lion 3) Gorille 4) Pélican 5) Éléphant

M. et Mme Cornus sont voisins des Tirebouchons depuis 3 ans. Combien de semaines cela fait-il?

Réponse - Les Cornus sont voisins des Tirebouchons depuis cent cinquante-six semaines.

© 1991 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

COMMENT DESSINER
une 'gomme balloune'



Finfino

Le rayon du fusil du Dr Bizarrio est passé à côté de Finfino et de Jean Souris. Que ce serait-il produit si le rayon les avait atteints?

Solution - Le fusil produit un retour dans le temps. Le rayon a touché l'oiseau et le papillon. L'oiseau est redevenu un oeuf et le papillon, une chenille. Si Finfino et Jean Souris avaient été atteints, ils seraient redevenus bébés.

AGENCE sciencepresse
3995, RUE SAINTE-CATHERINE EST
MONTRÉAL, QUÉBEC H1W 2G7 — TÉL.: (514) 522-1304

Miscible ou non? Voici la solution!

Lorsque tu mets du sel dans l'eau, le sel semble disparaître. En fait, le sel entre en solution, c'est-à-dire que ses particules deviennent si fines qu'elles ne sont plus visibles à l'œil nu. Ces petites particules se dispersent dans tout le liquide et on obtient de l'eau salée ou, comme disent les chimistes, une solution salée.

En chimie, une solution est un mélange de deux substances (ou plus) dans lequel on ne peut distinguer chacune des substances mélangées. Les solutions sont très importantes dans notre vie : l'air est une solution de différents gaz; une pièce de vingt-cinq cents est une solution (on dit aussi un alliage) de nickel et d'argent; le verre est un mélange de silice et de divers autres produits; les boissons gazeuses sont une solution de gaz carbonique et d'eau sucrée, etc.

L'expérience qui suit porte sur la miscibilité des liquides ou, si plus simplement, sur la capacité de deux ou plusieurs liquides de se mélanger. Certains liquides, comme l'eau et l'alcool, se dissolvent très bien l'un dans l'autre : on dit d'eux qu'ils sont parfaitement miscibles. Par contre, l'huile ne se dissout pas du tout dans l'eau : l'eau et l'huile sont non miscibles. Entre ces deux extrêmes, il existe une foule de liquides qui sont partiellement miscibles. La teinture d'iode, par exemple, se dissout très bien dans l'huile minérale, mais n'est que partiellement miscible avec l'eau.

Rassemble le matériel suivant : de l'huile minérale (disponible en pharmacie) ou de l'huile pour bébé, de la teinture d'iode (demande la permission à un adulte), un bocal de verre avec couvercle et de l'eau.

Verse environ 150 ml d'eau dans le bocal. Laisse tomber 3 à 5 gouttes de teinture d'iode dans l'eau puis agite le bocal pour bien mélanger. L'eau a maintenant une légère coloration brune due à l'iode. Verse dix cuillerées à thé d'huile minérale (ou d'huile pour bébé) dans la solution eau-teinture d'iode. Ferme le bocal et agite-le vigoureusement.

Après avoir laissé reposer le liquide, tu remarqueras que l'eau est maintenant incolore (ou presque) et l'huile minérale est fortement colorée. La teinture d'iode s'est simplement dissoute dans le liquide avec lequel elle est le plus miscible : l'huile minérale. Et comme l'huile et l'eau sont non miscibles, il est facile de les séparer par la suite. Pourquoi l'huile flotte-t-elle sur l'eau ? Simple question de densité. Mais ça, c'est une autre histoire...